

# ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ

ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

ΠΕΜΠΤΗ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012 • ΧΡΟΝΟΣ 38ος • Αριθμός φύλλου 1973 • PRICE: 75 pence



**Σταύρος Μαλάς**  
νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή

**ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ  
ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΤΟ Η.Β.**

MIDLANDS  
ΚΥΠΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012  
3.30μ.μ.  
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΕΣΤΙΑ  
Park Approach  
Erdington  
Birmingham B23 7SJ

ΛΟΝΔΙΝΟ  
ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012  
7.45μ.μ.  
ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
Earlham Grove  
Wood Green  
London N22 5HJ

**Διαβάστε σήμερα:**

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ**  
Η Κύπρος χρειάζεται  
Πρόεδρο με αρχές  
και αξίες  
→ Σελ. 3

**ΠΑΡΟΙΚΙΑ**  
Επίσκεψη Ν. Συλικιώτη  
στην τουριστική έκθεση  
«World Travel Market»  
→ Σελ. 21

**ΠΑΡΟΙΚΙΑ**  
Τιμήθηκαν τα παλιά μέλη  
των Διοικ. Συμβουλίων  
της Αδελφότητας  
→ Σελ. 9

**ΕΠΕΤΕΙΑΚΟ**  
**95 ΧΡΟΝΙΑ:**  
Οκτωβριανή  
Σοσιαλιστική Επανάσταση  
→ Σελ. 12

**Smart housing group**  
EST. 1980  
incorporating  
ORDON MATTHEWS  
PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years  
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511  
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

LOBBY FOR CYPRUS PRESENTS  
**A Night for Cyprus**

ANNUAL DINNER DANCE Music by ΖΩΗ  
Saturday 10 November 2012

Penridge, 470-474 Bowes Rd, New Southgate, London N11 1NL  
7pm / £35 adults / £25 16yrs and under (drinks included)  
For tickets call Lobby 020 8888 2556 Greek City 020 8889 0186  
[www.lobbyforcyprus.org](http://www.lobbyforcyprus.org)  
★ STAR ESTATES ★ STAR LETTINGS ★

ΑΛΛΟΘΙ ΣΤΟΥΣ ΞΕΝΟΥΣ ΠΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΟΥΝ ΝΑ ΠΛΗΞΟΥΝ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΔΙΝΟΥΝ ΔΗΣΥ-ΔΗΚΟ!

## Δεν περνούν οι απελές και οι εκβιασμοί

ΛΕΥΚΩΣΙΑ - Ανταπόκριση  
ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ

Σκηνικό πιέσεων και εκβιασμών της κυπριακής κυβέρνησης ενόψει της καθόδου αύριο Παρασκευή στην Κύπρο κλιμακίου της Τρόικα για έναρξη των διαπραγματεύσεων με την κυβέρνηση με στόχο την επίτευξη συμφωνίας επί του προγράμματος παροχής δανείου στην Κύπρο, επιχείρησαν να δημιουργήσουν ξένες και ντόπιες δυνάμεις. Ωστόσο, κυβέρνηση και ΑΚΕΛ διαμήνυσαν προς κάθε κατεύθυνση ότι δεν πρόκειται να λυγίσουν όσες πιέσεις και εκβιασμοί κι αν ασκηθούν.

Συγκεκριμένα, λίγα μόλις 24ωρα πριν από την ανακοίνωση της καθόδου της Τρόικα «αίφνης» και εντελώς «τυχαία» το γερμανικό εβδομαδιαίο περιοδικό Der Spiegel πρόβαλε τον ισχυρισμό ότι από γερμανικής πλευράς εγείρεται θέμα «εξεπλύματος βρώμικου χρήματος» από πλούσιους Ρώσους καθώς και για το χαμηλό εταιρικό φόρο.

Εγκυρη πηγή δήλωσε στη Λευκωσία ότι δεν είναι τυχαία η χρονική «σύμπτωση» εμφάνισης του δημοσιεύματος, το



οποίο έρχεται σε συνέχεια άλλων κινήσεων στο εσωτερικό και στο εξωτερικό, με τις οποίες επιχειρείται να δημιουργήσουν προβλήματα στις εν εξελίξει διαπραγματεύσεις με την Τρόικα.

Σύμφωνα με το εβδομαδιαίο γερμανικό περιοδικό Der Spiegel, το αίτημα της Κύπρου για οικονομική βοήθεια από την Τρόικα, έχει, ισχυρίζεται, προκαλέσει πολιτικό πονοκέφαλο στη Γερμανίδα Καγκελάριο Αγκελα Μέρκελ λόγω, δήθεν, ανησυχιών ότι οι πλούσιοι Ρώσοι θα είναι αυτοί που θα επωφεληθούν.

Βεβαίως, το έγκυρο κατά τα άλλα, περιοδικό δεν κάνει καμιά αναφορά στις προσπάθειες ανταγωνιστικών, ευρωπαϊκών χωρών για προσέλκυ-

ση των Ρωσικών κεφαλαίων.

Η κλίμακα της οικονομικής ενίσχυσης είναι σχετικά μικρή, σε σύγκριση με την Ελλάδα και άλλες χώρες της Ευρωζώνης, αναφέρει το περιοδικό, σύμφωνα με το Ρόιτερ. Σημειώνεται, ωστόσο, ότι έκθεση που εκπονήθηκε από τη Γερμανική Υπηρεσία Πληροφοριών (BND) για το ξέπλυμα βρώμικου χρήματος στην Κύπρο, έχει παραθέσει το πολιτικό ρίσκο που εμπειρίχει η οικονομική ενίσχυση του νησιού μας.

Τους αβάσιμους ισχυρισμούς του Der Spiegel που έπουεσε να αναμεταδώσει το Ρόιτερ και βεβαίως τα κυπριακά μέσα ενημέρωσης της Δεξιάς, διέφευσε κατηγορηματικά η κυβέρνηση.

«Η Κύπρος έχει υιοθετήσει και εφαρμόζει ένα υψηλού επιπέδου θεσμικό πλαίσιο για την καταπολέμηση του ξεπλύματος βρώμικου χρήματος, το οποίο συνάδει πλήρως με το κοινοτικό κεκτημένο», τόνισε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου.

Αναφερόμενος στους «ισχυρισμούς και δημοσιεύματα που στοχεύουν να συκοφαντήσουν και να πλήξουν την Κύπρο ως διεθνές επενδυτικό κέντρο», ο κ. Στεφάνου είπε ότι «η εφαρμογή του θεσμικού πλαισίου από την Κύπρο, έχει αξιολογηθεί από την αρμόδια Επιτροπή του Συμβουλίου της Ευρώπης, τη MoneyVal, τον Οκτώβριο του 2011, ως πολύ ικανοποιητική».

Σύμφωνα με τον Κυβερνητικό Εκπρόσωπο, «η Κύπρος πήρε τα εύστημα για το επίπεδο του νομικού της πλαισίου για την καταπολέμηση του ξεπλύματος βρώμικου χρήματος, αλλά και για την εφαρμογή αυτού του πλαισίου σε σειρά εκθέσεων είτε της ΜoneyVal, είτε της υπηρεσίας Financial Action Task Force που βρίσκεται κάτω από την αιγίδα των G20, είτε του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου».

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 31

## ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΛΑΣ

## «Οι Προεδρικές θα καθορίσουν το μέλλον για τις επόμενες δεκαετίες»

Σε χαιρετισμό του στα εγκαίνια των γραφείων του εκλογικού του επιτελείου στην ελεύθερη περιοχή Αμμοχώστου, ο Στ. Μαλάς εξέφρασε την εκτίμηση ότι οι επόμενες προεδρικές εκλογές θα καθορίσουν το μέλλον της Κύπρου για τις επόμενες δεκαετίες.

Ο Σ. Μαλάς εξήγησε ότι η έκβαση των προεδρικών εκλογών θα είναι καθοριστική στα μείζονα για τον τόπο ζητήματα, όπως αυτά της Οικονομίας, της αξιοποίησης του φυσικού αερίου στην ΑΟΖ και πρωτίστως του Κυπριακού.

Οι εκφραζόμενες θέσεις των ανθυποψήφιων του στο Κυπριακό, πρόσθεσε, οδηγούν είτε σε De Facto διχοτόμηση, αφ' ενός με την εξ' αρχής διαπραγμάτευση από μηδενική βάση και αφ' ετέρου με την αποδοχή μίας χαλαρής ομοσπονδίας. Θέση του, συνέχισε, είναι η



διαφύλαξη των συγκλίσεων που έχουν ως τώρα επιτευχθεί και είναι θετικές για την πλευρά μας και η προστήλωση στην επίτευξη διζωνικής δικοιονοτικής ομοσπονδίας με ισχυρή κεντρική κυβέρνηση.

Κι αυτό, όπως είπε, γιατί η λύση θα πρέπει να επανενώνει το κράτος, το λαό, τους

θεσμούς και την οικονομία. Η διαχείριση των υδρογοναθράκων, συμπλήρωσε ο κ. Μαλάς, είναι επίσης σημαντικό ζήτημα που διασυνδέεται και με το Κυπριακό. Η ορθή αξιοποίησή τους, συνέχισε, θα ενισχύσει και θα διασφαλίσει τη γεωστρατηγική θέση της Κύπρου στο διεθνή χάρτη. Πα-

ράλληλα, ανέφερε, το θέμα αυτό είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με τους μεσοπρόθεσμους και μακροπρόθεσμους οικονομικούς στόχους, μέσω της χάραξης μίας εθνικής ενεργειακής στρατηγικής, τη μετατροπή της Κύπρου σε πε-

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 31

**LANDLORDS WANTED URGENTLY  
IN ALL THE BOROUGHS OF LONDON**

**0%**  
COMMISSION

NO LETTING FEES  
NO MANAGEMENT FEES  
NO HIDDEN COSTS

ADVANCED PAYMENTS  
GUARANTEED RENT PAYMENTS

For further details contact our friendly & experienced team  
**VAROSI**  
ESTATES LTD  
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ  
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080  
E: info@varosimanagement.com  
www.varosileettings.com

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers  
info@capitalhomesestates.co.uk  
www.capitalhomesestates.co.uk  
**0208 - 342 5555**  
Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουρίας  
**ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ  
ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ**

• London, 1 Turnpike Lane, N8  
residential • commercial • sales • lettings • management  
investments and developments • overseas property  
• Pafo, 1 Apostolou Pavlou Avenue (+35726930400)

## ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΟΥΒΛΑΚΙ Κ.Ο. ENFIELD «Έμπρακτη συμβολή ΑΚΕΛ Βρετανίας

### στην προεκλογική εκστρατεία Σταύρου Μαλά»

Πραγματοποιήθηκε την Κυριακή 4 Νοεμβρίου 2012 με επιτυχία το καθιερωμένο «Σουβλάκι με Πυροτεχνήματα Πάρτι» της Κ.Ο. Enfield του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας στο Boleyn Hall στο Enfield, για την οικονομική ενίσχυση του Εράνου της Κ.Ε. ΑΚΕΛ. Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν Ελληνοκύπριοι και

ματέας της Κ.Ο. Enfield, στη σύντομη ομιλία του αναφέρθηκε στην καθιερωμένη κοινωνική εκδήλωση της Κ.Ο., «που στοχεύει στη σύσφιξη και ανάπτυξη σχέσεων στη περιοχή και την πιο πλατιά συμβολή στο οικονομικό διάβημα της Κ.Ε. ΑΚΕΛ».

«Οι δύσκολες παγκόσμιες οικονομικές συνθήκες», τόνισε, «που είναι αποτέλεσμα της κρί-

ξάρτητου υποψήφιου Σταύρου Μαλά να γίνει πραγματικότητα». Ο Πάμπος Χαραλάμπους, Επαρχιακός Γραμματέας του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, χαιρέτησε τους παρευρισκομένους και ιδιαίτερα τους Τουρκοκύπριους και τη νεολαία που με την παρουσία τους τιμούν την ιστορική, αγωνιστική πορεία και πολιτική του ΑΚΕΛ

ανοικτή προεκλογική συγκέντρωση στο Μπέρμιγχαμ με τον Σ. Μαλά και τη Δευτέρα παμπαροικιακή συγκέντρωση στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο». Ο κ. Χαραλάμπους κάλεσε τους συμπατριώτες μας να βοηθήσουν με τη δική τους συμβολή στον προεκλογικό αγώνα, με το να «μεταλαμπαδεύσουν οι ίδιοι και να γίνουν φορείς της



Τουρκοκύπριοι, μέλη και φίλοι του ΑΚΕΛ, με αισθητή την παρουσία της νεολαίας. Παρόν επίσης ήταν και ο Επαρχιακός Γραμματέας του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, Πάμπος Χαραλάμπους, ο οποίος και χαρέτισε την εκδήλωση.

Η εκδήλωση έκεινης με τον Φώτο Κουζουπή να τονίζει το ότι η φετινή εκδήλωση, πέραν από την ενίσχυση του οικονομικού διαβήματος της Κ.Ε. ΑΚΕΛ, που φέτος είναι ακόμη πιο αναγκαία για να να ενισχυθεί η προεκλογική καμπάνια του ανεξάρτητου υποψήφιου Σταύρου Μαλά για τις Προεδρικές εκλογές, πραγματοποιείται και για να αντικρουστεί η ισοπεδωτική, αρνητική και καταστροφική προπαγάνδα της αντιπολίτευσης απέναντι στο πολυεπίπεδο έργο της διακυβέρνησης του Δημήτρη Χριστόφια.

Επίσης, με τη φετινή εκδήλωση γιορτάστηκαν τα 95χρονα της Μεγάλης Οκτωβριανής Σοιουλιστικής Επανάστασης που έγινε στις 7 του Νοεμβρίου το 1917 στην τσαρική Ρωσία. Τα έσοδα της εκδήλωσης θα κατατεθούν στον έρανο της Κ.Ε. ΑΚΕΛ για να τιμηθεί η μνήμη των Παναγιώτη Χαρίτου (αδελφού της δολοφονηθήσας Μαρίας Χαρίτου από τους μασκοφόρους του Γρίβα το 1958) και Κατερίνας Ματσούκα της Κ.Ο. Enfield, που απεβίωσαν την περασμένη χρονιά.

Ο Κυριάκος Παναγή, Γραμ-



Συνεχίζοντας, ο κ. Παναγή σημείωσε πως «οι Προεδρικές εκλογές του Φεβράριο του 2013 είναι σημαντικές, όχι μόνο για την οικονομία, αλλά και για την κοινωνική πολιτική και για το εθνικό μας θέμα. Δεν χωρούν πειραματισμοί, όπως τις θέσεις του κ. Λιλλήκα που είναι εναντίον της συμφωνημένης βάσης λύσης και επιθυμεί συζήτηση από το μηδέν ή όπως τις μεταλλαγμένες θέσεις του κ. Αναστασιάδη για χαλαρή ομοσπονδία, ένταξη στο NATO κτλ. Διαβεβαιώνουμε τους συμπατριώτες μας ότι μαζί θα δώσουμε τη μάχη των εκλογών ώστε το σύνθημα Νέο Πρόσωπο-Νέα Πρόταση-Νέα Εποχή του ανε-

προεδρικές εκλογές Σταύρου Μαλά. Ήδη το προεκλογικό επιτελείο έχει συσταθεί και ανάλαβε πρακτική δουλειά για τους ψηφοφόρους και προγραμματίζονται εκδηλώσεις αρχίζοντας από την επόμενη εβδομάδα. Το ερχόμενο Σάββατο θα πραγματοποιηθεί ο περιφερειακός χορός του ΑΚΕΛ, την Κυριακή

**pearlmans**  
solicitors llp  
Est. 1988

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Wills & Probate                       | Lease Extensions                    |
| Lasting Powers of Attorney            | Freehold Enfranchisement            |
| Family & Divorce                      | Commercial Property                 |
| Pre nuptial & Cohabitation Agreements | Rental & Service Charge Collections |
| Employment                            | Business Sales & Acquisitions       |



Please contact:  
**Christina Antonas or Christina Palos**

Telephone: 020 8201 6311  
E-mail: [info@pearlmans.co.uk](mailto:info@pearlmans.co.uk)

39 Finchley Lane, London, NW4 1BX

And by appointment at  
1 Berkeley Street, Mayfair, London W1J 8DJ

ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ  
με το Φακό

του Κώστα Χριστοδούλου



Θράσος Ναδιώτης

NADOTIS INSURANCE BROKERS

Διευθυντής Ελληνικού Σχολείου Potters Bar

**Pitselis**  
EVENT CATERING



Pitselis Catering have been a family Catering business for over 25 years and are renowned for fine food, perfect presentation and superb service at a price that represents real value.

Specialists in Greek catering, our menus include all traditional and modern Greek dishes. Whether it's an imaginative buffet or sumptuous banquet, we can tailor-make a menu to suit your taste and needs of your guests. You will not be disappointed.

Here are just a few of many venues we can offer for your special occasion.

- The Grand Connaught rooms • The Decorium
- The Fennes Estate • Manor of Groves • Lakeview Marquee
- Parklands Quendon Hall • Shendish Manor
- Prince Regent Hotel • The Porchester Hall • Stockbrook Manor
- Sheraton Skyline • The Hilton Watford
- and many more...

Call now to see how we can help you!

Tel: 020 8362 0881 / 07775 605 774

[info@pitseliscatering.com](mailto:info@pitseliscatering.com) [www.pitseliscatering.com](http://www.pitseliscatering.com)

Για φωτογραφίσεις Γάμων, Αρραβώνων, Ρατιές και για οποιεσδήποτε άλλες εκδηλώσεις  
**ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**  
Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237

**PARIKIAKI**  
Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 – 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: [greek.section@parikiaki.com](mailto:greek.section@parikiaki.com)  
[english.section@parikiaki.com](mailto:english.section@parikiaki.com)  
[adverts@parikiaki.com](mailto:adverts@parikiaki.com)
- Website: [www.parikiaki.com](http://www.parikiaki.com)
- Ιδιοκτησία: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

**MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)**

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή

**PAVLO DOUKANARIS MMus (Lon)**  
για ενορχήστρωση, live or recording,  
demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία.  
Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο – από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.  
Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49  
Fax/Office: 020 8444 7774  
Email: [pdouka@hotmail.com](mailto:pdouka@hotmail.com)

**PAVLO DOUKANARIS MMus (Lon)**



# Ο κρυφός πόλεμος στο Αιγαίο, 1943-45

Με μια ομιλία σχετικά με τη μυστικότητα και τον ηρωισμό της βρετανικής και της ελληνικής αντίστασης στο Αιγαίο, το Ελληνικό Κέντρο τίμησε φέτος την εορτή της 28ης Οκτωβρίου, προσφέροντας στους επισκέπτες του μια ξεχωριστή ματιά στα γεγονότα του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου.

Συνδυάζοντας το ιστορικό μυστικό με την προσωπική αφίγηση και το εύστοχο χιούμορ, την προηγούμενη Τρίτη ο αντισυνταγματαρχης Michael Westropp ταξίδεψε το πολυπληθές ακροατήριο του Ελληνικού κέντρου στα Δωδεκάνησα του '40 και άφησε τους διοργανωτές δικαιωμένους. Με φόντο αλλά και καθοριστικό πρωταγωνιστή την ίδιατερη γεωμορφολογία της περιοχής, ο ομιλητής παρουσίασε το έργο της Ταξιαρχίας Καταδρομών του Αιγαίου (Aegean Raiding Force), η οποία υπό την αρχηγία του ταξιαρχου DJT Turnbull CBE επαναδιεκδίκησε το Αιγαίο την περίοδο 1943-45.

Η ΤΚΑ αποτελούνταν από τέσσερις υποομάδες (Long Range Desert Group, Special Boat Service, Ierós Lóchos και Levant Schooner Flotilla) και στην πλειοψηφία τους τα μέλη της ήταν Έλληνες που ανήκαν στον Ιερό Λόχο υπό το συνταγματάρχη Τσιγάντε.

Εκπαιδευμένη στη Βόρεια Αφρική, η ομάδα αρχικά δημιούργησε σχέσεις με τις ιταλικές αρχές της Ρόδου και διευρένησε τις πιθανό-



τητες εγκατάστασης βάσεων στα νησιά των Δωδεκανήσων που δεν είχαν Γερμανικά στρατεύματα. Ύστερα από μια αποτυχημένη απόπειρα να απωθήσουν μόνιμα τη Γερμανική παρουσία και μετά από μυστικές επαφές με την Άγκυρα έστησαν βάσεις στις Τουρκικές ακτές. Σε συνθήκες απόλυ-

της μυστικότητας και ίδιατερης δυσχέρειας, μέσα σε δύο χρόνια πραγματοποίη-

σε 381 επιχειρήσεις, στις οποίες σκοτώθηκαν 262 Γερμανοί και αιχμαλωτίστηκαν 4041, με ελάχιστες απώλειες από την πλευρά της ομάδας. Το μεγαλύτερο όφελος όμως ήταν η απασχόληση 40.000 Γερμανών στρατιωτών στην περιοχή, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν ενισχύσει άλλα μέτωπα. Επίσης, η Ταξιαρχία Καταδρομών του Αιγαίου βοήθησε πολλούς αντάρτες και αμάχους να δραπετεύσουν στην Τουρκία.

Η διάλεξη ήταν ίδιαίτερα ισορροπημένη καθώς ανέδειξε με πολύ επιτυχή τρόπο τις ίδιαίτερότητες και της σημασία της αντίστασης του Αιγαίου έτσι ώστε να είναι αποκαλυπτική τόσο για το ελληνικό όσο και για το διεθνές ακροατήριο. Δεν είναι τυχαίο το ότι μεγάλο κομμάτι του κοινού ήταν αγγλόφωνο και έμεινε ενθουσιασμένο από την ομιλία, επικυρώνοντας την πρόθεση του Ελληνικού Κέντρου να ενισχύσει τις ελληνοβρετανικές σχέσεις και να αναδεικνύει τον ελληνισμό στη διεθνή του διάσταση.

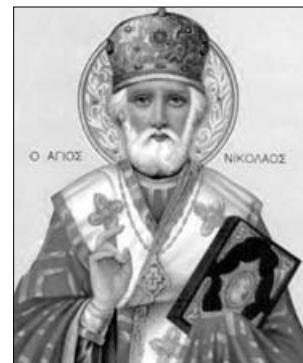
Η εκδήλωση έλαβε χώρα με την υποστήριξη του ιδρύματος Στέφανος Κολλάκη.

## Ανακοίνωση Συνδέσμου Λιμνιών Αμμοχώστου Αγγλίας

Ο Σύνδεσμος Λιμνιών Αμμοχώστου Αγγλίας προσκαλεί όλους τους Λιμνιώτες και φίλους στην καθιερωμένη γιορτή του πολυουχού Αγίου Νικολάου που θα γίνει την Κυριακή 2 Δεκεμβρίου στην εκκλησία Αγίου Ιωάννη Βαπτιστού, Whightman Road, Harringay N8 0LY, η ώρα 11.00 το πρωί.

Ο Σύνδεσμος καλεί όλους να παρευρεθούν για να γιορτάσουν και να θυμηθούν τις παλιές παραδοσιακές μέρες του κατεχόμενου χωριού.

Μετά το τέλος της Θείας



Λειτουργίας θα προσφερθούν παραδοσιακά εδέσματα και ζεστά ροφήματα.

## ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ

### ΖΗΤΕΙΤΑΙ

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΜΑΓΕΙΡΑΣ και βοηθός μάγειρας για εστιατόριο στο Harrow. Τηλεφωνήστε στον Πολύκαρπο - 020 8428 0066.

## BORN FREE WORLDWIDE TRAVEL HOLIDAYS

Flights, Holidays to CYPRUS & GREECE  
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio  
Tel: 020 8886 2688

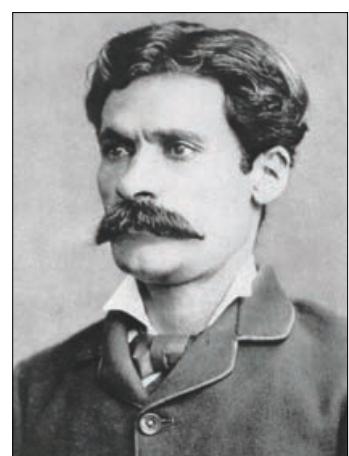
58 Hoppers Road, Winchmore Hill,  
London N21 3LH

Email: info@bornfreeholidays.com



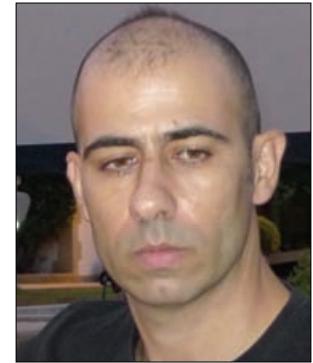
## Αφιέρωμα στον Εθνικό ποιητή Βασίλη Μιχαηλίδη

Η Σχολή Βυζαντινής Μουσικής και το Μορφωτικό Τμήμα της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας σας προσκαλούν στη μουσική - φιλολογική εκδήλωση, αφιέρωμα στον Εθνικό ποιητή Βασίλη



τέσ της σχολής £10. Η τιμή περιλαμβάνει φαγητό και ποτό.

Χορηγοί: Πολιτιστικές Υπηρεσίες Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, Εφημερίδα Φιλελεύθερος, Demetriou & English.



## Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες

Ο Σύνδεσμος Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες (Association of People with Special Needs) πραγματοποιεί την ετήσια χοροεσπερίδα του το Σάββατο 17 Νοεμβρίου 2012 στις 7.00 μ.μ. στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

Είσοδος £25 το άτομο και για παιδιά με Ειδικές Ανάγκες δύο ωρές. Για εισιτήρια και πε-

ρισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στη Βασούλλα Αυγεντίου 020 8889 9140 και μετά τις 8.00 μ.μ. στη Δήμητρα 020 8360 4122 ή 07957 373 895 και αφήστε μήνυμα και τηλέφωνο.

Η Επιτροπή του Συνδέσμου θα χαρεί πολύ να δει τους προσκεκλημένους στη χοροεσπερίδα και εύχεται σε όλους να περάσουν μια υπέροχη βραδιά.

## Εθνικό μνημόσυνο Κυριάκου Μάτση

Από την Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης

Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης προσκαλεί την παροικία να παραστεί στο ετήσιο μνημόσυνο του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα 1955-59, Κυριάκου Μάτση, το οποίο θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 11 Νοεμβρίου, μετά τη Θεία Λειτουργία, που θα αρχίσει στις 11.30π.μ., στην εκκλησία 708 Hertford Road, Enfield, EN3 6NR (100 μέτρα από το Co-Op supermarket).

Κού Σύμβουλοι και ο αδελφός του ήρωα, πρώην Ευρωβουλευτής, κ. Γιαννάκης Μάτσης.

Όσοι επιθυμούν να καταθέσουν στεφάνια ή χρειάζονται περισσότερες πληροφορίες μπορούν να επικοινωνούν με τον πρόεδρο της Κοινότητας, κ. Κυριάκο Πιτσιελή, στο τηλέφωνο 07802 277 272.

Τον επιμνημόσυνο λόγο θα εκφωνήσει η Ευρωβουλευτής Ελένη Θεοχάρους. Παρόντες, ανάμεσα σε άλλους, θα είναι ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριος, ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. Γιώργος Γεωργίου, Δημοτι-

κού Σύμβουλοι και ο αδελφός του ήρωα, πρώην Ευρωβουλευτής, κ. Γιαννάκης Μάτσης.

Όσοι επιθυμούν να καταθέσουν στεφάνια ή χρειάζονται περισσότερες πληροφορίες μπορούν να επικοινωνούν με τον πρόεδρο της Κοινότητας, κ. Κυριάκο Πιτσιελή, στο τηλέφωνο 07802 277 272.

## DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS & SPARES SUPPLIERS, COMBI BOILERS MERCHANTS

VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO - POTTERTON, KESTON, ARISTON

568 LORDSHIP LANE, WOOD GREEN, LONDON N22 5BY  
Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476  
Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

**PRINCIPESSA**

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ, ΚΩΣΤΑΣ και ΜΑΡΙΑ ΠΑΝΟΥ**  
ετοίμασαν για εσάς, το καλύτερο πρόγραμμα. Στο μπουζούκι-τραγούδι ο **Κυριάκος (Κύρι)** στο αρμόνιο ο **Άρης**, στα ντραμς ο **Άνδρεας**

Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΟΥΛΙΔΗΣ σας περιμένει 0794 211 877  
Προκρατείστε τώρα για να Χριστουγεννιάτικα σας parties

6 Green Lanes, Palmers Green – Tel: 82 45 28 07

**BORN FREE WORLDWIDE TRAVEL HOLIDAYS**

Flights, Holidays to CYPRUS & GREECE  
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio  
Tel: 020 8886 2688

58 Hoppers Road, Winchmore Hill,  
London N21 3LH

Email: info@bornfreeholidays.com

**IATA** **ABTA** **ATOL**

# 30 χρόνια ζωής και δράσης Συνδέσμου Τρικώμου

Πραγματοποιήθηκε με επιτυχία το περασμένο Σάββατο 3 Νοεμβρίου 2012 στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green η ετήσια χοροεσπερίδα του Συνδέσμου Τρικώμου με την ευκαιρία της εορτής του πολιούχου Αγίου του Τρικώμου, Αγίου Ιακώβου του Αδελφοθέου που γιορτάζει στις 23 Οκτωβρίου και ταυτόχρονα για να γιορτάσουν τα γενέθλια του Συνδέσμου, 30 χρόνια ζωής και δράσης.

Ο πρόεδρος του Συνδέσμου Σάτος Κοντοπύργου, αφού καλωσόρισε όλους τους παρευρισκομένους και εκλεκτούς προσκεκλημένους και ευχαρίστησε όλους όσους συνέβαλαν στην επιτυχία αυτής της βραδιάς, διάβασε αποστάσματα που πήρε ο Σύνδεσμος για τα 30χρονα του από αδελφικά Σωματία. Στη συνέχεια, κάλεσε στο βήμα τον αντιπρόεδρο του Συνδέσμου Πανίκο Γρηγορίου, για να εκφωνήσει τον πανηγυρικό της ημέρας. Ο κ. Γρηγορίου είπε τα ακόλουθα:

«Εκ μέρους της Επιτροπής και του Προέδρου, τον οποίο και ευχαριστώ για την τιμή που μου έκανε ορίζοντας με σαν ομιλητή, σας καλωσαρίζω στην αποψινή χοροεσπερίδα που έχουμε διοργανώσει για να γιορτάσουμε τα τριάντα χρόνια ζωής και δράσης

κληρονομιά και ένα μεγάλο μέρος του εαυτού μας.

Ημέρα μνήμης του Τρικώμου σήμερα. Ημέρα θύμησης και συγκίνησης, ανάμυητης και περίσκεψης. Ημέρα μνήμης και προβλημά-

τισμού σήμερα μέχρις ότου ελευθερωθεί και η τελευταία σπιθαμή της κατεχόμενης γης μας.

Ημέρα μνήμης του Τρικώμου και το πνεύμα και η συνείδησή μας στέκονται ενώπιον της σκλαβωμένης Κύπρου μας και καταθέτουν το θαυμασμό τους στους ηρωικούς κατοίκους της και το στεφάνι της ευγνωμοσύνης τους στη μνήμη των πεσόντων, φο-

και κάποιοι άλλοι το χαίρονται.

Στέκεσαι στην πλατεία του χωριού, το παζάρι όπως το λέγαμε και διερωτάσαι. Πού είναι το Τρίκωμο, πώς κατάντησε έτσι, πού βρίσκονται οι άνθρωποι του. Οι άνθρωποι του κόπου και του μόχου, οι γεωργοί, οι κτηνοτρόφοι, οι περβολάρηδες, οι μαστόροι, οι χτίστες και οι εργάτες, που τους καιρούς εκείνους τους έβλεπες να απολαμβάνουν τα

στην ανάπτυξη της κοινοτικής, πολιτιστικής και αθλητικής ανάπτυξης στο χωρί μας. Οι αναμήνσεις πολλές. Κουβάρι χωρίς τελειωμό. Όλα έχουν αλλάξει, μας φαίνονται τόσο μικρά. Μας θλίβουν, μας φέρνουν δάκρυα στα μάτια και ένα πικρό παράπονο.

Γιατί τόσο πολύχρονη αδικία και καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων; Γιατί τόσος εξευτελισμός και περι-



Τελειώνοντας θέλω ξανά να σας ευχαριστήσω για την παρουσία σας. Να ευχαριστήσω όλους που πρόσφεραν δώρα για το λαχεί μας, ειδικά τη CY. Να ευχαριστήσω και τη μουσική μας».

Στη συνέχεια απεύθυνε εκ μέρους του Αρχιεπισκόπου Γρηγορίου σύντομο χαιρετισμό στον πάτερ Αντρέας Χατζητοφής.

Παρέστησαν μεταξύ άλλων ο Κύπρος Χαραλάμπους, Μορφωτικός Σύμβουλος της Υπάτης Αρμοστείας, ο Δημοτικοί Σύμβουλοι του Enfield Αντρέας Κωνσταντινίδης και Γιώργος Σάββας, ο Επαρχιακός Γραμματέας του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας και Διευθυντής της «Παροικιακής» Πάμπος Χαραλάμπους, ο Οργανωτικός Γραμματέας του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας Νεόφυτος Νικολάου και εκπρόσωποι Συνδέσμων και Οργανώσεων.

Στο τέλος της βραδιάς έγινε κλήρωση λαχείου με πλούσια δώρα.

Τους παρευρισκομένους διασκέδαζε η ορχήστρα Venus.



απογεύματά τους στα καφενεία, να πίνουν τη γαζόζα τους, να τρώνε το μαχαλεπί τους, να συνομιλούν και να αστειεύονται, να ακούουν από τους σοφούς της παρέας ιστορίες παλιές και ανέκδοτα.

Οι εκκλησίες και τα ξωκλήσια μας που πριν λαμποκοπούσαν, στέκονται τώρα άλαλα, ερειπωμένα και βεβηλωμένα. Σε μουσείο μετατράπηκε η εκκλησία της Παναγίας και χωρίς καμπαναριό η εκκλησία του Αϊ Γιώρκη. Τα καρποφόρα δέντρα στα περβόλια και στις αυλές των σπιτιών ξεράθηκαν, τα γιασεμιά και ο βασιλικός δεν ανθίζουν πια στο κατεχόμενο χωρί μας.

Θυμάστε το κέντρο του χωριού όπου η αγορά του Τρικώμου, το παντοπωλείο με τους κασάπιες του και το καφενείο του Κίτανού. Το Συνεργατικό που είχε τη σφραγίδα του αειμνηστού Μελή Κοντοπύργου. Δίπλα, η Συνεργατική Εταιρεία με την εξυπηρέτησή της τόσο στο γεωργικό τομέα όσο και στον πιστωτικό τομέα. Απέναντι το ταχυδρομείο, η πόστα όπως τη λέγαμε.

Θυμάστε τους συλλόγους μας. Την Αναγέννηση και το Νέο Αιώνα, που με τις πολλαπλές τους δραστηριότητες έδιναν ζωή και πρόσφεραν

## Γιορτή Κουρπά Μπαϊράκ



Την Τρίτη 30 Οκτωβρίου στο Κοινοτικό Κέντρο η γιορτή του Κουρπά Μπαϊράκ. Εκδηλώσεις για τη γιορτή του Κουρπά Μπαϊράκ, όπως και εκδηλώσεις άλλων γιορτών σαν αυτές των Χριστουγέννων, του Πάσχα, ακόμη και του Ραμαζανίου και το Μπαϊράμι, γιορτάζονταν παλαιότερα μαζί από Χριστιανούς και Μωαμεθανούς. Η μουσική ήταν εναλάξ και τα φαγητά σερβιρισμένα σύμφωνα με τη γιορτή που ακολουθούσε, δηλαδή, Χριστούγεννα με την

συνοδία γάλου, το Πάσχα σούβλα και στις αντίστοιχες γιορτές των Μωαμεθανών παραδοσιακό γλυκό Σιεκέρ Μπαϊράμ. Την Τρίτη, λοιπόν, όλοι μαζί, Ε/κ και Τ/κ, έφαγαν, ήπιαν, τραγούδησαν και χόρεψαν όπως τα παλιά χρόνια στην Κύπρο που το γλέντι ξεκινούσε από τις 11.00 το πρωί και διαρκούσε μέχρι το απόγευμα της ίδιας ημέρας.

Στο τέλος της εκδήλωσης πραγματοποιήθηκε τόμπολα με δώρα αξίας. Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν γύρω στα 80 μέλη.

## MYRISTIS BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG

Telephone: 020 8800 7767

(EASY PARKING)

ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανίες, Μάλινα Σεντόνια (Flanellite), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Είδη Προίκας, Βαλίτσες.

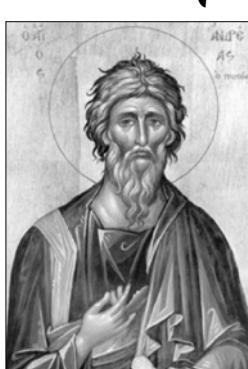
Σακκάκια για όλη την οικογένεια και πολλά άλλα είδη για το σπίτι σας.

Δώρα για: Αρραβώνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

► ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ για ΚΥΝΗΓΙ

ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ

## 2 ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΑΣΧΟ (ΠΑΡΗ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ



ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΙΕΡΟΥΣ ΝΑΟΥΣ  
ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΝΔΡΕΟΥ  
TORQUAY, KAI  
ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
PLYMOUTH.

24/25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:  
079 51 196 899  
& 020 7609 1395

\*\*\* ΕΚΔΡΟΜΕΣ: \*\*\*

- 18/11/2012 ΠΑΝΑΓΙΑ ΕΛΕΟΥΣΑ NOTTINGHAM
- ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΤΟ 2013

## ΦΩΦ FSD TRADING LIMITED

Experienced, Reliable and Affordable

Removal Company

London - UK - Europe

Αναλαμβάνουμε με επαγγελματικότητα να σας απαλλάξουμε από τα άχρηστα αντικείμενα του σπιτιού ή του γκαράζ σας, έπιπλα, ρούχα κλπ.

Contact:

Mob: 07984 940 439

Mob: 07989 234 828

E-mail: fastserv.delivery@hotmail.com



# Ανακοίνωση ΔΗΚΦΑ Προοδευτικής για την αντικατοχική εκδήλωση

Στη συνεδρία της Ε.Φ.Ε.Κ. Η.Β., η οποία πραγματοποιήθηκε το Σάββατο 21/10, συζητήθηκε μεταξύ άλλων θεμάτων το πλαίσιο συνθημάτων για την αντικατοχική εκδήλωση που θα διοργανώσει η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Η.Β. στις 15 Νοεμβρίου και στην οποία θα συμμετάσχει όπως κάθε χρόνο η Ε.Φ.Ε.Κ. Η.Β., για την καταδίκη της ανακήρυξης του ψευδοκράτους.

Η συγκεκριμένη εκδήλωση διαμαρτυρίας, που πραγματοποιείται κάθε χρόνο έξω από την Τούρκικη πρεσβεία στο Λονδίνο, αποτελεί για τη ΔΗ.Κ.Φ.Α. προοδευτική ορόσημο αγώνα, αφού μέσω αυτής περνούμε τα δικά μας μηνύματα τόσο στην Άγκυρα όσο και στο διεθνές περιβάλλον. Αφυπνίζοντας συνεδήσεις και ευαισθητοποιώντας την κοινή γνώμη στο εξωτερικό, αποδεικνύουμε κάθε χρόνο ότι οι Κύπριοι φοιτητές της Αγγλίας δεν συμβιβάζονται με τη συνεχιζόμενη κατοχή της πατρίδας μας, αλλά αντίθετα απαιτούν την επανένωση του τόπου και του λαού μας.

Δυστυχώς, όπως συνηθίζεται πλέον τα τελευταία χρόνια, έτσι και φέτος γίναμε στη συνεδρία της ΕΦΕΚ θεατές μιας ακραίας εθνικιστικής εξαρσης. Η κοινή πρόταση της Αναγέννησης-Πρωτοπορίας-Μέτωπου θυμίζει μαύρες εποχές. Το πλαίσιο συνθημάτων που ψηφίστηκε, διακατέχεται από εθνικιστικές ιαχές και συνθήματα, τα οποία σε καμιά περίπτωση δεν αντιπροσωπεύουν ούτε τους Κύπριους φοιτητές, ούτε τον Κυπριακό λαό, αλλά ούτε ενθαρρύνουν τις προσπάθειες μας για λύση του Κυπριακού.

Αντίθετα τέτοια συνθήματα



και εθνικιστικές αντιλήψεις ρίχνουν ακόμα περισσότερο νερό στο μύλο της διχοτόμησης και ζημιώνουν την πάλη για απελευθέρωση του τόπου προς όφελος της τουρκικής προπαγάνδας. Επιπλέον αυτή η εθνικιστική συνθηματολογία αποθαρρύνει την προσέλευση των Κυπρίων συμφοιτητών μας σε μια εκδήλωση ζωτικής σημασίας για τον αντικατοχικό μας αγώνα στο Ηνωμένο Βασίλειο. Γ' αυτό το λόγο και η προσέλευση τα τελευταία χρόνια έχει μειωθεί σε ένα μεγάλο βαθμό.

Οι ΔΗ.Κ.Φ.Α. Προοδευτική, προσπαθήσαμε να πετύχουμε τη μεγαλύτερη δυνατή συναίνεση ώστε να πάμε συστειρωμένα και μαζικά στην αντικατοχική εκδήλωση. Προτίναμε ότιώς περιμένουμε το προτεινόμενο πλαίσιο από την Παγκύπρια Ομοσπονδία Φοιτητικών Ενώσεων, ούτως ώστε η συνθηματολογία μας να είναι κοινή με τις υπόλοιπες Φοιτητικές Ενώσεις και να δώσουμε μια ενιαία εικόνα στο εξωτερικό ως Κύπριοι φοιτητές. Οι υπόλοιπες φοι-

τητικές παρατάξεις απέκλεισαν αυτή τη θέση για να μας στρώξουν σε ένα παιχνίδι πάρε-δώσες μεταξύ «λιγότερο» και «περισσότερο» εθνικιστικών συνθημάτων. Εμείς, σαν ΔΗΚΦΑ Προοδευτική, δεν μπορούμε να δεχτούμε το διασυρμό του κυπριακού φοιτητικού κινήματος.

Θα θέλαμε να μας απαντήσουν ίδιαίτερα η Πρωτοπορία (νεολαία του ΔΗΣΥ) και η Αναγέννηση (νεολαία του ΔΗΚΟ) γιατί απέκλεισαν από την τελική τους πρόταση τα ακόλουθα συνθήματα:

- «Κύπρος Ενωμένη Ανεξάρτητη»
  - «Ανεξαρτησία-Λευτεριά-Δημοκρατία»
  - «Κύπρος ενωμένη Ευρωπαϊκή»
  - «Επίσης, θα θέλαμε να μας εξηγήσουν γιατί απέκλεισαν το σύνθημα «Κύπρος ενωμένη Ομοσπονδιακή»; Τι λύση υποστηρίζουν τελικά οι φοιτητικές παρατάξεις-επιπλέοντα του Νίκου Αναστασίδη προεκλογικά;
- Γιατί υποστήριξαν με τόσο σθένος το σύνθημα «Η Κύπρος είναι Ελληνική», το

οποίο παραπέμπει σε άλλες εποχές όπου τέτοια εθνικιστικά συνθήματα οδήγησαν τον τόπο μας στην καταστροφή την οποία βιώνουμε μέχρι και σήμερα;

Η ΔΗ.Κ.Φ.Α. Προοδευτική θα δώσει για άλλη μια χρονιά μαζικά το παρών της στην αντικατοχική εκδήλωση. Θα σηκώσουμε ψηλά τα λάβαρα του αντικατοχικού μας αγώνα φωνάζοντας εκείνα τα συνθήματα που μας φέρνουν πιο κοντά στην απελευθέρωση του τόπου μας. Θα στηρίξουμε για ακόμα μια χρονιά με όλες μας τις δυνάμεις τη δράση του συλλόγου.

Συνεχίζουμε με όλες μας τις δυνάμεις τον αγώνα για λύση Διζωνικής Δικοιωνικής Ομοσπονδίας, για την αποτίναξη των οδοφραγμάτων και της πράσινης γραμμής, για μια Κύπρο μάνα όλων των παιδιών της Ελληνοκυπριών, Τουρκοκυπρίων, Αρμενιών και Λατίνων. Στις εθνικιστικές τους εξάρσεις εμείς απαντάμε με ενότητα και αγώνα για Ανεξαρτησία-Λευτεριά-Δημοκρατία!

## Εκδηλώσεις Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού

Σε συνεργασία με το London Jazz Festival, πραγματοποιούνται τρεις συναυλίες του Δημήτρη Βασιλάκη και της ορχήστρας του:

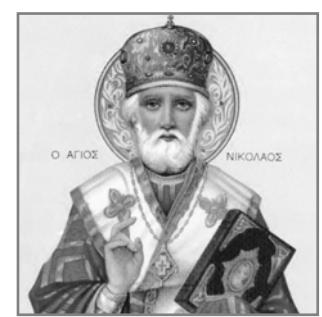
- Πέμπτη, 15 Νοεμβρίου, 11 μ.μ.: Ronnie Scott's, 47 Frith Street London W1D 4HT.
- Παρασκευή, 16 Νοεμβρίου, 8.30 μ.μ.: Bull's Head Barnes, 373 Lonsdale Road, London SW13 9PY.

- Σάββατο, 17 Νοεμβρίου, 7.30 μ.μ.: Artsdepot, 5 Nether Street, London N12 0GA.
- Θεί το Βραβείο Παπανικολάου 2012 σε τέσσερεις επιστήμονες -μέλη της Εταιρείας- και θα προβληθεί ντοκυμαντέρ του για τον Γ.Ν. Παπανικολάου:

- Σάββατο 24 Νοεμβρίου, 6 μ.μ.: "I only live to serve life" - 2012 Papanikolaou Prize. Hellenic Centre, 16-18 Paddington Str., London W1.
- Σε συνεργασία με το Ιδρυμα Σύγχρονης Τέχνης Parasol Unit, διοργανώνεται έκθεση έργων του Γιάννη Κουνέλλη:
- 27 Νοεμβρίου 2012 – 23 Φεβρουαρίου 2013, Parasol Unit, 14 Wharf Road, London N1 7RW.
- Πληροφορίες: Ελληνικό Ιδρυμα Πολιτισμού (Γραφείο Λονδίνου) Τηλ. +44 207 727 3029 email: events@greeceinbritain.org.uk

### ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

## Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Πεντάγιας



Την Κυριακή 11 Νοεμβρίου η ώρα 5.00 μ.μ. θα πραγματοποιηθεί η Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Πεντάγιας στο Aroma Patisserie, 424-426 Green Lanes, στο Palmers Green N13 5XG.

Καλούνται όλοι οι Πενταγιώτες να δώσουν το παρών τους.

Με τη πέρας της Συνέλευσης θα ακολουθήσει τόμπολα συνοδευόμενη με πλούσια εδέσματα και αναψυκτικά. Όλοι ευπρόσδεκτοι. Για πε-

ρισσότερες πληροφορίες Άντρος Ιωάννου 020 8886 8083 και Χάρου Χρίστου 07836 690 710.

## FLAMES RESTAURANT MEZE BAR LOUNGE

Κάθε Σάββατο βράδυ ζωντανή μουσική με τους

### ANDY & GEORGE



Ελάτε με τους φίλους σας και γλεντήστε μαζί μας στο

### FLAMES RESTAURANT

NORTH FINCHLEY, LONDON N12 0QZ

Τηλεφωνήστε τώρα για προκρατήσεις στο

020 8446 0266

**S. Aspris and Son**

**Troodos Wines - Cash & Carry**

**Wines, Beer & Spirits Merchants**

Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.

Κρασί, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο χωνευτικό νερό ST. NICHOLAS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο KONIAK 31 και KONIAK 32.

\* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΟΠΑΙΣ και ZIBANIA ΠΕΤΡΙΔΗ \*

\* Ειδικοί για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.

- Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Κατατληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

\* Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -

47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ  
19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ  
Website: [www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)

# Εορτασμός της 28ης Οκτωβρίου από το Ελληνικό Σχολείο Hazelwood

Το Ελληνικό Σχολείο Hazelwood, του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων, με μεγάλη αξιοπρέπεια, γιόρτασε για ακόμη μια φορά την Εθνική επέτειο της 28ης Οκτωβρίου με ένα εξαιρετικό πρόγραμμα στο κατάμεστο Hall του Σχολείου, στις 27 Οκτωβρίου 2012.

Το πρόγραμμα ξεκίνησε με εισαγωγική ομιλία από το Διευθυντή του σχολείου κ. Ανδρέα Χειμώνα, όπου εξήρε τη σημασία που δίνουμε σε τέτοιες εθνικές εκδηλώσεις στα Παροικιακά σχολεία για τη διατήρηση της εθνικής και πολιτιστικής μας ταυτότητας και συνάμα τη μεγάλη προσφορά της Ελλάδας στην ελευθερία, με την προβολή του ΟΧΙ στη φασιστική Ιταλία και στην έκβαση του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Η κ. Τριάδα Κυριάκου, μέλος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής και δασκάλα του Σχολείου Hazelwood το πρωινό, μίλησε για τη σημασία της ημέρας και για το πώς η μικρή Ελλάδα όχι μόνο πρόβαλε ένα μεγάλο ΟΧΙ στην πολύ μεγάλη και άρτια εξοπλισμένη Ιταλία, αλλά κατάφερε και επέφερε μεγάλες νίκες στις χιονισμένες βουνοπλαγιές της Βορείου Ελλάδας και έτρεψε τις στρατιές της Ιταλίας σε φυγή μέχρι την Αλβανία.

«Ανάγκασε τους αρχηγούς των συμμάχων να μιλούν για τον ηρωισμό των Ελλήνων,

όπως τον Churchill που είπε ότι "από τώρα και στο εξής δεν πρέπει να λέμε πως οι Έλληνες πολεμούν σαν ήρωες αλλά πως οι ήρωες πολεμούν σαν Έλληνες". Την ίδια στιγμή, ο ηρωισμός των

ποιήματα, διηγήματα και ωραία τραγούδια από τη χορωδία του σχολείου με την Σάββια Κοζάκου και εξαιρετικούς ελληνικούς χορούς από την χοροδιδάσκαλο Αγγελίνα Παπαμιχαήλ, αφιερωμένο στη

ρια ομιλητή την κ. Άντρη Καμένου, δασκάλα του σχολείου και μέλος της ΚΕΑ. Η κ. Καμένου τόνισε και αυτή με τη σειρά της τη μεγάλη σημασία της ημέρας, τα ανδραγαθήματα των Ελλήνων και τις μεγάλες συμφορές που επέφερε η αντίσταση του ελληνικού έθνους κατά τη διάρκεια της κατοχής στα χέρια της φασιστικής Γερμανίας.

Ακολούθησε χαιρετισμός από τον Αντιπρόεδρο του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων και ταμία του σχολείου κ. Μιχαλάκη Πουμπουρή, ο οποίος συνεχάρη τα παιδιά και τους δασκάλους για το ωραίο πρόγραμμα που παρέθεσαν και κάλεσε τους παρευρισκόμενους να τα καταχειροκροτήσουν για την προσπάθειά τους.

Οι εκδηλώσεις του πρωινού και του απογεύματος τελείωσαν με τους δασκάλους, παιδιά και γονείς να ψάλλουν τον Εθνικό Ύμνο.

Πληροφοριακά, το Ελληνικό Σχολείο Hazelwood εργάζεται Σάββατο πρωί 10.00-1.00 μ.μ., Σάββατο απόγευμα 2.15-5.15 μ.μ., Δευτέρα απόγευμα 6.00-8.00 μ.μ. (A-Level), Τετάρτη απόγευμα 6.00-8.30 μ.μ. και Παρασκευή απόγευμα 6.00-8.00 μ.μ. (Βοηθητική).

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να αποταθείτε στο 020 8807 8552 και 07973 511 385.



Ελλήνων ανάγκασε τον Χίτλερ να επέμβει με τις στρατιές του και να υποδουλώσει την Ελλάδα, πράγμα που καθυστέρησε την επίθεση κατά της Ρωσίας. Αυτό το γεγονός είχε στο τέλος καταστροφικές συνέπειες για τα σχέδια του Χίτλερ και για την ήπτα του φασισμού από τους συμμάχους στο Β' Παγκόσμιο Πόλεμο», όπως δήλωσε η κ. Κυριάκου.

Ακολούθησε πλούσιο πρόγραμμα από τα παιδιά του σχολείου, πλαισιωμένο από

μεγάλη επέτειο αυτοθυσίας και ηρωισμού του ελληνικού έθνους.

Ακολούθησε χαιρετισμός από τον Πρόεδρο του σχολείου κ. Χριστάκη Σκαρπάρη, ο οποίος συγχάρηκε τα παιδιά και τους δασκάλους για το εξαιρετικό πρόγραμμα και για την σημασία αυτού του είδους εθνικών και θρησκευτικών εορτών που γιορτάζουν τα ελληνικά μας σχολεία.

Παρόμοιο πρόγραμμα πραγματοποιήθηκε και στο απογευματινό σχολείο, με κύ-

Η ομόνυμη εκκλησία στο Pattersea γιορτάζει την Παρασκευή 9 Νοεμβρίου και καλεί το κοινό της όπως παρεβρεθεί στις εορταστικές εκδηλώσης.

Την Πέμπτη 8 Νοεμβρίου στις 7.00 μ.μ. θα πραγματοποιηθεί Μέγας Εσπερινός με αρτοκλασία.

## Εορτή Αγίου Νεκταρίου

Την Παρασκευή, ημέρα της γιορτής του Αγίου, στις 9.00 π.μ. θα πραγματοποιηθεί Όρθρος και στη συνέχεια θα ακολουθήσει Θεία Λειτουργία, όπου θα προεξάρχει ο Αρχιεπίσκοπος Θειατήρων και Με-

γάλης Βρετανίας Γρηγόριος. Στο τέλος της Θείας Λειτουργίας η φιλόπτωχος αδελφόποτη θα προσφέρει γεύμα στη διπλανή αίθουσα.

Το Σάββατο 10 Νοεμβρίου θα γίνει εσπερινός και θα ακο-

λουθήσει αγρυπνία όπου θα λάβει μέρος και η νεολαία της εκκλησίας. Η Θεία Λειτουργία θα συνεχιστεί την επόμενη μέρα, Κυριακή 11 Νοεμβρίου, στις 11.00 π.μ. Με το τέλος της Λειτουργίας θα ακολουθήσει σουβλάκι πάρτι.

Όλοι ευπρόσδεκτοι.

## Ψηφίζοντας Αναστασιάδη και ΔΗΣΥ ψηφίζεις

• Τις σχέσεις τους στο πραξικόπημα και στο δράμα του λαού μας.

• Τις νεοφιλελύθερες πολιτικές τους, που καταστρατηγούν ανθρώπινα δικαιώματα και κατακτήσεις των εργαζομένων.

• Το χρηματιστήριο και τη χρεοκοπία πολλών Κυπρίων.

• Αυτούς που στήνουν ανδριάντες στους ολετήρες της Κύπρου.

• Αυτούς που συγκαλύπτουν τον πλούτο και την απληστία των μεγάλων κερδών με κάθε θυσία.

• Την κάλυψη ενός διεφθαρμένου κοινωνικού συστήματος για εκμετάλευση από άνθρωπο σε άνθρωπο.

• Την υποστήριξη στο ΝΑΤΟ, που είναι ο πολεμικός οργανισμός ο οποίος έχει βάλει το χέρι του για να μοιραστεί η πατρίδα και ο λαός μας στα δύο.

• Τις συνεχείς μεταλλάξεις στο εθνικό μας θέμα.

• Την ιδιωτικοποίηση των πάντων.

• Την πώληση του φυσικού πλούτου της ΑΟΖ μας σε ξένα κεφάλαια χωρίς οικονομικό όφελος στα δημόσια ταμεία.

**Γεώργιος Σπύρου  
Λονδίνο**



## ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ

Ιάκωβος Προδρόμου

### ...ΝΙΟΒΡΗΣ 1606 - ΙΟΥΛΙΣ 1974...

Ήραμε σήμερα\* δαμέ, να κάμουμε αλάιν, να φάμε τζιά να πιούμεντε, να κρούσουμε τον Κάιν, γιατί εβάλαμε σκοπόν, εκάμας τζιά τάμαν, να τιμωρούμεν ένοχους, για τζιείνα που εκάμαν... Τον Κάιν μ' ότι έκαμε, 'πάσαν τον που την πρώτην, στη χώραν ούλην είχαν τον, τζ' έχουν τον για προδότην, με τη ζωή του πέρωσε, για τα εγκλήματά του, όμως ακόμα 'ποκραούν, τα αμαρτήματά του... Ο κόσμος ούλλος εν λαλεί, που το Θεό να τό' βρει, τζ' έτσι το γρόνο μια φοράν, εις τες αρκές του Νιόβρη, θευμάται τζιείνα πού 'καμεν, τζιά πάντα ννα θευμάται, μμα 'σεις τωρά στην Κύπρο μας, τσας νοερά αν πάτε, νν' ακούσετε να σας αλούν, πάντα να αθμάστε..., μμ' αφίστε τα εις το Θεόν, τζ' ήσυχα να τζιοιμάστε... Κάψων μας τζιά σκοτώσαν μας, κερκόπορτες αννοίαν, σκοτώσασιν τόσα παιδιά, στην προσφυγά μας 'ρίξαν, μμα κάποτε ξηχάννουμεν, τ' αντραγαθήματά τους, τα τόσα νταΐλικκα τους, τζιά τα εγκλήματά τους, μνημόσινα τους κάμνουμεν, εμείς, τα θύματά τους, βρίσκουμεν λόγια όμορφα, στην εκκλησιά να πούμεν, κάμποσα πισκαλίσματα, τους ηρωοποιούμεν...

Τζιαί άμαν έρτουν εκλογές, να μας παρακαλούσιν, θέλουν μας να ψηφίζουμε, τζιείνον που μας λαλούσιν... Μεσ' το Φερβάρη φίλοι μου, θέλω να θυμηθείτε, στην ίδια κατάστασιν, έθθελα να βρεθείτε, θέλω σας πριν ψηφίσετε, να το καλοσκεφτείτε, τα ίδια εγκλήματα, να μεν ξαναγευτείτε...

\* Το πότιμα απαγγέλθηκε στην εκδήλωση που πραγματοποιήσε η K.O. Enfield.

## PAT FREIGHT LTD

119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU  
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

MOVING YOUR HOME... HOME

WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

[www.patfreight.co](http://www.patfreight.co.uk)

# Σεμινάριο για τον Καρκίνο του Μαστού από το Σύνδεσμο Λευκαριτών



**M**εγάλη επιτυχία σημείωσε το σεμινάριο για τον καρκίνο του μαστού, που πραγματοποίήσεις ο Σύνδεσμος Λευκαριτών. Το σεμινάριο αυτό εντάσσεται σε μια σειρά σεμιναρίων γύρω από θέματα υγείας που διοργάνωσε ο Σύνδεσμος και αυτό ήταν το τελευταίο για το 2012.

Τόσο ο χερούργος Δρ. V. Jaffe όσο και η Δρ. Ζωή Βλαμάκι, που ειδικεύονται γύρω

από τον καρκίνο του μαστού και ήταν οι κύριοι ομιλητές στο σεμινάριο, τόνισαν ιδιαίτερα τη σημαντικότητα της έγκαιρης διάγνωσης του καρκίνου, ούτως ώστε η θεραπεία του να είναι όσο το δυνατό πιο εύκολη.

Οστόσο, σημείωσε ο Δρ. Jaffe, «πολλές θεραπείες που πραγματοποιούνται κάποτε ίσως να μην φέρουν τα επιθυμητά αποτελέσματα λόγω του υψηλού βαθμού ρα-

διενέργειας και άλλων χημικών ουσιών που δίνονται στον ασθενή. Πιστεύεται ότι οι υπερβολικές δόσεις ραδιενέργειας πιθανόν να χειροτερεύουν την κατάσταση».

Ο Δρ. Jaffe τόνισε ότι, από τη στιγμή που έχουν γίνει τεράστιες επιτυχίες μέχρι στιγμής γύρω από το ζήτημα του καρκίνου του μαστού, η επιστήμη ευελπιστεί ότι βρίσκεται πολύ κοντά στο να βρει τη θεραπεία γι' αυτή την ασθένεια.

Η Δρ. Ζωή Βλαμάκι ανεφέρθηκε στα διάφορα είδη καρκίνου του μαστού και στην προέλευσή τους.

Όσον αφορά το μητρικό θηλασμό, η Δρ. Βλαμάκι, σημείωσε πως αυτό όχι μόνο βοηθά τα βρέφη από ιατρικής άποψης, αλλά βοηθά και τη γυναίκα στο να αποφύγει την πιθανότητα πρόσληψης καρκίνου του μαστού.

Ανεφέρθηκε στο γεγονός ότι η πιθανότητα πρόσληψης καρκίνου εξαρτάται και από την περιοχή που ζούμε καθώς ωπάρχουν πολλές τοποθεσίες, όπου η ατμόσφαιρα περιέχει περισσότερη ραδιενέργεια συγκριτικά με άλλες. Γι' αυτό και υπάρχουν περιοχές που οι κάτοικοι ζούν περισσότερα χρόνια από κατοίκους άλλων περιοχών.

Κατά τη διάρκεια του σε-

μιναρίου δόθηκε η ευκαιρία στο κοινό να υποβάλει ερωτήσεις να μιλήσει ιδιαιτέρως με τους γιατρούς.

Το σεμινάριο καλύφθηκε από το κινηματογραφικό συνεγείο του Hellenic TV και ενδιαφερόμενοι έχουν την ευκαιρία να το παρακολουθήσουν στο YouTube. Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στο Hellenic TV στο 020 8292 7037.

Ο πρόεδρος του συνδέσμου επιθυμεί να ευχαριστήσει τα μέλη της επιτροπής που βοήθησαν, τη Δρ. Ζωή Βλαμάκι, το Δρ. V. Jaffe, την Karen Keane, τον Professor Mike Emberton, τον Δρ. Abedi και όλους όσους βοήθησαν για την επιτυχία της σειράς αυτών των σεμιναρίων.

Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών κάνει έκκληση και ζητά να ακούσεις από τους παρούκους με τι άλλα θέματα μπορεί να ασχοληθεί, πέραν από θέματα υγείας.

Αυτού του είδους τα σεμινάρια καθώς και άλλες εκδηλώσεις είναι ανοικτές και εντελώς δωρεάν για όλη την παροικία.

Για πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας στο 020 8807 7824 ή στο community.lefkaraassociation@live.co.uk. Website www.lefkaraassociation.org.uk

## Πολιτιστική εκδήλωση της Μόνιμης Αντιπροσωπείας της Κύπρου στην Ουνέσκο

Η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Κύπρου στο Παρίσι, με τη χορηγία του Ιδρύματος Λεβέντη και των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, οργάνωσε, στην έδρα της Ουνέσκο στο Παρίσι, την έκθεση φωτογραφίας «Φύση και Πρόσωπα της Κύπρου» από τη συλλογή του Πτηνολογικού Συνδέσμου Κύπρου και από τη συλλογή του φωτογράφου κ. Δώρου Παρτασίδη.

Πριν τα εγκαίνια της έκθεσης, προηγήθηκαν τα αποκαλυπτήρια του έργου του καλλιτέχνη Θεόδουλου, έργο το οποίο έγινε δωρεά στην Ουνέσκο από την Κυπριακή Δημοκρατία.

Η εκδήλωση εντάχθηκε μέσα στα πλαίσια των πολιτιστικών εκδηλώσεων της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ε.Ε.

Η έκθεση συγκεντρώνει ένα μεγάλο αριθμό φωτογραφιών του κύριου Α.Π.Λεβέντη, με επίκεντρο τα πουλιά της Κύπρου αλλά και τη φύση γενικότερα. Μέσα από τις φωτογραφίες καταγράφεται το πλούσιο φυσικό τοπίο της Κύπρου και η φυσική πολυμορφία του νησιού. Η έκθεση ολοκληρώνεται με τις φωτογραφίες προσώπων του Δώρου Παρτασίδη μέσα από τις οποίες αντανακλάται η καθημερινή ζωή της Κύπρου.



Τη βραδιά άνοιξαν με τις χαιρετιστήριες ομιλίες τους ο Πρέσβης, Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Κύπρου στην ΟΥΝΕΣΚΟ, κ. Μάριος Λυσσιώπης, ο πρόεδρος του Πτηνολογικού Συνδέσμου κ. Α.Π. Λεβέντης και η Γενική Διευθύντρια της ΟΥΝΕΣΚΟ κυρία Irina Bokova.

Όπως ανάφερε ο Πρέσβης, Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Κύπρου στην Ουνέσκο, κ. Μάριος Λυσσιώπης, «συγκεντρώντας αυτές τις φωτογραφίες, περιγράφεται μια άλλη μνήμη, μια μνήμη που διαρκεί για χρόνια και είναι αυτή της φύσης».

Μιλώντας, η Γενική Διευθύντρια I. Bokova δεν παράλειψε να αναφερθεί στη σημαντικότητα του πολιτισμού της Κύπρου και να τονίσει την ενεργή εμπλοκή της σαν χώρα στα προγράμματα του Οργανισμού. Η έκθεση, όπως είπε, καθιστά παράδειγμα σωστής συνεργασίας και μαρτυρά τη θέληση της Κύπρου έτσι ώστε ο πολιτισμός να γίνει μία συνθήκη για την μακροχρόνια ανάπτυξη.

Η έκθεση έτυχε των καλύτερων κριτικών από τους παρευρισκομένους και τα εγκαίνια ολοκληρώθηκαν με μια δεξιωτή από κυπριακά εδέσματα.

Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους πολλοί βουλευτές, ο Πρέσβης, Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ελλάδας στην ΟΥΝΕΣΚΟ κ. Θεόδωρος Πασσάς, διάφοροι άλλοι Πρέσβεις, Μόνιμοι Αντιπρόσωποι της ΟΥΝΕΣΚΟ από διάφορες χώρες, Έλληνες και Κύπριοι μόνιμοι κάτοικοι Γαλλίας καθώς και άλλοι ξένοι θεατές.

**Andrews Travel**

1st Floor, Unit 26, Riverwalk Business Park, Riverwalk Road, (Off Jeffreys Rd.), Enfield EN3 7QN  
Tel: 020 8805 5588/020 8882 7153 Fax: 020 8344 4250

Andrews SHIPPING SEE OUR SHIPPING ADVERT WORLDWIDE TRAVEL SERVICE

Worldwide Flights booked with all Major Airlines, Honeymoons, Package Holidays, City Breaks, Cruises, Car Hire, Travel Insurance, Hotel Reservations.

Call our specialist staff, who will be happy to help you with your travel requirements.

5327 IAGL PROTECTED ABTA A036X

CALL NOW ON 020 8805 5588 or Email: sales@andrewsevents.co.uk

### THE MARKET LEADERS



**andrewshipping**  
& forwarding co.

**THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE**

**Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763**

**Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250**

[sales@andrewsshipping.co.uk](mailto:sales@andrewsshipping.co.uk)

[www.andrewsshipping.co.uk](http://www.andrewsshipping.co.uk)

### Receiving address for Goods

UNIT 15  
RIVERWALK BUSINESS PARK  
RIVERWALK ROAD  
(Off Jeffreys Road)  
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Ταχική Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικονυμίο σας
- Ειδικό Πακεττάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε άλλον
- Ειδικοί χώροι για Πακεττάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοιάρια
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON \* BIRMINGHAM \* MANCHESTER \* SOUTHAMPTON

# Τιμήθηκαν τα παλιά μέλη των Διοικητικών Συμβουλίων της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας

**H**ελληνική βραδυά προς τιμή των πρώην μελών των Διοικητικών Συμβουλίων της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, την περασμένη Παρασκευή 2 Νοεμβρίου, σημειώσε μεγάλη επιτυχία.

Ο πρόεδρος της Αδελφότητας Τάνης Γερολέμου, καλωσόρισε τον Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο, το Γενικό Πρόξενο της Κύπρου Γιώργο Γεωργίου και τον επίτιμο Πρόεδρο της Αδελφότητας και Πρόεδρο της ΠΟΜΑΚ Χάρη Σοφοκλείδη, τον Πρόεδρο του ΔΗΣΥ ΗΒ Ανδρέα Παπαευριπίδη, τον Πρόεδρο του ΔΗΚΟ Αγγλίας Μιχάλη Ελληνα, το Γραμματέα της ΕΔΕΚ Αγγλίας Γιώργο Κουττούκη και τα μέλη των παλαιών Συμβουλίων που αψήφισαν το κρύο και την παγινιά και παρευρέθηκαν στην εκδήλωση. Αυτοί ήταν οι Κώστας Κλεάνθους, Τάκης Φρυδάς, Νίκος Λειψός, Παύλος Χρίστου, Νίκος Ποιαράζης, Γιώργος Δημητριάδης, Κύπρος Νικόλας, Δώρος Παρασίδης, Παντελής Στυλιανίδης και Γιώργος Λανίτης, όπως και τα μέλη και οι φίλοι της Αδελφότητας.

Ο Πρόεδρος της Αδελφότητας Αντώνης Γερολέμου εξέφρασε τις ευχαριστίες και την εκτίμηση προς τα πρώην μέλη των Διοικητικών Συμβουλίων της Αδελφότητας, που σε περιόδους δύσκολες, εργάστηκαν σκληρά, με πάθος και επιμονή για να συμβάλουν στην πρόοδο και προκοπή της ομογένειας και για να προβάλλουν και να προασπίζουν τα δίκαια της Κύπρου στη βρετανική βουλή και στην Κυβέρνηση του Ηγωμένου Βασιλείου.

Στη συνέχεια είπε ότι θυμόμαστε με υγινωμοσύνη και τιμούμε τον ιδρυτή της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, αειμνηστο Αρχιμανδρίτη Μιχαήλ Κωνσταντινίδη και τον Αρχιμανδρίτη Ιάκωβο Βίρβο, όπως και τους αειμνηστούς Προέδρους της Λεωνίδα Ιωαννίδη, Λεωνίδα Φοινιέα, Ανδρέα Χρυσίδη, Ιάσωνα Λουκιανό, Παύλο Χρίστου, Κ. Μάντη, Σταύρο Λιλλητο, Γιώργο Δημητριάδη και τόσους άλλους, που συμπαραστάθηκαν, βοήθουσαν και καθοδηγούσαν του Κύπριους μετα-

νάστες. Εκανε επίσης, ιδιαίτερη μνεία στον αείμνηστο Πρόεδρο της Κύπρου Αρχιεπίσκοπο Μακάριο, ο οποίος βοήθησε την Αδελφότητα να αποκτήσει το πρώτο της οίκημα στο Fitzroy Square, τον αείμνηστο Αρχιεπίσκοπο Χρυσόστομο που τη βοήθησε να εξασφαλίσει το νέο οίκημα το 1995, τον αείμνηστο Πρόεδρο της Δημοκρατίας Σπύρο Κυπριανού, που ως Γραμματέας της Εθναρχίας εργάζοταν από το οίκημα της Αδελφότητας στο 21 Fitzroy Square και τον αξέχαστο γιατρό Όμηρο Χαπίτη, που για δεκαετίες το ονόμα του ταυτίστηκε με τους αγώνες της Αδελφότητας, της παροικίας και της Κύπρου.

Αναφέρθηκε στην πολύχρονη βοήθεια και συμπαράστασή του Σεβασμιοτάτου Αρχιεπισκόπου Γρηγόριου, όπως και των πρώην Προέδρων της Κύπρου και Προστατών της Αδελφότητας, Γιώργου Βασιλείου και Γλαύκου Κληοΐδη.

λειού και ή λασκού Κληρόγαλο.  
Ευχαρίστησε το Μεγάλο  
Ευεργέτη Γεώργιο Παρα-  
σκευαϊδη, τους παλαιούς  
Προέδρους, μέλη των εκάστο-  
τε Αιοικητικών Συμβουλίων.

καθώς και τα απλά μέλη της Αδελφότητας που την κατέστησαν άξονα πολλών και διαφορετικών δραστηριοτήτων και πρωτοβουλιών στον εθνικό, κοινωνικό, εκπαιδευτικό, φιλανθρωπικό και πολιτιστικό τομέα.

κράτησε μέχρι το θάνατό του. Ο σύνδεσμος αυτός κάτω από τη διττή του ιδιότητα, σαν προέδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και Αρχεπίσκοπος Κύπρου και ο ρόλος της Αδελφότητας σαν σωματείο της Εθναρχίας με πρωταγωνιστή

απελευθέρωση της Κύπρου έχει φτάσει σ' ένα κρίσιμο και αποφασιστικό σημείο. Η κυπριακή παροικία μεγάλωσε και υφίσταται συνεχής διαφοροποίησης. Στα χρόνια που θα ακολουθήσουν ο ρόλος της Αδελφότητας θα αλλάξει. Πι-

Τέλος, ο Χάρης Σοφοκλείδης είπε πως «όλα τα μέλη της Αδελφότητας πρέπει να νοιώθουν περήφανοι. Η σημερινή παροικία πρέπει να σεμινύνεται. Οι παλιοί πρωτοπόροι ξεκίνησαν από το μηδέν, πέρασαν από το καμίνι της

τα γραφεία της η τότε Συντονιστική Επιτροπή».

Ο πρώην Πρόεδρος της Αδελφότητας (1964-66) Γιώργος Δημητριάδης αναφέρθηκε στην πρωτοβουλία της Αδελφότητας για την ίδρυση της πρώτης Συντονιστικής Επιστροφής των σωματείων και οργανώσεων της παροικίας για αποστολή βοήθειας στον Κυπριακό λαό μετά την τουρκική ανταρσία των Χριστουγέννων του 1963. Αναφέρθηκε επίσης στη διαμάχη για το οίκημα της Αδελφότητας στο 21 Fitzroy Square με την εκκλησία των Αγίων Πάντων. Θύμισε σε όλους ότι ανάμεσα στους βρισκόταν και ο Γιώργος Λανίτης με τη σύζυγό του Μαριάννα που υπηρέτησε στο Συμβούλιο της Αδελφότητας το 1955-1962.

Ο Κώστας Κλεάνθους, ένας από τους πρώην αντιπροέδρους της Αδελφότητας, είπε ότι θυμάται με νοσταλγία τα παιδικά του χρόνια όταν ήρθε στο Λονδίνο και μετά από τη λειτουργία στην εκκλησία των Αγίων Πάντων μετέβαιναν όλοι στην Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα για να μιλήσουν για την Κύπρο αλλά και για δουλειές και πως θα βοηθούμε ο ένας τον άλλο.

Αναφέρθηκε επίσης στον ηγετικό ρόλο της Αδελφότητας και στις σημαντικές πρωτοβουλίες που ανελάμβανε για τους εορτασμούς των εθνικών μας επετείων και ειδικά για την ίδρυση της Εθνικής Συντονιστικής Επιτροπής Κυπρίων Αγγλίας και του Cyprus Relief Fund με τη συνεργασία της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας και της Συντονιστικής Επιτροπής για τη βοήθεια και ανακούφιση των προσφύγων της Κύπρου.

των προσφυγών της Κυπρού.

Ο Αρχιεπίσκοπος Γρηγόριος, συγχάρηκε όλα τα παλαιά μέλη των Συμβουλίων της Αδελφότητας, η οποία είπε, «ιδρύθηκε και στερεώθηκε από την Εκκλησία». Τόνισε ότι συνεργάστηκε στενά με όλους τους πρώην Προέδρους και μέλη των Διοικητικών Συμβουλίων της Αδελφότητας για την πρόοδο και προκοπή της ομογένειας και τη σημαντική προσφορά της στους αγώνες για την ελευθερία της Κύπρου.

«Συντελούντα», είπε, «καταλυτικές αλλαγές στην παροικία, στην Κύπρο και στον Ελληνισμό. Η Αδελφότητα και όλες οι ομογενειακές οργανώσεις, θα έχουν πάντα την αμέριστη στήριξη και τις ευλογίες της Εκκλησίας στα καλά και ωφέλιμα έργα που επιτελούν για τους συνανθρώπους τους και για την πατρίδα».



Στους λόγους που οδήγησαν στην ίδρυσή της από το Μέγα Αρχιμανδρίτη Μιχαήλ Κωνσταντινίδη το 1934 και τη σύνδεσή της με την Εκκλησία μπορεί κανείς να δει τον αρχικό ρόλο της σαν εστία και καταφύγιο για τους πρώτους μετανάστες που βρέθηκαν ξαφνικά σε ένα περιβάλλον ζένο, δύσκολο και σκληρό χωρίς να έχουν τα αναγκαία εφόδους.

δια για την επιβίωσή τους.  
Ακολούθησε ο δεσμός της  
Αδελφότητας με την Εθναρ-  
χία και ειδικά με τον αείμνη-  
στο Εθνάρχη Μακάριο που

εισβολή και το πραξικόπημα με το σχηματισμό της Εθνικής Συντονιστικής Επιτροπής Κυπρίων Αγγλίας (που σύντομα μετονομάστηκε σε Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία), η οποία ανέλαβε την οργάνωση συλλαλητηρίων, διαμαρτυριών, σεμιναρίων ενημέρωσης και διαφώτισης των

Βουλευτών». «Σήμερα», εί-  
πε, «βρισκόμαστε στο μεταίχ-  
μιο της ιστορίας της παροικί-  
ας μας. Ο αγώνας για την

ταγωνιστής στις προσπάθειες για διασφάλιση των δικαίων της Κύπρου και βρέθηκε στην πρώτη γραμμή των αγώνων για τη διαφύλαξη της Ανεξαρτησίας, της Κυριαρχίας και της Εδαφικής Ακεραιότητας της Κυπριακής Δημοκρατίας. Συνεχίζει να διαδραματίζει τον πρωταγωνιστικό της ρόλο στους παροικιακούς αγώνες και στις προσπάθειες για επανένωση της πατρίδας μας».

Στο σύντομο χαιρετισμό του, ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου είπε ότι «η Κύπρος και η ουγγάνσια αφεντική ουγγάνσια πολ-

και η συρρεγεία οφειλετούν πολλά στο ιστορικό σωματείο της Αδελφότητας που μεθοδικά και αποτελεσματικά συνέβαλε στους πολύχρονους αγώνες για την ελευθερία της Κύπρου. Στα δύσκολα χρόνια μετά την Τουρκική εισβολή και κατοχή, η Αδελφότητα μετετράπει σε κέντρο ανακούφισης των προσφύγων, κέντρο διαφώτισης και δράσης για ανατροπή των τετελεσμένων της εισβολής, όπου είχε και

Τέλος, ο Πρόεδρος της Αδελφότητας Τάνης Γερολέμου, ο Αρχιεπίσκοπος Γρηγόριος, ο Γενικός Πρόξενος Γιώργος Γεωργίου και ο Πρόεδρος της ΠΟΜΑΚ Χάρης Σοφοκλείδης έδωσαν τα Τιμητικά Πιστοποιητικά στα παλαιά μέλη των Διοικητικών Συμβουλίων σαν ένδειξη εκτίμησης για τις υπηρεσίες τους προς την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα.

# Τιμήθηκε η Υπουργός για θέματα Βορείου Ιρλανδίας



Οι Συντηρητικοί για την Κύπρο, σε συνεργασία με το Παράρτημα του Δημοκρατικού Συναγερμού, παρέθεσαν φέτος βράδυ σε αίθουσα του Βρετανικού Κοινοβουλίου, δεξιόν προς τιμή της Βουλευτού Chipping Barnet Theresa Villiers, που πρόσφατα διορίστηκε στη θέση Υπουργού για θέματα Βορείου Ιρλανδίας.

Στο δεύτερο παρέστησαν μεταξύ άλλων ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων κ.κ. Γρηγόριος, ο Υπατος Αρμοστής κ. Αλέξανδρος Ζήνων, ο Πρόεδρος της ΠΟΜΑΚ κ. Χάρης Σοφοκλείδης και οι Βουλευτές Sir Roger Gale, Mike Freer και Matthew Offord.

Ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ H.B. κ. Ανδρέας Παπαευριπίδης και ο Πρόεδρος των Συντηρητικών για την Κύπρο κ. Αντώνης Γερολέμου ευχαρίστησαν την Υπουργό για τη διαχρονική και



Φωτο: Δ. Παρτασίδης

σταθερή υποστήριξη της στο εθνικό μας πρόβλημα, τόσο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από τη θέση της Ευρωβουλευτού, όσο και μετέπειτα στο Βρετανικό Κοινοβούλιο ως Βουλευτού για την περιφέρεια Barnet.

Απαντώντας, η κ. Villiers δήλωσε πως παρόλο που η θέση της Υπουργού δημιουργεί πειστικά και αυξημένα καθήκοντα για την ίδια, ουδέποτε θα

πάψει να ενδιαφέρετε και να αγωνίζετε για την επανένωση της Κύπρου.

«Στα 14 χρόνια της πολιτικής μου σταδιοδρομίας και εμπλοκής μου στον αγώνα για λύση του Κυπριακού», τόνισε η κ. Υπουργός, «έχω αποκτήσει πάρα πολλούς φίλους στην Παροικία και με συγκινείη αγάπη και εκτίμηση του κόσμου, δείγμα της οποίας είναι και η αποψινή εκδήλωση».

**Τι πρέπει να κάνετε στην περίπτωση ατυχήματος**

**ACCIDENT SUPPORT GROUP**

**ΕΧΕΤΕ ΕΜΠΛΑΚΕΙ ΣΕ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ;**

**ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΦΤΑΙΤΕ:**

Οδηγός, Επιβάτης, Ποδηλάτης,  
Πεζός ή στη δουλειά

**ΕΧΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙ; Μπορούμε να βοηθήσουμε**

**Ζητάτε αποζημίωση για προσωπικό τραυματισμό**

- απώλεια εισοδημάτων • αύξηση των ασφαλίστρων σας
- έξοδα που δεν οφελονται σ' εσάς • αντικατάσταση αυτοκινήτου

**Τηλεφωνήστε δωρεάν στο Accident Support**

**0500 25 50 75**

Κάθε Τετάρτη από τις 2.00 μέχρι 4.00μμ δωρεάν συμβουλή για ατυχήματα στο Κοινωνικό Κέντρο



**Ζητήστε την Κούλλα Κωνσταντινίδη  
στο 07973 895 657**

- Σας εγγυώμαστε ότι θα λάβετε 100% αποζημίωση για τις απώλειές σας
- **ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟ ΚΟΣΤΟΣ.**

**ACCIDENT SUPPORT GROUP**

# Αναστάτωση στο ΔΗΚΟ Αγγλίας ενόψει προεδρικών εκλογών

Τη Δευτέρα 29 Οκτωβρίου, ο πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος Μάριος Καρογιάν επισκέφθηκε το Λονδίνο και παρέστησε σε σύσκεψη με τα στελέχη του ΔΗΚΟ Αγγλίας. Εκεί ανέλυσε την αποφαση που πάρθηκε από το ΔΗΚΟ για στήριξη του Νίκου Αναστασιάδη στις ερχόμενες Προεδρικές εκλογές το Φεβράρη του 2013.

Η εφημερίδα «Φιλελεύθερος» σε δημοσίευμά της στις 31 Οκτωβρίου, υπό τον τίτλο «Το ΔΗΚΟ Αγγλίας υπέρ Αναστασιάδη» (Φωτογραφία), παρουσίαζε το ΔΗΚΟ Αγγλίας σύσσωμο και συστρατευμένο υπέρ της στήριξης του Προέδρου του ΔΗΣΥ για τις Προεδρικές εκλογές.

Η απάντηση στο δημοσίευμα του Φιλελεύθερου ήρθε μέσα από επιστολή που έστειλε στη συγκεκριμένη εφημερίδα ο Σπύρος Παπαχαραλάμπους, Μέλος της Κεντρικής Επιτροπής του ΔΗΚΟ Αγγλίας.

**Η επιστολή του κ. Σπύρου Παπαχαραλάμπους στο «Φιλελεύθερο»**

Αγαπητή Σύνταξη,

Θεωρώ το δημοσίευμα της εφημερίδας σας υπό τον τίτλο «Το ΔΗΚΟ Αγγλίας υπέρ Αναστασιάδη» όχι μόνο αναληθές αλλά και για τους λόγους που πιο κάτω εξηγώ ψευδέστατο και ανήθικο. Λυπούμας γιατί είμαι υποχρεωμένος σε δημοσιοποίηση των συζητήσεων της συνεδρίας για να αποδείξω.

Είμαι ιδρυτικό μέλος και μέλος της Κεντρικής Επιτροπής του ΔΗΚΟ Αγγλίας και συμμετείχα στην συνεδρία της Κεντρικής Επιτροπής, η οποία έγινε στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας στο Λονδίνο την Δευτέρα 29.10.12 και ώρα 7.30μμ, στην παρουσία του Προέδρου του ΔΗΚΟ κ. Καρογιάν μετά από σχετική πρόσκληση για συνεδρίας της ΚΕ.

Στη συνεδρία ήταν παρόντα 11 από τα 23 μέλη της Κεντρικής Επιτροπής και ο Πρόεδρος, Αντιπρόεδρος και δύο ακόμη μέλη του ΔΣ της Φοιτητικής Οργάνωσης του ΔΗΚΟ, Αναγέννησης. Παρεβρέθησαν επίσης και τρία άλλα απλά μέλη του ΔΗΚΟ που φαίνεται να προσκλήθηκαν, αλλά δεν είναι μέλη της ΚΕ.

Στη συνεδρία ο κ. Καρογιάν εξήγησε και ανέλυσε επί μακρόν τις τελευταίες πολιτικές εξελίξεις στην Κύπρο με ιδιαίτερη έμφαση την αιτιολόγηση της απόφασης του ΔΗΚΟ για στήριξη του Αναστασιάδη στις προεδρικές εκλογές του 2013.

Ακολούθως έλαβα το λόγο και κατέθεσα και εγγράφως την τοποθέτηση μου, ώστε να καταχωρίθηκε στα πρακτικά και να μην υπάρχει περιθώριο παραποίησης των όσων διατύπωσα ενώπιον του Προέδρου του ΔΗΚΟ κ. Καρογιάν στη συγκεκριμένη συνεδρία.

Στην κάταληξη της τοποθέτησής μου και απευθυνόμενος στον κ. Καρογιάν, μεταξύ άλλων είπα και τα ακόλουθα:

«...Με βάση τα όσα έχω πει κύριε πρόεδρε δεν έχω την απαραίτητη αμφιβολία ότι εάν αγαπάτε αυτό το τόπο και αυτό το κόμμα που τόσα σας πρόσφερε δεν θα μείνετε στην ηγεσία του για να το δείτε να κατεβαίνει σε μονοψήφιους αριθμούς, αλλά θα παραπτηθείτε προκαλώντας

ρίς να υπάρξει οποιαδήποτε διάψευση. (Η απόφαση παρατίθεται πιο κάτω)

Προσβέπω στην αποκατάσταση της αλήθειας εκ μέρους σας και θεωρώ την αναδημοσίευση της απόφασης που λήφθηκε στις 17.09.12 ως αναγκαία προϋπόθεση για την αποκατάσταση αυτή. Με τιμή,

Σπύρος Παπαχαραλάμπους Μέλος ΚΕ ΔΗΚΟ Αγγλίας.

## Το ΔΗΚΟ Αγγλίας υπέρ Αναστασιάδη

**ΤΟ ΔΗΚΟ Αγγλίας στηρίζει την αποφαση του κόμματος για τις προεδρικές εκλογές.** Ο πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος Μάριος Καρογιάν μίλησε προχθές σε ευρεία σύσκεψη στελέχων του ΔΗ.ΚΟ Αγγλίας και της Αναγέννησης Λονδίνου. Στη σύσκεψη ο κ. Καρογιάν παρουσίασε και ανάλυσε την απόφαση του ΔΗ.ΚΟ για τις προεδρικές εκλογές, υπογραμμίζοντας ιδιαίτερα την ανάγκη για εθνική συνεννόηση και ευρεία πολιτική συμπόρευση και συστράτευση, ώστε να μπορέσει η Κύπρος να ξεπεράσει την οικονομική κρίση και τα κρίσιμα προβλήματα της εποχής. Καλωσορίζοντας τον πρόεδρο του κόμματος, ο πρόεδρος του ΔΗ.ΚΟ Αγγλίας Μιχάλης Έλληνας τόνισε ότι τα στελέχη του ΔΗ.ΚΟ για τις προεδρικές εκλογές, υπογραμμίζοντας την ανάπτυξη του ιστορικού κόμματος στηρίζουν την απόφαση και την επιλογή του ΔΗ.ΚΟ για τις προεδρικές εκλογές και θα εργαστούν συντεταγμένα και αποφασιστικά για την υλοποίηση της. Ο κ. Καρογιάν ανέλυσε σε έκταση και σε βάθος το σκεπτικό της απόφασης του ΔΗ.ΚΟ για συνεργασία με τον ΔΗ.ΣΥ στις προεδρικές εκλογές, στη βάση ενός συμφωνημένου πλαισίου αρχών και προγραμματικών συγκλίσεων επί όλων των θεμάτων διακυβέρνησης.

## Η απόφαση της ΚΕ ΔΗΚΟ Αγγλίας

«Η Κεντρική Επιτροπή του ΔΗΚΟ Αγγλίας ευρισκόμενη σε απαρτία, σε συνεδρία της 17.09.12 και ώρα 7.30 αποφάσισε σχεδόν ομόφωνα τα ακόλουθα:

1. Τάσσεται εναντίον της οποιαδήποτε συνεργασίας του κόμματος μας με τον κ. Νίκο Αναστασιάδη.
2. Προτείνεται στο ΔΗΚΟ Κύπρου όπως, οποιαδήποτε προφίλ σε στηρίξει τη στήριξη του ΔΗ.ΚΟ για τις προεδρικές εκλογές.

3. Η ίδια η ΚΕ του ΔΗΚΟ Αγγλίας δηλώνει τη στήριξη της στον ανεξάρτητο υποψήφιο Γιώργο Λιλλίκα.
4. Η ΚΕ του ΔΗΚΟ Αγγλίας δηλώνει τη στήριξη της στον Αναστασιάδη.

Ψήφισαν: Υπέρ 12, Εναντίον 1

# Μεγάλη επιτυχία σημείωσαν τα Δημήτρια στο Έντμοντον

**Ό**πως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος η κοινότητα του Αγίου Δημητρίου στο Εντμοντον γιόρτασε με ευλάβεια και μεγαλοπρέπεια τα Δημήτρια, που διαρκούν 10 ημέρες.

Μέσα στα πλαίσια των εορτασμών εις μνήμη του πολούσιου Αγίου Δημητρίου, συμπεριλαμβάνονται και άλλες σημαντικές εορτές όπως του Αγίου Λουκά και του Αγίου Ιακώβου του Αδελφού, όπου πραγματοποιείται ειδική Θεία Λειτουργία.

Κατά την ημέρα αυτή, το πάρων τους έδωσαν πολλοί Τρικωμίτες για να παρακαλουθησουν την ειδική Θεία Λειτουργία, που λαμβάνει χώρα

κάθε χρόνο στα πλαίσια των εορτασμών. Κατά τον Αρχιερατικό Εστερινό την παραμονή της εορτής του Αγίου και Μεγαλομάρτυρος Δημητρίου, παρών ήταν ο Θεοφύλεστατος Επίσκοπος Τροπαίου κ. κ Αθανάσιος.

Την ημέρα της γιορτής του Αγίου Δημητρίου πραγματοποιήθηκε Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ. κ Γρηγορίου και παρουσία ειρεών, αρχιδιακόνων και διακόνων.

Τη Θεία Λειτουργία παρακολούθησαν αντιπρόσωποι από την Πρεσβεία της Κύπρου και της Ελλάδας, ο Βουλευτής του

Έντμοντον Andy Love, το μέλος του Δημαρχείου του Ευρύτερου Λονδίνου Joanne McCartney, Δημοτικοί Σύμβουλοι, αντιπρόσωποι κοινοτήτων και οργανώσεων και πλήθις κόσμου.

Ο Αρχιεπίσκοπος συνεχάρη την κοινότητα για τη συνεχή πρόσδοτο και ευχαρίστησε τον Ιερατικών Προϊστάμενο π. Κυπριανό Κωνσταντινίδη, τον π. Ιωάννη Hookway, την εκκλησιαστική επιτροπή με επικεφαλής τον Πρόεδρο Κύπρο Νίκολα, τη Βοηθητική Αδελφότητα, τη Διευθύντρια του Ελληνικού Σχολείου κ. Σταυρούλα Προδρόμου, την Πρόεδρο της Επιτροπής του Ελληνικού σχολείου κ. Σούλλα Μιχαήλ και

Δημητρίου, που ήταν ντυμένοι με παραδοσιακές σχολές και κρατούσαν λάβαρα και σημαίες.

Ο πρόεδρος της κοινότητας κ. Κύπρος Νίκολα διάβασε το χαιρετισμό για την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου, που περιείχε η εγκύλιος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου κ. κ. Γρηγορίου.

Έπειτα, ακολούθησε δεξιώση για τους προσκεκλημένους και πανύγηρη με σουβλάκια και άλλα εδέσματα.

Τόσο ο π. Κυπριανός Κωνσταντινίδης όσο και ο π. Ιωάννης Hookway ευχαρίστησαν όλους για την αθρόα προσέλευση και όσους διαρκώς εργάζονται εθελοντικά για την



όσους όσους εργάζονται για την πρόσδοτο της κοινότητας.

Μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας ακολούθησε πανηγύρι με παραδοσιακά φαγητά.

Οι εορτασμοί έληξαν με εορτασμούς για την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου και την εορτή της Αγίας Σκέπης όπου της Θείας Λειτουργίας προεξήρχε ο Θεοφιλέσταος Επίσκοπος Κυανέων κ. κ. Χρυσόστομος.

Πραγματοποιήθηκε πανυπηρική διδούλογια για την εθνική επέτειο, με την παρουσία μαθητών και μαθητριών του ελληνικού σχολείου του Αγίου

ανάπτυξη της κοινότητας.

Στον ιερό Ναό του Αγίου Δημητρίου φυλάγονται τα οστά του Αγίου Δημητρίου, του Αγίου Ραφαήλ, Νικόλα και Ειρήνης και του Κυπρίου Αγίου Φιλούσουμένου. Η κοινότητα θα εορτάσει σύντομα τη μνήμη του τελευταίου και θα ανακοινωθούν περισσότερες λεπτομέρεις σύντομα.

Στον Αγίο Δημήτριο υπάρχει επίσης και το παρεκκλήσι του Αποστόλου Ανδρέα, που θα λειτουργήσει στις 30 Νοεμβρίου.

Περισσότερες πληροφορίες στο 020 8803 4411.

## Εισφορά υπερηλίκων και αναπήρων του Enfield

**H**Επιτροπή του Συνδέσμου Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων του Enfield συνήθει μετά το πέρας του Ραδιομαραθώνιου 2012 και από εισπράξεις που έγιναν

από τα μέλη του Συνδέσμου μαζεύτηκαν £135.

Η επιτροπή πήρε την απόφαση όπως συνεισφέρει το ποσό αυτό στον έρανο του Ραδιομαραθώνιου 2012.

## ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΧΩΡΑΦΙ

### Στα Περβόλια Λάρνακας

Πωλείται χωράφι, 3 σκάλες στα Περβόλια Λάρνακας, με άδεια οικοδομής, με πόσιμο νερό ως και νερό αγωγού - ηλεκτρισμό. Το χωράφι είναι 500 μέτρα από οικιστική περιοχή και μόνο 2<sup>1/2</sup> χιλιόμετρα από τη Θάλασσα.

TIMΗ: 220,000 ΕΥΡΩ (o.n.o.)

Αποταθείτε στο Νίκο

00357 99 695 075

## Η Γραμμή του Φοιτητή

Με τον  
Γιάννη Ιωάννου



Αγαπητοί μου φίλοι, φοιτητές και αναγνώστες,  
Καταρχάς καλό μήνα σε όλους! Μπήκαμε ήδη στο Νοέμβριο και καλό θα ήταν τώρα να δώσετε περισσότερη έμφαση στις μελέτες σας, αφού τα πρώτα deadlines αρχίζουν να πλησιάζουν ...ας μπούμε τώρα στο ψητό!

Τετάρτη 31 Οκτωβρίου 2012

Θέμα: «Διατροφή - Γυμναστήριο». Στο πρόγραμμα συμμετείχε ο Κυριάκος Σιαμπτάνης, διαιτολόγος - διατροφοφόλογος και ειδικός σε θέματα σωστής διατροφής και καθημερινής άσκησης των φοιτητών.

Η υγεινή διατροφή είναι πολύ σημαντική αφού, σύμφωνα με το σύμβουλο, μας δίνει ενέργεια για διάβασμα και μας παρέχει πρωτεΐνες, υδατάνθρακες, βιταμίνες κι άλλα απαραίτητα συστατικά για τον οργανισμό μας. Από την άλλη όμως, είναι αλήθεια πώς τα υγεινά φαγητά είναι κάπως ακριβά για τους φοιτητές. Με αυτή την αφορμή, αναφερθήκαμε στο πώς θα μπορούμε να τρώμε υγεινά και πάνω απ' όλα οικονομικά. Οι φοιτητές μπορούν να αγοράζουν προϊόντα όπως δημητριακά, γάλα, ζυμαρικά, ρύζι κ.α. σε μεγάλες ποσότητες, έτσι ώστε να τους έρχεται πολύ πιο φθηνά. Οι μεγάλες υπεραγορές έχουν αρκετές προσφορές ενώ πουλούν και διάφορα προϊόντα με το όνομα της υπεραγοράς, τα οποία δεν διαφέρουν πολύ από προϊόντα μεγάλων εταιρειών. Περίπου είναι τα ίδια και το μόνο που διαφέρει είναι τη τιμή, αφού αυτά τα προϊόντα είναι πολύ πιο φθηνότερα (40% πιο φθηνά από ένα προϊόν μίας γνωστής εταιρείας). Οι φοιτητές είναι σημαντικό να ξέρουν πριν να ψωνίσουν τι τους λείπει από το σπίτι και τι χρειάζεται να αγοράσουν, χωρίς να κάνουν περιπτά έξοδα όταν θα κάνουν βόλτες στους διαδρόμους της υπεραγοράς.

Όσον αφορά τα φρούτα και τα λαχανικά, είναι κι αυτά πολύ σημαντικά στην καθημερινή διατροφή των φοιτητών. Σύγιουρα τα εποχιακά φρούτα είναι πιο φθηνά, ενώ τα κατεψυμένα λαχανικά συμφέρουν καλύτερα, αφού διατηρούνται στην κατάψη για πολλές ημέρες.

Σχετικά με το γυμναστήριο, υπάρχουν πολλές προσφορές, η δοκιμαστική περίοδος και η φοιτητική έκπτωση για αυτούς που ενδιαφέρονται. Όταν είσαι φοιτητής και νιώθεις κουρασμένος, η άσκηση θα σου προσφέρει δύναμη και ενέργεια, τόνισε ο Κυριάκος Σιαμπτάνης.

Τέλος, την περασμένη βδομάδα αρκετοί φοιτητές μας μίλησαν για τις εκδηλώσεις που πραγματίζουν τα societies τους, με σκοπό τη συλλογή χρημάτων για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες. Ο Κυριάκος Φυαλλόγιαννος, φοιτητής από το πανεπιστήμιο του Nottingham, έκανε κυρίως αναφορά για τον ποδοσφαιρικό αγώνα που θα διεξαχθεί την ερχόμενη Κυριακή μεταξύ των Cypriot και Hellenic Societies του Nottingham και του Leicester. Ο Κωνσταντίνος Κωνσταντίνου από το πανεπιστήμιο του Coventry μας είπε ότι θα χορέψουν ελληνικούς χορούς στην κεντρική πλατεία του Coventry με τη συμμετοχή τουλάχιστον 70 φοιτητών ενώ ο Παναγιώτης Γεωργίου από το πανεπιστήμιο του Lancaster μας είπε ότι ειδικά περίπτερα στήθηκαν σε κεντρικά σημεία στο πανεπιστήμιο τους, για να προσφέρουν εδέσματα και καφέδες.

Τετάρτη 7 Νοεμβρίου 2012

Θέμα: «Διαδικασία συγγραφής μίας ακαδημαϊκής μελέτης». Δώθηκαν συμβουλές από τον ειδικό μας σύμβουλο Χριστόφορο Μάμα. Επίσης, στο πρόγραμμα μίλησαν πάλι αρκετοί φοιτητές σε σχέση με την εκστρατεία αγάπης για το ραδιομαραθώνιο. Περισσότερα για όλα αυτά θα πούμε την ερχόμενη εβδομάδα.

Τετάρτη 14 Νοεμβρίου 2012

Θέμα: «Μεταδίδομε Σεξουαλικά Νοσήματα», με τον Κωνσταντίνο Σάββα, ειδικευόμενο παθολόγο στην υπηρεσία του NHS και ειδικός σε ιατρικά θέματα και ζητήματα που αφούνται στο Η.Β.

Αυτ



95 χρόνια

Οκτωβριανή Σοσιαλιστική Επανάσταση



**O**ι μεγάλες ιστορικές επέτειοι είναι πρόσφορες αφορμές για συνειδητό αναστοχασμό της ιστορίας, για να αντλούν οι άνθρωποι διδάγματα από την ιστορική εμπειρία. Την 7η Νοεμβρίου συμπληρώθηκαν 95 χρόνια από την Οκτωβριανή επανάσταση του 1917 στη Ρωσία. Η Μεγάλη Οκτωβριανή Σοσιαλιστική Επανάσταση αποτελεί αδιαμφισβίτητα το σημαντικότερο γεγονός του 20ου αιώνα. Αποτελεί ένα ορόσημο στην ιστορία της ανθρωπότητας. Ήταν η πρώτη νικηφόρος «έφοδος στους ουρανούς» των καταπιεσμένων, η πρώτη πρώιμη νικηφόρος σοσιαλιστική επανάσταση, μια επανάσταση κοσμοϊστορικής σημασίας, με την οποία δρομολογείται η πραγματική ιστορική διαδικασία των εγχειριμάτων πρακτικού μετασχηματισμού της κοινωνίας στην κατεύθυνση προς τον κομμουνισμό, τη μετάβαση της ανθρωπότητας σε μια κοινωνία χωρίς εκμετάλλευση και καταπίεση.

#### Η Οκτωβριανή Επανάσταση... γέννημα της δύναμης των αντιδιαστολών

Η Οκτωβριανή Επανάσταση, σε αντίδιαστολή με τα προβαλλόμενα ιστοριογραφικά ιδεολογήματα της νέας α τάξης πραγμάτων της υπεριαστικής παγκοσμιοποίησης, δεν ήταν ένα «αυτοχής περιστατικό», είτε μια «βίαια έξαρση καθυστερημένων μαζών», απότοκο μιας απυχούς «διαχείρισης κρίσεων» εκ μέρους των κρατούντων. Η Οκτωβριανή Επανάσταση ήταν γέννημα της δύνης των αντιθέσεων στο επίπεδο της ρωσικής κοινωνίας αλλά και παγκόσμια. Ήταν καρπός των ώριμων αντικειμενικών κοινωνικο-οικονομικών συνθηκών που απαιτούσαν ξεπέρασμα των πολλών προβλημάτων που συστώρευσε ο καπιταλισμός. Ταυτόχρονα απαιτούσαν την οικοδόμηση μιας νέας κοινωνίας. Της κοινωνίας του σοσιαλισμού.

Το προλεταριάτο, η αληθινά επαναστατική τάξη, πέρασε από τη θεωρία στην πράξη. Το σύνθημα «όλη η έξουσία στα Σοβιέτ!» κέρδισε την πλειοψηφία της εργατικής τάξης και γρήγορα προσέλκυσε εκατομμύρια αγρότες και στρατιώτες. Η επίγνωση ότι μόνο ο σοσιαλισμός θα μπορούσε να βγάλει τη χώρα από τη βαθιά κρίση και να ανοίξει καινούργιες προοπτικές, έριξε στη μάχη της επανάστασης ολόκληρο το ρωσικό λαό.

Με την καθοδήγηση του Κομμουνιστικού Κόμματος, το σοβιετικό κράτος πραγματοποίησε άλματα στον τομέα της κοινωνικής μεριμνας, της υγείας, της παιδείας και της επιστήμης. Χάρη στην Οκτωβριανή Σοσιαλ-

ιστική Επανάσταση διαμορφώθηκαν οι προϋποθέσεις, για να γίνουν πράξη λαϊκά δικαιώματα πρωτόγνωρα

φαρμάκων ήταν οι πιο χαμηλές στον κόσμο. Το 1976 η Σοβιετική Ένωση είχε το 35% του συνολικού αριθμού

εκπαιδευτικά ιδρύματα και τις τεχνικές σχολές και κατοχυρωμένη απασχόληση στην επιλεγμένη ειδικότητα.

σμό, το φανατισμό, το ρατσισμό, την ανισότητα, τους πολέμους. Εξυπακούεται, ότι τέτοιου

ρεύνηση και την ανάληψη αντίστοιχης δράσης. Ήταν αποτέλεσμα της πολεμικής, της δόλιας πολιορκίας και υπονόμευσης από τα καπιταλιστικά κράτη. Ήταν όμως και απότοκο των λαθών, των παραλείψεων, ακόμα και των εγκλημάτων που συντελέστηκαν εντός της ΕΣΣΔ σε βάρος της υπόθεσης του σοσιαλισμού. Είναι αλήθεια, ότι στις δυσκολίες που αντικειμενικά παρουσιάστηκαν στην οικονομία και σε άλλους τομείς - πρωτόγνωρη πορεία της σοσιαλιστικής οικοδόμησης- αντί να απαντήσουν με περισσότερο σοσιαλισμό, άνοιξαν την πόρτα στον καπιταλισμό. Η διάλυση της ΕΣΣΔ και η παλιόρθωση του καπιταλισμού στην Ανατολική Ευρώπη δεν ήταν μοιραία και αναπόφευκτη. Δεν καταλήξαμε εκεί ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των αρχών του μαρξισμού-λενινισμού, αλλά ακριβώς επειδή από ένα σημείο και μετά, τα σοσιαλιστικά κράτη της Ανατολικής Ευρώπης απομακρύνόταν ολοένα και περισσότερο από αυτές τις αρχες. Όλα αυτά αποτελούν οδυνηρή σελίδα της ιστορίας της Σοβιετικής Ένωσης, πέραν και έξω από την πραγματική φύση του σοσιαλισμού.

Το δικό μας καθήκον είναι να αντλήσουμε μέσα από αντικειμενική ανάλυση και εκτίμηση τα πολύτιμα διδάγματα της Οκτωβριανής Επανάστασης και της ιστορίας του σοσιαλισμού. Είναι καθήκον όσων ανθρώπων δεν θεωρούν την κεφαλαιοκρατική βαρβαρότητα κορύφωση του πολιτισμού, να αναστοχαστούν πάνω στις εμπειρίες της Οκτωβριανής Επανάστασης και της σοσιαλιστικής οικοδόμησης υπό το πρίσμα της παγκόσμιας επαναστατικής διαδικασίας για τη χειραφέτηση της ανθρωπότητας.

Η Οκτωβριανή Επανάσταση, ως η πρώτη και κορυφαία των σοσιαλιστικών επαναστάσεων, εκ των πραγμάτων εξακολουθεί και θα εξακολουθεί επί μακρόν να λειτουργεί πολωτικά: μας καλεί να τοποθετηθούμε είτε με το στρατόπεδο της επανάστασης, της εργατιάς, των καταπιεσμένων, της προόδου, είτε με το στρατόπεδο της αντεπανάστασης, του κεφαλαίου, των καταπιεστών, της συντήρησης, της αντίδρασης, της οπισθοδόμησης και της καταστροφής της ανθρωπότητας. Στις μέρες της παγκόσμιας καπιταλιστικής κρίσης αυτό το δίλημμα υψώνεται επιτακτικά.

#### Αθηνά Ζάσουρα

Μέλος Επαρχιακού Συμβούλιου ΕΔΟΝ Αμμοχώστου  
Πηγή: Εφημερίδα «Νεολαία», Τεύχος 126, Νοέμβριος 2012



στους εργαζόμενους ακόμα και των πιο ανεπτυγμένων καπιταλιστικών χωρών.

Μπορεί κάποιος σήμερα, να φανταστεί μια κοινωνία χωρίς ανεργία και χωρίς αγωνία για το τι θα φέρει η επόμενη μέρα; Χωρίς εκμετάλλευση και χωρίς έγκλημα;

Από το 1919 εισήχθη η υποχρεωτική μόρφωση όλων των αγραμμάτων, ηλικίας από 8 έως 50 χρόνων. Πάνω από το 75% των εργαζομένων της ΕΣΣΔ απέκτησαν

το σύστημα της καλλιτεχνικής παιδείας απέβλεπε στο να μαήσει στις τέχνες κάθε παιδί, κάθε νέο, και να ξεχωρίσει ανάμεσά τους τα ταλέντα. Παράλληλα η ανάπτυξη του αθλητισμού και της ειδικής αγωγής, έδινε τη δυνατότητα παροχής της αθλητικής παιδείας σε όλους ανεξαιρέτως.

Αυτό υπέρχει ο σοσιαλι-

είδους ιστορικά γεγονότα δεν εγγράφονται στην «πολιτικώς ορθή» αντίληψη περί ιστορίας της «νέας τάξης πραγμάτων» και ως εκ τούτου, κατά τους νικητές του ψυχρού πολέμου και τους ιθύνοντες διαμορφωτές της κοινής γνώμης, θα οφειλαν αν όχι να διαγραφούν παντελώς απ' την ιστορική μνήμη, τουλάχιστον, να αμαυρώνεται ανεπανόρθωτα, να συνδεθούν συνειρμικά με παραστάσεις αποκρουστικές και αποτρόπαιες, ώστε να απωθούνται στο ασυνείδητο.

Κατ' αυτό τον τρόπο, οι ομιλούσες εξ' ονόματος της μεταμοντέρνας υπεριαστικής παγκοσμιοποίησης σε-



δωρεάν παιδεία, στην ιατρική περίθαλψη και στην Πρόνοια και στην κατοικία για όλους, ήταν αυτονότητα. Μέσα σε λίγα χρόνια από τη Σοσιαλιστική Επανάσταση, εξαφανίστηκε η ανεργία. Τη δεκαετία του '70 στην ΕΣΣΔ ίσχυε η εργάσιμη εβδομάδα των 41 ωρών με 5 εργάσιμες μέρες και 2 μέρες αργία. Η κοινωνική ασφαλίση των εργατικής τάξης και γρήγορα προσέλκυσε εκατομμύρια αγρότες και στρατιώτες. Η επίγνωση ότι μόνο ο σοσιαλισμός θα μπορούσε να βγάλει τη χώρα από τη βαθιά κρίση και να ανοίξει καινούργιες προοπτικές, έριξε στη μάχη της επανάστασης ολόκληρο το ρωσικό λαό.

Τη δεκαετία του '70 στην ΕΣΣΔ ίσχυε η εργάσιμη εβδομάδα των 41 ωρών με 5 εργάσιμες μέρες και 2 μέρες αργία. Η ανώτατη ή πλήρη μέση μόρφωση, ενώ γρήγορα εξαλείφθηκε ο αναλφαβητισμός που το 1917 έπληγε το 67% του πληθυσμού της αχανούς χώρας. Η σπουδάζουσα νεολαία είχε πολλά προνόμια, όπως δωρεάν παιδεία σ' όλες τις μορφές εκπαίδευσης και επαγγελματικής μόρφωσης που προσέλκυσε την προσωπικότητά του, να δημιουργήσει. Η απαλλαγή ανώτατης θρωπότητας από τη φτώχεια, την ανέχεια, την αδικία, το σκοταδι-

σμός στην Σοβιετική Ένωση. Η απελευθέρωση του ανθρώπου από τις αλυσίδες της μισθωτής σκλαβιάς, η απελευθέρωση του ανθρώπου από την καταπιεσμένη παροχή της ανάγκης, η ελευθερία να ζήσει, να σκεφτεί, να αναπτύξει την προσωπικότητά του, να δημιουργήσει. Η απαλλαγή από τη φτώχεια, την ανέχεια, την αδικία, το σκοταδι-





# PARIKIAKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 8th November 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1973 - English Section pages 13 - 19

## Buttenheim: Solution to the Cyprus problem remains within reach

**P**resident Demetris Christofias has urged all concerned to remain interested and continue assisting Cypriots to reunify Cyprus, adding that it is our only hope for our future and the future of our children, their prosperity and welfare.

Addressing the UN Day Reception hosted by Special Representative of UN SG in Cyprus Liza Buttenheim, President Christofias expressed hope that the effort towards the reunification of this beautiful country is maintained and that the UN will continue offering their services and assistance towards this end.

Buttenheim said that the UN family's over-arching goal in Cyprus is ending the island's division through a mutually agreed comprehensive settlement.

"We in the United Nations believe that a solution to the Cyprus problem remains within reach, and encourage every Cypriot to participate actively in the debate that will shape the future of the country," she added.

"We urge all Cypriots," she said, "to do their utmost with good faith and dedication to resolve this protracted problem so that they and generations to come may enjoy a prosperous and peaceful future."

"Tonight I take the opportu-



President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias with UN SG in Cyprus Liza Buttenheim

nity to re-pledge the commitment of the UN to do everything we can to help them reach that goal", she added.

Buttenheim stressed that "progress may be slow but we cannot, and must not, lose hope."

She said that the UN family in Cyprus - whether the peacekeepers of UNFICYP or Special Adviser Dower and his team in the Good Offices, or UNDP-ACT, UNDP-PFF or UNHCR - are dedicated to helping the people of this beautiful island live together peacefully and find a sustain-

able solution.

She noted that "no one is more committed to the search for a comprehensive solution than SG Ban Ki-Moon himself, as his actions over recent years have demonstrated."

President Christofias congratulated the United Nations Organisation as a whole for its work, "in these incredibly challenging times where we must work together for peace, democracy, human rights, poverty-eradication, economic and social development, environmental sustainability and prosperity for all."

He expressed his appreciation to the Secretary-General Ban Ki-moon, "who despite the great challenges in these difficult times has devoted a great deal of effort and time to the negotiation process on the Cyprus problem."

He also thanked the good offices team for their hard work in assisting the Secretary-General with this mandate.

President referred to the support by the permanent members and all members of the United Nations Security Council, whose role is vital as regards the negotiations but also in connection to the preservation of a strong and efficient peacekeeping force in Cyprus, as long as the abnormal situation continues.

"In these past five years I have exerted every effort to realise my vision of a reunified homeland: a bizonal, bimunal federal Cyprus, with political equality, as defined in the relevant United Nations Security Council Resolutions. As my term of office draws to a close, I am deeply saddened that this vision, my lifetime goal, has yet to be attained," he added.

Concluding President Christofias wished for peace, cooperation and mutual creativity for all Cypriots, Greek Cypriots, Turkish Cypriots, Maronites, Armenians and Latins and for the whole world.

tions and contacts with the lenders.

"The matter is very clear for the government. There is no such a thing. A corporate tax change will afflict the economy", he stressed, pointing out that the issue of the corporate tax is under the authority of the national governments in the EU.

Stephanou also called on everyone to retain a serious and responsible stance on the matter, adding that "it is an issue of protecting our interests, especially at this difficult time".

A Troika mission already visited Cyprus in the summer. Cyprus has submitted its counterproposals to the Troika.

## Troika delegation arrives in Cyprus today

**A**Troika delegation arrives in Cyprus today for the resumption of negotiations with the government.

Government Spokesman Stephanos Stephanou said in a written statement that the government of the Republic of Cyprus has been informed that a Troika delegation will arrive on Thursday and negotiations aiming at concluding an agreement on a bailout programme for Cyprus will resume on Friday.

The Government of the Republic of Cyprus informed on the 25th of June 2012 the appropriate European Authorities of its decision to submit to euro area Member States a request of financial assistance from the EFSF/ESM.



The purpose of the required assistance is to contain the risks to the Cypriot economy, notably those arising from the negative spillover effects through its financial sector, due to its large exposure in the Greek economy.

On Monday, the government clarified that the issue of corporate tax was never on

the table during the negotiations with Troika (European Commission, European Central Bank, International Monetary Fund).

Speaking during a press Stephanou said that the government is quite clear on the matter, adding that never was the issue of corporate tax on the table during the nego-



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

**0845 850 5555**

or visit [www.bankofcyprus.co.uk](http://www.bankofcyprus.co.uk)

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

## Re-elected Obama vows 'best to come'



**R**e-elected US president Barack Obama has told ecstatic supporters the "best is yet to come" in a victory speech in his home city of Chicago.

Flanked by wife Michelle and daughters Malia and Sasha, the jubilant Democrat congratulated opponent Mitt Romney on a "hard fought campaign" and revealed he would work with the former Massachusetts governor to take the country forward.

The president told the crowd, who chanted "four more years" as he arrived on stage, that they had "lifted me up the whole way and I will always be grateful". And he heaped praise on his family, revealing he had never loved his wife Michelle more and commanding his "smart, beautiful" daughters.

President Obama vowed to revive America's economy but warned "progress will come in fits and starts".

Rival Mitt Romney, the multimillionaire former private equity executive, earlier conceded defeat, phoning the president to congratulate him on his victory.

The 65-year-old former Massachusetts governor told his disappointed supporters at the Boston convention centre that he and running mate Paul Ryan had "given our all" to the campaign and said he wished his Democrat opponent well.

"This is a time of great challenge for our nation," Romney told the crowd.

The businessman urged his supporters to pray for the re-elected president as he returns to the White House against a backdrop of economic gloom. He warned against partisan bickering and urged politicians on both sides to "put the people before the politics."

In a speech lasting almost 25 minutes, Obama insisted he had hope for the future but admitted there was "more work to do".

"The best is yet to come, but we have more work to

do," he told the crowd. The president said his supporters "voted for action, not business as usual" as he vowed to reduce the deficit, reform taxation and fix the immigration system.

He faces a difficult task of tackling \$1 trillion annual deficits, reducing a \$16 trillion national debt, overhauling expensive social programs and dealing with a gridlocked Congress that kept the same partisan make-up.

Although polls put the two candidates neck and neck, Obama secured a convincing victory. Under the electoral college system, which allots votes to states according to population size, he has 303 while Romney is on 206, with Florida yet to declare.

After it became clear the Republican candidate could not win, the president took to Twitter to tell followers "four more years".

He added: "Tonight, more than 200 years after a former colony won the right to determine its own destiny, the task of perfecting our union moves forward. Tonight, in this election, you, the American people, reminded us that while our road has been hard, while our journey has been long, we have picked ourselves up, we have fought our way back, and we know in our hearts that for the United States of America, the best is yet to come."

Meanwhile, three US House of Representatives members of Greek descent have been re-elected at their posts, according to the results of US elections. These are Costas Bilirakis, John Sarbanes and Niki Tsongas. Bilirakis secured 63.6% at the 12th Florida district against 34.7% of Democratic Jonathan Snow.

John Sarbanes was elected with 67.4% in Maryland against 32% of Eric Knowles, while in the 3rd Massachusetts district, Tongas secured 65.1% against Republican Jon Golnik.

# Commerce Minister: 2012 a great year for Cyprus tourism

The year 2012 is evolving into a great year for tourism in Cyprus, Commerce Minister Neoklis Sylikiotis said, while expressing his cautious optimism that tourist arrivals from Great Britain will improve slightly in 2013, compared to this year.

Sylikiotis visited on Monday the World Travel Market (WTM) tourism fair in London, and had a series of separate meetings with representatives from the biggest tour operators, as well as major airlines operating flights to Cyprus, discussing with them ways to increase British tourist flow.

Cyprus is participating at the World Travel Market fair with a Cyprus Tourism Organisation pavilion, while representatives from other organisations and Cypriot tourism industry stakeholders are also present.

Speaking to the Press on the reasons he expected UK tourist arrivals to increase next year, the Minister noted that major events, such as the London Olympics and the Diamond Jubilee of Queen Elizabeth limited Britons travelling to the Mediterranean this year.

Moreover, Sylikiotis said he conveyed the message to British tour operators that "the UK remains Cyprus' biggest tourism market," adding that efforts will continue to promote the island and attract tourists.

"These efforts," he went on, "aim at maintaining and increasing our share in the UK market."



*Commerce Minister Neoklis Sylikiotis (centre) during a press conference held at the World Travel Market in London*

Finally, the Minister said that winter season tourism also needs to be reinforced, since promising figures concern mainly the summer period. Sylikiotis noted that this was one of the two major problems tourism destinations in the Mediterranean area were confronted with, the other one being high competition.

The Cyprus Tourism Organisation once again had a major presence at the World Travel Market, with forty-nine companies, including Cyprus associations related to tourism, regional bodies, hoteliers and Cyprus Airways, part of its imposing stand at ExCel, promoting Cyprus as a quality destination, offering a wide variety of holiday options including special interest activities.

In addition to the main stand, there was further expo-

sure with an additional pavilion focusing on rural tourism and offering food and wine. Local produce is one of the main themes for the region at this year's WTM. Other themes are sport and sailing. Visitors can also find out about Limassol Marina – set to become one of the most exclusive seafaring developments in the Med.

Cypriot traders exhibiting include Four Seasons Hotel, Aeolos Travel, Amathus Hotels, Aphrodite Hills Resort, Aqua Sol Hotels, Le Meridien Spa & Resort Limassol, Association of Cyprus Travel Agents (ACTA), Atlantica Hotels & Resorts, Ayia Napa Natural Healing Spa Resort, Azia Resort & Spa, Columbia Hotels & Resorts, Constanti-

nou Bros Hotels, Cyprus Hotel Association, Grand Resort Limassol, Hermes Airports, Kanika Hotels, Kapetanios Hotels, Larnaka Tourism Board, Leptos Calypso Hotels, Limassol Tourism Development & Promotion, Lordos Beach Hotel, Medical and Wellness Tourism in Cyprus, Nestoras Hotels, Nicosia Tourism Board, Pafos Regional Board of Tourism, Palm Beach Hotel & Bungalows, Salamis Tours Ltd, Sandy Beach Hotel, St Raphael Hotel, Stademos Hotels Plc, Thanos Hotels, Tsokkos Hotels, Louis Group, Napa Plaza Hotel and Nissi Beach Hotel amongst others.

The exhibition successfully opened on Monday. The four day event ends today at 5pm.

## PICKET OUTSIDE THE TURKISH EMBASSY

*— Protest the illegal UDI —*

**Thursday 15 November 2012**

6.30 – 8.30pm

**Turkish Embassy**

**43 Belgrave Square, London SW1X 8PA**

(Nearest underground stations: Hyde Park Corner, Victoria)

### **JOIN US AND DEMAND:**

- **No UDI - no partition –Turkey: hands off Cyprus!**
- **Turkish troops and colonists out of Cyprus**
- **An end to Turkish military occupation**
- **Implementation of UN Resolutions on Cyprus**
- **Refugees' return to their homes and properties**
- **An end to the exploitation of Greek Cypriot properties**
- **A stop to the destruction of Cyprus's cultural and religious heritage**
- **The determination of the fate of the missing**

**A free united, federated, demilitarised Cyprus for all Cypriots**

## Theo Zographos elected to Australian local government

**N**ewly elected Monash Councillor Theo Zographos is believed to be the youngest person of Greek-Cypriot heritage ever elected to local government in Australia's history.

Mr Zographos, who at 23 years of age will become a representative for Oakleigh Ward, will be one of 11 councillors in Monash.

"This is a huge honour and I would like to thank the people of Oakleigh Ward for giving me this privilege," he said.

Mr Zographos, who works for a Victorian Government Member of Parliament, said he believed that more Greek Cypriots should put their name forward for public office.

"We have been served greatly by Greek-Cypriot Australians and continue to do so. However in my opinion, as a community, we must always continue to look to the future. I encourage anyone to get involved because united, we will always be stronger and better for it."

Mr Zographos paid tribute to the many thousands of Greek Cypriot Australians who came before him.

"When my maternal grand-



parents arrived in Melbourne from Cyprus over 40 years ago, I don't think they ever imagined that one day one of their grandchildren would be able to serve in public office, but it goes to show how far we have come in this country.

"Immigrants like my grandparents worked hard to provide opportunities like this for me and others and for that I will always be grateful."

Monash Council is known for its large migrant population, particularly its Greek residents.

Local Councillors in Victoria are elected for four year terms. Last Saturday, all of Victoria's 78 councils held elections.

## Nicosia responds to Ankara's threats regarding offshore drilling

**T**he Republic of Cyprus has the sovereign and inalienable right to explore and exploit its natural resources in its own exclusive economic zone, a right supported by the European Union and a large number of foreign states, the Foreign Ministry stressed on Sunday in response to Turkey's attempts to threaten and create tension in the Eastern Mediterranean.

Replying to a communiqué issued by the Turkish Foreign Ministry on Saturday, the Foreign Ministry of the Republic of Cyprus states that this behaviour has been already condemned by the EU and foreign governments.

It is added that Ankara is displaying once more "its real face" by intimidating companies who bided for the Republic's second licensing round for exploring offshore hydrocarbons. Two of these companies, it is noted, are from EU member states.

Cyprus and its people will reap the benefits of natural gas and oil exploration, the government has reiterated, pointing out that President Demetris Christofias has made it abundantly clear that the Turkish Cypriots will enjoy benefits in this respect from a political settlement of the question of Cyprus.

Furthermore, it is added that the Republic of Cyprus will continue to act in line with international and EU law, while

pursuing its policy towards the exploitation of hydrocarbon reserves.

Turkey, as an occupation force is burdened with a heavy load of international law violations, both internationally and in the interior of the country, the Ministry's announcement goes on.

It adds that it comes as no surprise that the Turkish Foreign Ministry communiqué confirms therefore that Ankara continues to disrespect relevant international law provisions and violate its own international commitments.

"The Cyprus government expresses its certainty that Turkish threats will once more fall on deaf ears", the communiqué adds.

Moreover, it notes that Turkey continues to hold the Turkish Cypriot community hostage to its own strategic interest.

"Instead of admonitions and threats, Turkey should finally take the decision to end the military occupation (of Cyprus) and act in a way that does not contradict efforts for the speedy reunification of Cyprus through a just and viable solution of the Cyprus problem" the Ministry communiqué notes.

Such a solution will allow all Cypriots to enjoy unhindered and in peace all that their country has to offer them, the Foreign Ministry concludes.

## Appeal for missing Melissa Attar

**P**olice in Bexley are growing increasingly concerned for the welfare of a Belvedere teenage girl.

Police are asking the public who commute to keep a watch for this missing teenager and to immediately call police if she is seen on a train or bus. Melissa Attard, 14, was last seen on Monday 29 October, at approx. 15:00hrs when she was dropped off in Bexley Heath Broadway.

Melissa was due to meet her mother at Lewisham railway station at 21:00hrs where her mother had arranged to collect her.

There was a possible sighting of Melissa in Wandsworth at about 21:00hrs on Monday but this sighting is unconfirmed.

Melissa has gone missing before and is known to frequent various boroughs across London including Southwark, Lewisham, Lambeth, Islington and Leytonstone.

Melissa is described as



*Melissa Attard, 14, was last seen on Monday 29 October*

white, approx. 5' 5" tall with a medium build. She has long dark brown/auburn hair.

Melissa was last seen wearing a black long sleeve top, a tan bodywarmer, black leggings and knee-high boots. She was also carrying a black clutch bag.

Anyone who has seen Melissa or knows of her whereabouts should call police on 101, or the Missing Person Unit on 020 8284 9111.

# St Charalambos Community School needs your support

The Greek Community School of St. Charalambos in Luton is a registered charity which relies solely on charitable fund-raising events to keep it running.

The school is small and provides lessons in Greek language, traditional dancing and singing, history and religion to children of all ages.

To this effect, the school is organising a fundraising Dinner and Dance on Saturday 23rd February 2013 in aid of



number of urgent requirements that the school has, i.e. better teaching equipment and more teaching personnel.

company will be advertised on the raffle tickets and on the night of the event.

Any donation will be great-

gesture.

For further information on the school, please contact Head Teacher P. Stavrinides



the school funds.

The aim of this event is to help the school raise enough money in order to fulfil a

ly received.

The School Committee would like to thank you all in advance for your generous

on 07882 672 804 or Chairman of the school committee S. Cavadias on 07710 495 208.

## Association of Rizokarpasso in Great Britain holds General Meeting

The 79th General Meeting of the Association of Rizokarpasso held at the Cypriot Community Centre, Wood Green, gave the opportunity for the members present to discuss the many issues regarding Rizokarpasso, especially in relation to the plight of compatriots who have been enclaved for the last 38 years and denied basic human rights, including freedom of religious worship, by the illegal occupying regime as evidenced by their denial of permission to the Bishop of Karpasia to visit the enclaved since March this year.

They deplored the ethnic cleansing which has taken place in occupied northern Cyprus which has reduced Rizokarpasso's Greek Cypri-



ot population from 4,000 in 1974 to 260 enclaved now, whilst the properties of the Greek Cypriots who fled for their lives have been occupied by illegal settlers from Turkey. Once again, the members vehemently upheld that the return of the refugees to their homes and properties was a human right, morally correct and totally non-negotiable and

asked that a Resolution be sent to the 5 permanent member states of the UN Security Council, EU, politicians and prominent world leaders expressing their steadfastness.

Maria Karaolis, President, presented a report of the Association's activities since the last meeting and Kate Christoforou, the Treasurer, the financial accounts of the

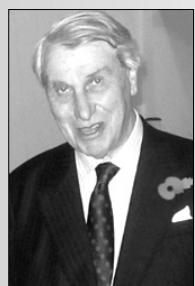
Association.

The members, once again voted to send a €50 Christmas present and card to each of the 37 enclaved school children in Rizokarpasso; the package, as usual, will be taken to the Cyprus High Commission, which will arrange for the transportation of the Christmas presents to Cyprus and delivery to the children in Rizokarpasso.

Maria Karaolis presented the book 'Ζωη στην Ακρα Γη', produced by the Rizokarpasso Gymnasium students, price £20, (the proceeds going to the school), and read a moving piece from it by the enclaved Maria Karsa written in the Cypriot dialect. The 202 page book is rich with photographs, recipes and personal stories together with 2 DVDs. It was enthusiastically received by the members present some of whom ordered copies whilst others insisted that more orders and payments be taken at the Annual Dinner & Dance on 24th November before the final order is placed with the Gymnasium and transportation arrangements made to bring the books from Cyprus.

The meeting finished with all the members enjoying souvlakia, exchanging family news and experiences and making their arrangements for their Association Dinner & Dance on 24th November at the Cypriot Community Centre, Wood Green.

## The secret war in the Aegean 1943-45



A talk organised by the Hellenic Centre on the secrecy and the heroism of the British and Greek resistance in the Aegean marked this year's October 28th anniversary of the Greek refusal to align with the Axis Powers in the Second World War.

Combining historical data with his personal narration and well-aimed humour, Lieutenant Colonel Michael Westropp (*left*) took his crowded audience on a journey to the Dodecanese of the 1940's. He presented the work of the Aegean Raiding Force which, under the leadership of Brigadier DJT Turnbull CBE, reclaimed the Aegean from the Germans. The special geomorphology of the area was both the background of the ARF's raids and a chief protagonist in the decision making and their execution.

The talk was greatly balanced since it highlighted very successfully the particularities and the importance of the Resistance in the Aegean in a way that was revealing both to the Greek and the international audience. It is not accidental that a big part of the audience was English speaking and left very satisfied by the talk, attesting the Hellenic Centre's commitment to promote the Greco-British relations and to highlight the international dimensions of Hellenism.

The talk was supported by the Stefanos Kollakis Foundation.

## Ara Dinkjian at 2012 London Jazz Festival

Acclaimed Armenian American oud virtuoso and composer Ara Dinkjian is to make his London Jazz Festival debut at the Purcell Room of the Queen Elizabeth Hall on Sunday 18 November 2012, 7.45pm.

Ara Dinkjian is best known as the founder with well-known Armenian percussionist Arto Tuncboyacian of the influential and ground-breaking instrumental group, Night Ark, which recorded four CDs for RCA/BMG and PolyGram/Universal from the 1980s.



For his London Jazz Festival show he appears with top instrumentalists from Greece: Sokratis Sinopoulos, lyra; Vangelis Karipis, percussion; Yannis Kirimkirdis, piano & keyboards.

Tickets: £25/£20/£15 are available from <http://ticketing.southbankcentre.co.uk/find/music/gigs-contemporary/tickets/ara-dinkjian-quartet-67507>

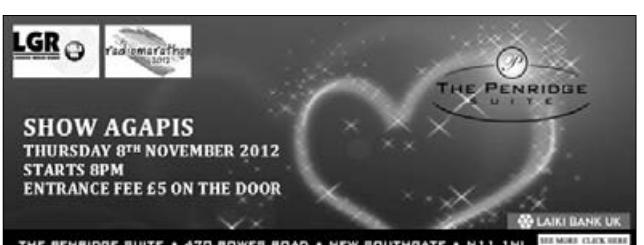
[www.aradinkjian.com](http://www.aradinkjian.com)

## LGR Show Agapis

GR's Show Agapis, takes place this evening (November 8th) at The Penridge Suite, 470 Bowes Road, New Southgate, N11 1NL.

Pedonomou, the Children's Community Choir with artistic director Stalo Georgiou and previous LGR Music Awards winner Iphigenia Loucaidou.

The young, very talented



The charity music event, helping to support the worthy cause of Radiomarathon, kicks off at 8pm with tickets at just £5 on the door.

The line-up comprises of Ilias Maronitis with his band and Mimi Nicolaides, All Star Music Awards winner Sophia Karydis, Katie and Elena

Lucy Sofroniou and LGR persona Katerina Neocleous are also pledging their time to raise awareness, with donations and money to be spent on the Radiomarathon Centre in Turkey Street, Enfield, for the essential provision for young adults and children.

## Variety Musical Evening

Aktionides charity is proud to present a Variety Musical Evening on Saturday 17th November, 7.30pm, at Rosslyn Hill Unitarian Chapel, Hampstead, 3 Pilgrim's Place, London NW3 1NG.

The event, sponsored by Nicholas Printers & The Windermere Hotel will feature 'POCA' jazz band and The West End Gospel Choir, singers Constantine Andronikou, Lauren Slater and Nellena Paparisva, flautist Pamela Michaelides, singer/songwriter Christian Gilliam and concert pianist Eleni Mavromoustaki

Entrance £20 (students £15). All profits in aid of Aktionides 'nest', a shelter for Cypriot patients in London hospitals.

Reception with homemade food to follow!

To book tickets please call 0118 947 2405 or email [enquiries@aktionides.org](mailto:enquiries@aktionides.org)

[www.aktionides.org](http://www.aktionides.org)



**PHILATELIC NEWS  
&  
COLLECTORS CORNER**


by Andrew Menelaou

**CYPRUS****The Cricket and the Ant**
**Date of Issue:**  
3/10/2012

In a big forest, one summer, there lived a cricket and an ant. All the cricket ever did was eat and sing all day. A little

plentiful supply to last him until spring, went into his nest and closed the door, so that the cold would not get into his home.

The cricket, cold and hungry, did not have anywhere to

you doing all summer long?

- Oh! Well I didn't have time to collect food, I was so happy, I sang all day!

- Well! Since you spend your summer singing, the time has come for you to dance,



further on from the cricket's tree, the ant would come out from his nest searching for seeds. He would pile them onto his back and transfer them to his nest, where he would store them for the winter that was soon to come.

The summer days passed and the weather started getting colder. The ant, with a

go, nor did he have the strength to search for food since he was shivering from the cold. He went and knocked on the ant's door:

- Kind neighbour, please, give me something to eat because all my leaves have gone dry and there is no food anywhere.

- Tell me cricket, what were

said the ant and shut the door, leaving him outside.

The moral of the story is: "Always prepare for the future, especially when you know the needs that may arise."

Based on information supplied by the Cyprus Post Office, Philatelic Department, Nicosia.

**Young People's Corner**

with Lucy Sotrouniou

**You Know You're Greek When...**

Let's start off with the fact that you're reading this because A) you're reading the Parikiaki, B) you're on Platesmashing.com or C) you're just so Greek that you love to read about it too. Enough said. But sometimes, our culture is just so complex and erm unique, that you need some reassurance that you're not the only one.

**Firstly, the Greek household.** Our houses are so similar, they're practically clones. I'm surprised that they aren't part of a wholesale or in the Argos catalogue - order number 50UVL4KI4. In a Greek house you'll find:

- Several photos of family members you didn't even know existed.
- Woven multi-coloured baskets that have been sent over from the village.
- About 1000 Holy icons, just to remind you that you're Greek Orthodox, should you forget.
- You go to open a box of Celebrations to find that they're actually kourabiethes.
- You open the fridge and take out the tub of ice-cream to find that it's actually frozen bourekia, which your mum claims says is 'geia tous xenous mas.'
- The cabinet's packed full of 'Laiko' Greek coffee...We all know of that brown packet full of coffee which we're surprised wasn't featured on Nothing To Declare. Overall, the cupboard just looks like the stock room of 'Despina's' in Cyprus.

**Secondly, you can tell you're Greek by what the people around you say:**

- "Hade na se tho" - which is used when usually your parents are angry at you. But actually, it translates to 'Come let me see you' - but you're the last thing they want to see right now. If you don't make yourself scarce, this would be followed by "ena fais xsilo" - (You're gonna eat wood).
- When someone's back from holiday, most people say "Oh, you really shouldn't have bought me that perfume from duty free." We say "You didn't bring enough halloumi and where's the soutziouko at?!"
- "You were named after your yiayia/bapou" - so basically, the future generation of Greeks will have a phonebook where only the pages for the letter N and M's needed - Nick, Nicky, Nicholas, Maria, Manolis, Michalis.

**Thirdly, you can tell you're Greek by your life in general - Cause Greekness takes over:**

- You ask your friends where they've been on holiday, to which they reply "Spain", "France" or "Italy"...when they ask you, you say "Cyprus/Greece" - and the same answer is applicable year after year.
- When you go out (especially if you're the girl and the youngest - I should know) - your parents ask exactly where you are, who you're with, where you're going and what time you'll be home. It's like a formal report that can be passed on to the search party, should you get lost.
- When you were younger, your parents wouldn't let you walk into school. They'd escort you into the classroom, just to be sure you weren't attacked by the other five year olds.
- Your parents refuse to believe that you have a cold because of the virus that's going around school - someone's given you the 'mati' (evil eye). Obviously. So here's to the weird and wonderful world of being Greek - OPA!

**MTV Brand New Unsigned for 2013...**

Our very own talented Eleni Christofi has been shortlisted for the MTV Brand New Unsigned for 2013 competition. The 19-year-old entered the contest with her original song 'Building Castles' and with our help, support and votes we can get the lovely Eleni to the finals! Voting closes on 12th November, so hurry!

[www.brandnewunsigned.mtv.co.uk/act/elenic](http://www.brandnewunsigned.mtv.co.uk/act/elenic)

Email: [lucy\\_parikiaki@hotmail.co.uk](mailto:lucy_parikiaki@hotmail.co.uk)



ADVERTISING FEATURE

**Insurance,  
Making Sense...**

Andreas Patikis

Oncover Insurance Services Ltd is authorised and regulated by the Financial Services Authority. We can arrange competitive premiums for your insurances. We offer a First Class Personal Service which helps us to establish long-term partnerships with our clients.

**Property rate hikes predicted by buyers**

Premiums for property damage and business interruption are expected to climb by up to 10% in the next two years, research by Airmic has revealed.

Other key points from the research include:

- London has risen from fourth to first this year, coming top in city gateway, a new category that measures global attractiveness and accessibility including international visitors, air traffic and numbers of hotel rooms. London came third for economic clout (behind Beijing and Paris) and fourth for ease of doing business (behind Singapore, Hong Kong and New York). Other cities in the overall top five are New York, Toronto, Paris (rising four spots from last year) and Stockholm.

More than one third of the 136 respondents did not anticipate any changes in premium levels.

The report revealed that just over 10% of those surveyed bought limits in the £100m-£500m range in 2012 compared to 40% in 2011. But buyers in the £50m-£100m range increased to 40% from less than 10% over the same period.

Thirty five percent of respondents spent between £1m and £5m annually on their property damage and business interruption premiums

**LONDON TOPS "CITIES OF OPPORTUNITY" RANKINGS**

London and New York have taken joint top place in the "Cities of Opportunity" ratings compiled by PricewaterhouseCoopers (PwC).

In spite of continuing economic challenges, London emerged as a city with "economic clout, ease of doing business and attraction as an international gateway".

The survey examined the social and economic performance of 27 of the world's leading cities and named London in the top ten in all but two of the ten indicators.

London also ranked highly as a city of great cultural vibrancy, intellectual capital and innovation, and with a strong transportation network and infrastructure.

Looking forward to 2025, the report finds London again at the top of the rankings, mainly because of its connectivity.

Among the emerging cities, only Shanghai is expected to reach productivity per worker levels on a par with mature cities like London, Tokyo, Hong Kong and Singapore.

David Snell, partner in PwC's London practice, comments: "There is no doubt that London continues to be a leading global financial centre and an easy place to do business."

He adds: "London performs consistently well across a broad range of measures, but looking to the future, if we are to continue to be a high-performing city we need to consider whether we are planning

WILL GIVE YOUR FIRST 2 MONTHS COVER FREE.

TO FIND OUT MORE ABOUT THIS OFFER PLEASE CALL US FOR DETAILS AND A NO OBLIGATION QUOTATION 0845 612 00 11

**Would you believe it?**

**GARDENERS AND ADVENTURERS SHOULD CHECK SMALL PRINT**

Gardener lovers and adventurers would be well advised to check their insurance policies. According to Alliance & Leicester Personal Loans, almost a third of the people participating in their recent survey would spend more time in their gardens if only they were more attractive.

Those aged in their twenties and early thirties were particularly keen on more outdoor life. Forty-nine per cent of respondents liked the idea of a new shrubbery, whilst 32% were seeking to improve external lighting.

The growing trend for people to treat their gardens as an extra room can lead to a substantial investment in items all too available to opportunistic thieves. Those expanding their horizons in this way would be well advised to establish what insurance cover they have in place.

ARE YOU A HOMEOWNER?  
PAYING MONTHLY FOR YOUR BUILDINGS AND/OR CONTENTS INSURANCE AND WANT TO PAY LESS IMMEDIATELY?  
WE HAVE ACCESS TO A SPECIAL OFFER WHICH (SUBJECT TO CRITERIA)

**Do you have any Insurance stories to tell, please send or email them to [enquiries@oncoverinsurance.co.uk](mailto:enquiries@oncoverinsurance.co.uk)**



**0845 612 0011**

**SAVE UP TO 30%, CALL NOW\***

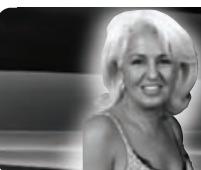
- BUSINESSES
- HOUSEHOLD
- LANDLORDS - FROM 1 to 100 + PROPERTIES
- LIABILITY
- FLEET & OTHER INSURANCES

First Class Service in Greek & English

[www.oncoverinsurance.co.uk](http://www.oncoverinsurance.co.uk)

Head Office: 89c College Place, London NW1 0DR

\*Subject to terms, claims history, postcode



# VIEWS FROM OLYMPIA @ GREEK CITY

## Hunting Season

As the hunting season kicks off in Cyprus, the quote from one of the wisest men that ever lived comes to mind, that of Mahatma Gandhi, who stated "the greatness of a nation can be judged by the way its animals are treated".

50,000 hunting licenses in Cyprus saw this week kick off by several people being shot, not only did they shoot themselves in the foot literally, but some men have been badly injured in the yearly rush to massacre the few remaining birds that fly in the skies of Cyprus. The man who did actually shoot himself in the foot had to have his toe amputated in Paphos hospital, and serves him right, as anyone with any brain would have had the safety catch on; what a complete moron.

In Larnaca police seized 420 ready-to-serve ambelopoulia in a raid on ONE house where they also found 368 lime sticks used for catching the tiny birds, which for me is the worst type of 'sport' in the world. If you consider yourself a hunter, then hunt, not torture the birds with these sticks that they fly into themselves.

Once upon a time, when my grandfather walked the mountains of our village, hunting was a matter of survival and that is understandable but today, with the supermarkets overflowing with meat, why is it necessary to kill the smallest of creatures? It's something I will never understand? Many dogs have been poisoned and the vets have been inundated with dogs

brought to their surgeries as a result of really clever people poisoning the most loyal of creatures of our world.

Outside my own home, which is situation in the countryside, several hunters are seen on the neighbouring farms with shot guns and dogs and whilst I understand that it is a sport, the pheasants that used to come to my doorstep every morning have disappeared and that makes me really sad. They brightened up my morning cup of tea by strutting across my door so why would I want to shoot them? It seems so cruel to shoot pheasants because they are like hens, really slow and I would not suppose it very clever or have any form of skill to be able to shoot them as they are so, well slow, what kind of sport is that?

So whilst I love shooting myself, not myself of course, not like the Cypriot men, I mean I love shooting at objects, I would never even consider shooting at anything alive, unless they really upset me of course - and I assure you, I'm a pretty good shot.

## Christmas @ Greek City

Buy: a ticket for a Greek show/concert, Greek satellite, music, books including 'Do You Know Who I Am?' and 'Aphrodite Sleeps' and for an ALIKI Christmas special, why not buy a set of her films or any other classic Greek film for just £5.

Telephone Greek City on 020 8889 0186 and we can post goods to you or you can be issued with a PayPal



**Katerina Kouka is appearing at LGR's dinner & dance on Saturday 8th December...**

invoice if you prefer to pay that way.

## Forthcoming Events:

**THE GRECIAN KINGS** perform live every Friday and Saturday night at Kalamaras Taverna in Cockfosters, up till 12.30 midnight. To book your table and enjoy great food and even greater entertainment, please call 020 8275 3760 or Greek City on 020 8889 0186.

**LOBBY FOR CYPRUS** annual Dinner & Dance at the Penridge Banqueting Suite on Saturday 10th November 2012 – tickets £35 Adults / £25 16 years & under, available from Greek City.

At a cinema near you: **DINNER WITH MY SISTERS**, filmed in Cyprus and in London about a man who returns to Cyprus after 30

years. Produced by our very good friend Dimitri (Jimmy the Greek) Andreas and directed by Michael Hapeshis, this film is being shown until Thursday 8th November 2012 at Cineworld in Southbury Road, Enfield EN1 1YQ and Cineworld in Wood Green Shopping City, N22 6LU. It's also being screened at Cineworld in Broad Street Birmingham B15 1DA. To book tickets, please call 0871 200 2000.

**YIANNIS PLOUTARHOS** live at the HMV Forum on Sunday 18th November 2012 – tickets £45 for unreserved seating upstairs and £35 for standing/dancing downstairs, strictly 14s plus. Telephone Greek City on 020 8889 0186 for your tickets.

**LGR DINNER & DANCE** on Saturday 8th December 2012 at the Decorium featuring

Katerina Kouka and The Greecian Kings as entertainment for the evening. Only a few tables left apparently, so it is practically full! So phone LGR for the last few tickets.

LAST program of the season: family lawyer **LUCY LOIZOU** is live on LGR on 14th November 2012 at 7.15pm. You need not suffer in silence; you can get advice from Lucy directly at the International Family Law Group or send me an email at [greekcity@btconnect.com](mailto:greekcity@btconnect.com) which will be passed on in confidence. Tune in to 103.3fm or through the web [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk)

## Spitting

Spitting. It's a man thing. You only ever see men spit and that is mainly on our streets. Women don't generally spit so why do men feel it necessary to spit? Did you know that it is possible to transmit infectious diseases in this way, including tuberculosis, influenza and the common cold, so why do men do it?

We all know that the Greek 'spit' on the devil at christenings and that it is done to ward off 'evil' but we don't actually use saliva to do it, it is just the act of spitting. Spitting is used to show how angry you are at someone if you spit on someone's face and it is a show of aggression and hate but in other parts of the world, it is perfectly acceptable so why don't I see it like that. I find it revolting to see someone spitting, even in the street, because I think of the person who is going to step on it and

then take it home, I know, I can't help it, it's a horrible thought and one which I hope will hit in the heart of someone who considers spitting on the street acceptable.

So there you have it, a subject I've never brought up before, get it, brought up....oh never mind!

## Singles Night

So many people walk through our shop doors and tell us that they are single, and ask us where can they meet a nice Cypriot man/woman so we have decided, Peter and I, to see whether we can organise a singles night for the over 35's.

If you are interested in dinner at a restaurant with only single people then we will arrange it. Email me in complete privacy: [greekcity@btconnect.com](mailto:greekcity@btconnect.com) and I will announce when we will organise it.

We need the same proportion of men as women so start emailing me and I will organise it at a classy restaurant, with classy music and hopefully a room full of nice singles.

Me Poli Love  
**Olympia**

**GREEK CITY**  
31 Green Lanes, Palmers Green, London N13 4TN  
Tel: 020 8889 0186

[www.greekcity.co.uk](http://www.greekcity.co.uk)  
[greekcity@btconnect.com](mailto:greekcity@btconnect.com)  
Facebook:  
[Peter Christianson / Greek City](#)

words "this was designed to be... an epic track that every warrior out there could take as his own. I transcend the ages and use the Crusades as inspiration – this is taking you on a journey". Check out new single "ROAR" for yourselves on this weeks' SCANDALOUS!\*



That's all for now - XCLUSIVE returns next week with all the latest entertainment and music news! Until then... x Mwah

\*Catch all the latest music Xclusives on Katerina's live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous! Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk) on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS! If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: [katsmusiq@gmail.com](mailto:katsmusiq@gmail.com)

## 'Who is Noskov' at Theatro Technis

Theatro Technis presents 'Who is Noskov' from Tuesday 13th – Saturday 24th November 2012. Weekday performances begin at 7.30pm, Saturday performances at 3pm.

Tickets: £10/£8 conc (Weekday), £20/£15 conc (Marathon Saturday).

For further information please call 020 7387 6617, email [info@theatrotechnis.com](mailto:info@theatrotechnis.com) or visit [www.theatrotechnis.com](http://www.theatrotechnis.com)



## TA DILINA GREEK RESTAURANT

### FINE DINING WITH A WARM COMFORTABLE ATMOSPHERE

**FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD, FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.**

**LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY**  
with George Gregoriou (Kokis)  
and Nicos Savvides

**Private Parties for Christenings, Engagements, Birthdays etc., up to 60 people**

**020 8368 6864**

**10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR**

## EXCLUSIVE

..... with  
**Katerina**

**Live Music in London!**

Don't miss the 2012 Radiomarathon Show Agapis taking place this evening at The Penridge Suite (470 Bowes Road, London N11 1NL).

A live music event showcasing a host of talented performers from our community for a great cause; the charity aims to promote awareness and raise money to help children and adults with special needs. I'm really looking forward to performing at the event and can't wait to see you all there!

\*\*\*\*\*

Not long to go now before Yiannis Ploutarhos returns to the London stage!

A hugely popular singer, both in his motherland and here in the UK, he will be performing



for one night only at Kentish Town's HMV Forum on Sunday 18th November, courtesy of Prive Productions.



Grab those last minute tickets from local music hub Greek City priced at £35 (downstairs, standing) and £45 (upstairs, unreserved seating). Tickets are also available via Ticketmaster and HMV.

\*\*\*\*\*

**New rap single 'Roars'**

If you're a fan of the Cypriot underground rap scene you're sure to have heard of

has since relocated to Cyprus and built up a reputation for himself as a compelling wordsmith and emerging artist; fusing his unorthodox rap and hip hop style with a diverse range of music genres to create a unique sound.

New single 'Roar' has already topped the iTunes charts in Greece and Cyprus and is now doing the radio-play rounds here in the UK.

"ROAR" is no pussycat anthem – in A.M. SNiPER's



by George Savides

FILM OF THE WEEK

# Alps

**Y**iorgos Lanthimos made a huge impression with his Oscar nominated "Dogtooth" which came out a couple of years ago. His highly anticipated follow up was screened at last year's London Film Festival and at long last it now reaches cinemas across the country. Comparisons are inevitable with his striking "Dogtooth" but Lanthimos presents here another highly original and equally weird piece of filmmaking as its predecessor. He is fast making a name for himself as an innovative and original talent and his winning collaboration with producer Athina Rachel Tsangari - the director of "Attenberg" - has brought Greece back on the international arena.

A group of unlikely characters that include a nurse, a paramedic, a gymnast and her coach have only one thing in common. They are part of a company called ALPS and offer their services for hire to people who lost a friend or a relative. The ALPS then stand in for the dead people and the role playing begins...

It is a dark film often very funny and with occasional explosions of sudden violence like in "Dogtooth". It is superbly acted especially by Aggeliki Papoulia (she also played the older daughter in "Dogtooth") as the free spirited nurse who calls herself Mount Rose and often challenges the group's regime and that of their strict leader Mount Blanc. The award winning protagonist of "Attenberg" Ariane Labed is the gymnast and delivers another mesmerising performance. Not to be missed!

## The Sapphires

This wonderful Australian film by Wayne Blair arrives direct from its glitzy premiere at the London Film Festival.

Four Aboriginal girls want to make it big in country and western music but the time is 1968 and the place the Australian outback so they have no hope in hell despite their immense talent. However Dave Lovelace (Chris O'Dowd), a struggling Irish musician spots their talent and soon the girls and their new manager embark on a journey to Vietnam in order to perform in front of the troops.

Blair's feel good movie is perfectly cast and realised. It is funny and touching in equal measure and it will certainly put a big smile on your face.

## My Brother The Devil



Writer/director Sally El Hosaini has just won the Best British Newcomer Award at the



London Film Festival for her spellbinding feature debut. She tells the story of two brothers from an Egyptian background growing up on a Hackney estate. They live amongst drugs and crime but the two brothers are determined to escape their surroundings and have a better life...

Although the setting is very familiar El Hosaini's confident and masterful direction creates a world as if not seen before. Her two young actors - James Floyd and Fady Elsayed as the brothers with different outlook on life - are certainly stars of the future.

## Aurora



The prospect of watching a three hour Romanian film about a miserable man wandering around the streets of Bucharest may not sound such an attractive idea for a night out but Christi Puiu's mesmerising film is an experience to be treasured. This is his eagerly awaited follow up to "The Death of Mr Lazarescu" and although it was screened at the 2010 London Film Festival it has taken that long to find its way to cinemas.

Violer (played by the director) is an engineer and father of two young daughters recently divorced from his wife. He is a solitary figure and finds it difficult to make contact with people but seems to be preoccupied with a methodical plan especially after he buys a hunting rifle... It is a compelling film that needs patience but it pays dividends.

## Grassroots



This gripping true story of contemporary politics was also screened at the recent London Film Festival. It is based on Phil Campbell's autobiographical book and tells his story at the time when he was out of work as a journalist and became the manager to Grant Cogswell's (Joel David Moore) campaign during the 2001 Seattle City Council election.

Director Stephen Gyllenhaal elicits strong performances while Jason Biggs delivers a date

career best performance as Campbell.

## Mother's Milk



Gerard Fox's likable film is based on Edward St Aubyn's novel which tells the story of a British family in Provence in danger of losing their holiday house in Provence after the ailing matriarch Eleanor (Margaret Tyzack in her last film role) decides to leave the house to a New Age Foundation run by the Irish conman Seamus (Adrian Dunbar).

It is lovingly shot in France with fine performances.

### Also out this week:

**RAY HARRYHAUSEN-SPECIAL EFFECTS TITAN:** This terrific documentary celebrates the work of the grandfather of special effects. Steven Spielberg, Peter Jackson and James Cameron and many others sing Ray Harryhausen's praises giving credit to his amazing work which had a huge influence on their careers. The interviews are complimented by a vast selection of sequences from Harryhausen's work that includes "Jason and the Argonauts" and "One Million Years B.C."

**THE JOY OF SIX:** This is a compilation of six short films released as part of the New British Cinema Quarterly: Douglas Hart's "Long Distance Information" features Peter Mullan as a father having a telephone conversation with his son (Alan Tripney) on Christmas Day. It is well acted with a clever twist. Will Jewell's stylish "Man in Fear" follows a paranoid young man (Luke Treadaway) desperate to escape from a certain calamity. It is atmospheric and cleverly shot. Writer/director Matthew Holness also plays the title role in "A Gun for George". It is a clever pastiche of 70's cop movies featuring The Reprisaler. Romola Garai makes an impressive directorial debut with this stylish short starring Amanda Hale as a single mother searching for escape and a babysitter. Dan Sully tells the intriguing story of "The Ellington Kid" who finds refuge in a kebab shop after being stabbed. Judy Dench stars in Chris Faggin's entertaining "Friend Request Pending" as Mary, a woman in her sixties trying to arrange a date

on a social network.

**CALL ME KUCHU:** This powerful documentary will make your skin crawl as it highlights Uganda's homophobic laws. It follows a group of brave gay men and women as they try to survive against extreme prejudice on a daily basis.

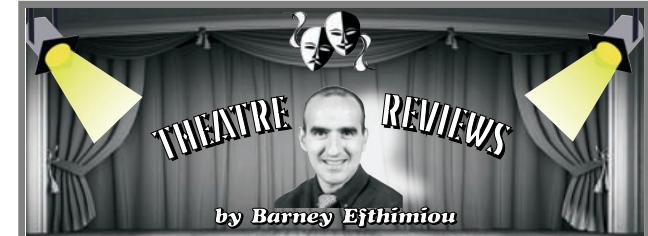
**EXCISION:** Troubled teenager Pauline (AnnaLynne McCord) is an outcast both at home and at school and fantasizes about performing surgery on strangers. No one understands her except for her younger sister Grace (Ariel Winter) who suffers from cystic fibrosis. It is deeply atmospheric and suitably nasty confidently directed by Richard Bates Jr. who elicits persuasive performances from McCord and the strong supporting cast that includes Traci Lord, Malcolm McDowell, Marlee Matlin and John Waters.

**FUN SIZE:** Josh Schwartz' silly family comedy takes place during one Halloween night and follows the adventures of a Wren (Victoria Justice) a popular teenager who instead of going to the party of the year begins a search to find her missing kid brother Albert (Jackson Nicoll). He hasn't uttered a word to anyone for ages but proves he is more than capable of having a great time all on his own. It is a juvenile premise devoid of any laughs whatsoever.

### DVD Releases:

**LET'S WASH OUR BRAIN-ROGOPAG:** This 1963 portmanteau film boasts work from four highly regarded European directors: Roberto Rossellini's "Virginity" follows the story of an Italian airline stewardess from Tokyo and then back to Italy while an obsessed American tourist simply refuses to take no for an answer. In Jean-Luc Godard's "The New World" Paris is on the brink of nuclear disaster while in Pier Paolo Pasolini's "Ricotta" Orson Welles plays a film director having a bad time shooting a movie about the crucifixion. Finally in Ugo Gregoretti's "Free-Range Chicken" a Milanese family is facing problems while attempting to buy real estate property in the country. It is all intriguing and fascinating.

**CASA DE LAVA:** Portuguese filmmaker Pedro Costa is a unique talent working in cinema today and here in his second feature he creates another highly original piece of work even though it is conceived as a take on Tourneur's "I Walked with a Zombie". A young nurse accompanies a comatose man back to his home in the Cape Verde islands but no one seems to know who he is. It is a film of extraordinary beauty and grace superbly shot and acted by the mostly unprofessional cast.



by Barney Efthimou

# A tale of Bobby's girl and rippling torsos a la mode

**T**he theatrical paparazzi, you know the type, they prefer Tennyson to Teenagers in Love, were a little perturbed to find yet another musical coming into town and, horror of horrors, this was a recidivist production having already committed its sin elsewhere. I revelled in every moment of their distress as they sipped Chateauneuf du Pape during the interval of **Dreamboats and Petticoats (Wyndhams Theatre)**. Sometimes people need to chill out a little, understand context (Christmas is coming), sit back and allow themselves to be entertained for that is exactly what this jukebox musical does.

No airs and graces, a silly storyline full of cringe-worthy clichés, born of a compilation album it is sweeter than a combined hit of bubblegum and candyfloss. And 46 songs after it started and came to a buzzed up climax I defy you to be sat in your seat, unless your head is buried in Chekhov (there was one) trying to display your intellectual superiority or uptight snobbery. I loved it and didn't give a hoot, so much so that my companion had to restrain me as I grabbed one of my fellow hacks to do a hand jive.

Set in 1961 swot Laura wants to be spotty Bobby's girl. Meanwhile there is a national songwriting competition to be won and St Mungo's youth club in 'Souf End' offers her the opportunity to find the man to sweep her off her awkward dancing feet. But the ugly duckling believes that day will never come so seeks solace reading *Catcher in the Rye*. Gawky Bobby can't really match up to spunky Norman who spits testosterone from his lascivious leather jacket. The scenario is familiar and the syrupy delivery too but the energetic, ever smiling cast, know the score and the moment the coin goes into the jukebox slot they explode into action.

People of a certain age will wallow in the nostalgia of it all, undoubtedly know most of the songs too and it is they who will fill the seats during this festive run. References to Wagon Wheels (go on admit it you love them) and other popular things of that era drew lots of nods and embarrassed smiles from the audience who were determined to respond in the way director Bob Tomson wanted. It's totally innocent and thoroughly enjoyable. Go on, get out your polka dot skirts and drainpipe jeans and go have a ball.

Meanwhile guest reviewer **Sotiris Kyriacou** (one time co-editor of English section) writes...

This was yet another vindication of the fact that the **Michael Clark Company (Barbican)** delivers every time. The show opened with an atmospheric sound-scape as a dancer was slowly lowered from the roof to the ground on a rope, before the other dancers joined in. The first half, lasting about an hour, consisted of many backwashes of colour on the stage to set the ambience of the dance and the music by Relaxed Muscle, which worked very well as a choreographical starting point. The music was a mixture of ambient, electro and lounge style with very prominent vocal lines. The dance style was very eclectic in its range of influences, ranging from contemporary dance to neo classical styles, and the moves ranged from very inventive lifts and hand gestures to more traditional pirouettes.

One of the things which held the audience captive was the sheer display of the human body. The lighting was done in such a way that every one of the dancers' muscles was highlighted, adding a certain level of beauty to the dance as a celebration and display of the possibilities of the human body. This, mixed with various visual effects on the backdrop, made for a very inspiring experience.

The second half used a more elaborate set in conjunction with the punk influence of the live band Scritti Politti. The dancers began using a wider range of props, such as chairs and mirrors to accompany their dance; the theme of humour continued, and words in large white lettering flashed across the stage to provoke an emotional reaction. Whilst the music of the first half was very relaxing and quite meditative, the music of Scritti Politti certainly wasn't. It was loud, lively and full of energy, which made for a tremendous comparison with the first half, although sometimes it did mean that the live band would upstage the dancers somewhat and turn them more into backing dancers. Overall, however, an inspiring and energising experience.

**DREAMBOATS AND PETTICOATS** tickets - 0844 482 5120  
**MICHAEL CLARK COMPANY** – run complete





# Σταύρος Μαλάς

νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή

## ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΤΟ Η.Β.

MIDLANDS

**ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012**  
**3.30μ.μ.**

ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΕΣΤΙΑ  
Park Approach  
Erdington  
Birmingham B23 7SJ

ΛΟΝΔΙΝΟ

**ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012**  
**7.45μ.μ.**

ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
Earlham Grove  
Wood Green  
London N22 5HJ

**Ο**Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού κ. Νεοκλής Συλικώτης, επισκέφθηκε την περασμένη Δευτέρα την επήσια τουριστική έκθεση «World Travel Market», στην οποία συμμετείχε και η Κύπρος με περίπτερο του Κυπριακού Οργανισμού Τουρισμού καθώς και περίπτερα οργανισμών και παραγόντων της κυπριακής τουριστικής βιομηχανίας. Η έκθεση «World Travel Market» είναι από τις μεγαλύτερες εκθέσεις του είδους της στον κόσμο και κάθε χρόνο ελκύει χιλιάδες οργανισμούς ως εκθέτες και πολύ περισσότερους επισκέπτες, οι οποίοι εκπροσωπούν τη βρετανική και παγκόσμια τουριστική βιομηχανία.

Τον Υπουργό Εμπορίου συνόδευαν ο Πρόεδρος και ο Αντιπρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΚΟΤ κ.κ. Αλέκος Ορουντιώτης και Γιώργος Μιντής, ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού κ. Μάριος Χανιδής και υπηρεσιακοί παράγοντες. Κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του ο κ. Συλικώτης είχε χωριστές συναντήσεις με εκπροσώπους των μεγαλύτερων τουριστικών πρακτόρων και αερογραμών της Βρετανίας, κατά τις οποίες συζήτηθηκαν τρόποι περαι-

# Επίσκεψη Υπουργού Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού στην τουριστική έκθεση «World Travel Market» στο Λονδίνο



Φώτο: ΔΠΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ

ναι το γεγονός ότι η αύξηση στα έσοδα είναι μεγαλύτερη από την αύξηση στον τουρισμό. Ενώ σημειώθηκε αύξηση 5% στον αριθμό τουριστών, είχαμε 8.5% αύξηση σε

γραμμές εδώ στο Λονδίνο. Αυτό οφειλεται, βεβαίως, και στο γεγονός ότι θα λείπουν τον ερχόμενο χρόνο μεγάλα γεγονότα όπως ήταν το Αδαμάντιο Ιωβηλαίο της Βασίλισσας Ελισάβετ και οι Ολυμπιακοί Αγώνες που περιόρισαν την έξοδο των Βρετανών σε μεσογειακές χώρες το 2012.

Το μήνυμα που έστειλα σε αυτούς τους μεγάλους τουριστικούς πράκτορες είναι ότι η Βρετανία παραμένει η μεγαλύτερη μας αγορά και γι' αυτό γίνονται έντονες προσπάθειες για την προβολή και την προσέλκυση Βρετανών τουριστών.

Αυτές οι προσπάθειες, που περιλαμβάνουν συνεργασίες με τουριστικούς πράκτορες και ενισχυμένη διαφήμιση και δημόσιες σχέσεις με τα ΜΜΕ, στοχεύουν στο να διατηρήσουμε και να αυξήσουμε στρατηγικά το μεριδίο μας στη συνολική αγορά. Δηλαδή, ενώ επιδιώκουμε – και πρέπει να επιδιώκουμε – να έχουμε νέες αγορές δεν πρέπει να ξεχνούμε την πιο παραδοσιακή αγορά που διαμορφώνει και μια σταθερότητα», δήλωσε ο κ. Συλικώτης.

Μέσω της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ θέσαμε τις βάσεις για να

μπορέσουμε να αναπτύξουμε το συνεδριακό τουρισμό. Όπως, πρέπει να δούμε πώς μπορούμε να ενισχύσουμε και άλλες μορφές τουρισμού όπως ο ιατρικός τουρισμός, ο αθλητικός τουρισμός, ο καταδυτικός τουρισμός, καθώς και προγράμματα που αφορούν την αειφόρο ανάπτυξη.

Σε ότι αφορά στον εποχιακό τουρισμό και την ενίσχυση του χειμερινού τουρισμού θεωρούμε ότι οι νέες υποδομές που γίνονται στην Κύπρο όπως οι μαρίνες, γήπεδα του



τέρω ανάπτυξης του τουριστικού ρεύματος από τη Βρετανία προς την Κύπρο.

Μετά το πέρας των επαφών του, ο κ. Συλικώτης προέβη στις ακόλουθες δηλώσεις:

«Το 2012 εξελίχθηκε, και εξελίσσεται βεβαίως, σε μια εξαιρετική χρονιά για τον τουρισμό στην Κύπρο σημειώνοντας αριθμούς ρεκόρ σε αφίξεις και έσοδα. Είχαμε μια αύξηση 5% περίπου σε αφίξεις σε σχέση με την αντίστοιχη περιοδού της Βρετανίας και σε πραγματικούς αριθμούς οι τουρίστες πλησίασαν φέτος



τα 2,5 εκατομμύρια. Κατά την καλοκαιρινή περίοδο Μαΐου-Σεπτεμβρίου 2012 οι αφίξεις ανήλθαν στις 1,68 εκατομμύρια περίπου, αριθμός ο οποίος είναι ο δεύτερος μεγαλύτερος στα τουριστικά χρονικά της Κύπρου μετά τις 1,72 εκατομμύρια αφίξεις που σημειώθηκαν την αντίστοιχη περίοδο του 2001.

«Αυτή είναι η εικόνα που σχηματίσαμε από τις συναντήσεις που είχαμε σήμερα με τους κυριότερους τουριστικούς πράκτορες και αερο-

## Προσπάθειες ενίσχυσης του τουριστικού ρεύματος

Σύμφωνα με τον Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, μελετούνται τρόποι με τους οποίους θα ενισχυθεί το τουριστικό ρεύμα.

Ο κ. Συλικώτης σημείωσε πως «εκείνο που μεταφέραμε είναι, πρώτο, ότι πρέπει να υπάρχει μια μακροπρόθεσμη ή μεσοπρόθεσμη πολιτική σε ότι αφορά τον τουρισμό και τις συνεργασίες. Για παράδειγμα, αναφέραμε στους τουριστικούς πράκτορες ότι θα ήταν καλό να υπάρχουν τριετή συμβόλαια με τον ΚΟΤ, κάτι που μέχρι σήμερα μόνο μια εταιρεία είχε. Φαίνεται ότι υπάρχει διάθεση από τους μεγάλους οργανισμούς για να γίνει αυτό το πράγμα.

Δεύτερο, θέλουμε να υπάρχει μια ισορροπία σε ότι αφορά την πολιτική στήριξη στις πολιτικές που υλοποιούμε τόσο σε ότι αφορά στις αεροπορικές εταιρείες και στους τουριστικούς πράκτορες.

Τέλος, πρέπει να ενισχύσουμε τον χειμερινό τουρισμό. Παρουσιάζονται αυτά τα στοιχεία που ανέφερα, αυτή



γιολφ και συνεδριακά κέντρα αλλά και σχεδιασμοί που βρίσκονται στα σκαριά όπως η δημιουργία τεχνητών υφάλων που θα ενισχύσουν τον καταδυτικό τουρισμό, αποτελούν σημαντικά στοιχεία για τη βελτίωση του τουριστικού μας προϊόντος.

Ένα θέμα που συζητούμε τα τελευταία χρόνια με τους ξενοδόχους και τους συνδεσμούς τους είναι η βελτίωση των ξενοδοχειακών μονάδων. Είναι ενισχυτικό το γεγονός ότι πολλά ξενοδοχεία αξιοποιούν τα πολεοδομικά κίνητρα που παραχωρήσαμε ως Κυβέρνηση πριν από δύο χρόνια και χαίρομαι γι' αυτό. Τα πολεοδομικά κίνητρα έχουν να κάνουν με την αύξηση των χώρων που είναι ενισχυτικοί του τουριστικού προϊόντος χωρίς να μετράς το συντελεστή δόμησης.

Τέλος, να σας πω ότι είναι σημαντικό να υλοποιούμε με συνέπεια το πενταετές στρατηγικό σχέδιο του ΚΟΤ που ξεκίνησε το 2011. Αυτό θα δώσει τη δυνατότητα για ένα σχεδιασμό σε πιο μακροπρόθεσμη βάση και χαίρομαι που αυτός ο σχεδιασμός υλοποιείται. Οι άξονες αυτού του στρατηγικού σχέδιου είναι ο εμπλουτισμός του τουριστικού μας προϊόντος και η επέκταση της τουριστικής περιόδου».

## ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΣ ΧΟΡΟΣ Κ.Ο. ΑΚΕΛ



ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012 - 7.00μ.μ.

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ,  
Earlham Grove, Wood Green, N22 5JH

★ ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ: £25.00 ★

– Ορχήστρα: Ηλία Μαρωνίτη –

• Την εκδήλωση θα τιμήσουν με την παρουσία τους



ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ  
**ΑΝΤΡΟΣ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ**

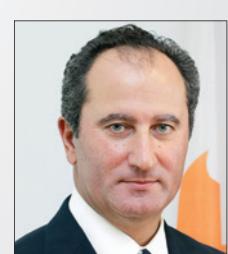
και ο υποψήφιος Πρόεδρος  
της Κυπριακής Δημοκρατίας

**ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΛΑΣ**

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛ:

Νεόφυτος Νικολάου:  
020 8341 0751  
07778 050 320

Πάμπος Χαραλάμπους:  
020 8341 5853  
07802 798 979



Τελέσθηκαν το Σάββατο 3 Και Κυριακή 4 Νοεμβρίου τα εγκαίνια του νεόδμητου Ιερού Ναού Αγ. Παντελέμονος & Αγ. Παρασκευής στο Harrow - ΒΔ Λονδίνου. Τα εγκαίνια τέλεσε ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας κ. Γρηγόριος, με τη συμμετοχή του Πανιερώτατου Μητροπολίτου Κιτίου κ. Χρυσοστόμου (ο οποίος προσέφερε το ποσό των 10.000 Ευρώ εκ μέρους της Εκκλησίας της Κύπρου), πολλών ιερέων από την Ελλάδα και το Λονδίνο και με την παρουσία πλήθους μελών της Κοινότητας και λοιπών προσκυνητών.

Με την ευκαιρία των εγκαινίων του νεόδμητου Ιερού Ναού, η εν λόγω Κοινότητα υποδέχθηκε την τίμια Κάρα της Αγίας Οσιοπαθενομάρτυρος και Αθληφόρου Παρασκευής, η οποία μεταφέρθηκε στο Λονδίνο από την Ιερά Μονή Ασωμάτων Πετράκη των Αθηνών, όπου και φυλάσσεται.

Το Σάββατο 3 Νοεμβρίου, ο Σεβασμιώτατος κ. Γρηγόριος έφερε στον Ιερό Ναό ιερά λείψανα και ανέγνωσε τις σχετικές ευχές, χοροστατώντας επίσης και στον Αρχιερατικό Εσπερινό. Στην εν λόγω ακολουθία, η οποία ήταν η εναρκτήρια ακολουθία των εγκαινιών, με τη συμμετοχή πολλών Άγγλων και Αγγλόφωνων προσκεκλημένων, παρευρέθηκαν μεταξύ των άλλων και οι εξής επίσημοι προσκεκλημένοι: His Eminence Archbishop Elisey of Sourozh, Mr. Vnukov - Representative of the Russian Ambassador in London, Mr. Anthony Packer - Honorary Consul of Lithuania in Wales, The Worshipful The Mayor of Harrow Cllr Nizam Ismail, The Worshipful The Mayor of Brent Cllr Michael Adeyeye, The Rt. Hon. Bob Blackman MP, The Rt. Hon. Barry Gardiner MP, κ. Ευάγγελος Ευαγγελίδης - Δήμαρχος Αραδίπτου, Rev'd Dr. William Taylor - εκπρόσωπος του Αγγλικανού Επισκόπου Λονδίνου, Monsignor Marcus Stock - εκπρόσωπος του Ρ/Καθολικού Αρχιεπισκόπου του Westminster, πολλοί άλλοι ετερόδοξοι κληρικοί, εκπρόσωποι της τοπικής Αστυνομίας, Δημοτικού Σύμβουλοι της περιοχής, ο κ. Πανίκος Χατζηπαντελή - Λογιστής της Αρχιεπισκοπής Κύπρου, ο κ. Σάββας Παυλίδης - Ομότιμος Επιθεωρητής και τ. Προϊστάμενος ΚΕΑ και οι μηχανικοί που σχεδίασαν τον Ιερό Ναό, κ. Μιχάλης Νεοκλέους, κ. Αντώνης Σαββίδης, κ. Χρήστος Παπαλοΐζου και κ. Ryan.

Ο Ιεραρχικός Προϊστάμενος, Πρωτοπ. Αναστάσιος Δ. Σαλαπάτας, προσφώνησε τους προσκεκλημένους, αναφέροντας μεταξύ άλλων και τα εξής λόγια: «Μας αξίωσε ο Άγιος Θεός μας, δια πρεσβειών των Προστατών Αγώνων μας, Παντελεήμονος του Ιαματικού και Παρασκευής της Αθληφόρου, με τη σύμφωνη γνώμη και ευλογία του Σεβασμιώτατου Αρχιεπισκόπου και Ποιμενάρχου μας κ.κ. Γρηγορίου και οπωδήποτε με την ευγενική και γενναιόδωρη συνδρομή των Αρχόντων, με επικεφαλής τον Πρόεδρο του Εκκλ. Συμβουλίου κ. Παντελή Δημοσθένους, και των μελών και φίλων της κοινότητάς μας, να ολοκληρώσουμε το ιερό και ιστορικό αυτό έργο και να οικοδομήσουμε αυτό το ναό, ο οποίος αποτελεί ορόσημο και οδόσημο για την κοινότητα, την ομογένεια και τη φιλόξενη τοπική κοινωνία του Harrow - ΒΔ Λονδίνου.

Αυτές τις ημέρες έχουμε τη μέγιστη χαρά και ευλογία να φιλοξενούμε στο ναό μας και την τιμία Κάρα της Αγίας Παρασκευής. Την Κάρα μετέφερε από την Ιερά Μονή Πετράκη ο Αρχιμ. Κωνσταντίνος Σκαρτού-

# Εγκαίνια Ι. Ναού Αγίου Παντελεήμονος και Αγίας Παρασκευής



λης με τη συνοδεία του και τους ευχαριστούμε πολύ.

Καλωσορίζουμε ευγνωμόνως τον Πανιερώτατο Μητροπολίτη Κιτίου κ. Χρυσόστομο που κατέφθασε από την Κύπρο για να λαμπτήσει με την παρουσία του τις τελετές των εγκαινιών του ναού μας. Επίσης, καλωσορίζουμε τους αγαπητούς και πολυσέβαστους αδελφούς και συλλειτουργούς που ήλθαν ειδικά από την Ελλάδα για να μοιραστούν μαζί μας τη χαρά του εγκαινισμού αυτού.

Καλωσορίζουμε, επίσης, όλους τους αδελφούς κληρικούς και τους ευλαβείς προσκυνητές που κατέφθασαν από διάφορες άλλες κοινότητες και περιοχές του Λονδίνου για να συμπροσευχήθουν μαζί μας και να λάβουν την ευλογία των Αγώνων μας.

Σε όλους τους προσκεκλημένους προσφέρθηκαν πολύτιμα δώρα και ακολούθησε δεξιώση στους κοινοτικούς χώρους. Κατόπιν συνεχίσθηκαν οι ιερές ακολουθίες, μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες, με την τέλεση του Ιερού Ευχελάιου, των Παρακλήσεων του Αγ. Παντελεήμονος και της Αγ. Παρασκευής και της Ακολουθίας της Μεταλήψεως.

Την επομένη το πρωΐ τελέσθηκε κατ' αρχάς ο Όρθρος και κατόπιν ο Σεβασμιώτατος Άγιος Θυατείρων, συμπαραστατούμενος από το Μητροπολίτη Κιτίου και το Θεοφ. Επίσκοπο Τροπαίου κ. Αθανάσιο τέλεσε τα Ιερά Εγκαίνια. Κατά τη διάρκεια των εγκαινιών, ο Σεβασμιώτατος και όλοι οι κληρικοί και ο ευλαβής λαός του Θεού πραγματοποίησαν λιτανεία γύρω από το ναό και ανέγνωσαν ευαγγελικά.

Κατόπιν, ενώπιον της κλειστής κεντρικής θύρας του ναού, ο Αρχιεπίσκοπος πρόσταξε αυτόν που ήταν πίσω από τη θύρα να την ανοίξει, λέγοντας τα λόγια του Δαυίδ «Άρατε πύλας οί άρχοντες ημών...», και από μέσα ακούστηκαν τα λόγια που ο Άγγελοι έλεγαν αναμεταξύ τους κατά την ανάληψη του Κυρίου: «Τις εστίν ούτος ο Βασιλεὺς της δόξης». Αφού επαναλήφθηκε τρεις φορές αυτός ο διάλογος ο Αρχιεπίσκοπος εισήλθε θριαμβευτικά στο ναό, τοποθετώντας τα Άγια Λείψανα στην Αγία Τράπεζα, ενώ ψάλλονταν ο 62ος ψαλμός «Ο Κύριος εβασίλευσεν, ευπρέπειαν ενεδύσατο...».

Ακολούθως ο Αρχιεπίσκοπος κρατώντας στα χέρια του ένα καλάμι στο άκρο του οποίου υπήρχε σφουγγάρι με κηρομάστηχη και Άγιο Μύρο, σχημάτισε το μονόγραμμα του Χριστού (ΧΡ) στα διάφορα σημεία του ναού. Κατόπιν άναψε την Κανδήλα και ευλόγησε, ψάλλοντας τον πρώτο στίχο της δοξολογίας.

Στη συνέχεια, ο Αρχιεπίσκοπος ράντισε τρείς φορές με Άγιο Μύρο τα Ιερά Λείψανα, ευχόμενος να είναι «αιωνία η μνήμη των κτητόρων του Αγίου Οίκου τουύτου». Έπειτα, αφού τα ασφάλισε σε ειδική θήκη, τα τοποθέτησε στο κέντρο της Αγίας Τράπεζας, ενώ ψάλλονταν το απολυτικό «Ως του άνω στερεώματος την ευπρέπεια...».

ας Τράπεζας στην ειδική οπή που υπήρχε για το λόγο αυτό και ονομάζεται «φυτόν». Πάνω από τα Άγια Λείψανα έριξε μαρμαρόσκονη και έχουσε κηρομάστηχη. Το μίγμα αυτό αποτελείται από καθαρό κερί, μαστίχα, σμύρνα, αλόη, θυμίαμα, ρητίνη και λάδανο. Αφού σφραγίσθηκε το «φυτόν», ο Αρχιεπίσκοπος φόρεσε ένα λευκό χιτώνα που ονομάζεται σάβανο, σύμβολο της συνδόνης με την οποία τυλίχθηκε το Άγιο Ζώμα του Κυρίου και ανέγνωσε μια ευχή παρακαλώντας το Θεό να στείλει το Πανάγιο Πνεύμα και να αγιάσει το ναό.

Πολλές και διάφορες άλλες συμβολικές πράξεις τελέσθηκαν στη συνέχεια. Η Αγία Τράπεζα πλύθηκε με λευκά σπαπούνια και στεγνώθηκε με σφουγγάρια, ενώ ψάλλονταν ο 43ος ψαλμός «Ως αγαπητά τα σκηνώματά Σου, Κύριε των δυνάμεων». Η τελετή θύμιζε βάπτισμα. Η Αγία Τράπεζα εικονίζει το Σωτήρα και δέχθηκε τα του βαπτίσματος, όπως Εκείνος. Στη συνέχεια, ραντίσθηκε πάλι η Αγία Τράπεζα με ειδικά αρωμάτα, ενώ ψάλλονταν το «Ραντείς με υσώπω και καθαρισθήσωμα...» και αφού ο Αρχιεπίσκοπος δόξασε το Θεό σταύρωσε την Αγία Τράπεζα με Άγιο Μύρο. Είναι η δύναμη του Θυσιαστήριου, η οποία ενεργοποιείται με τη χάρη των Ιερών Λειψάνων.

Στο τέλος της Θείας Λειτουργίας, ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Παντελής Δημοσθένους καλωσόρισε με θερμά λόγια όλους για τη συμμετοχή τους

ας «Δόξα Σοι τω δειξαντι το Φως...». Στη συνέχεια έβγαλε το σάβανο που φορούσε σε όλη τη διάρκεια της τελετής και φόρεσε τα υπόλοιπα Αρχιερατικά του άμφια. Αυτό το σάβανο τεμάχισθηκε σε πολλά μικρά κομμάτια και μοιράστηκε στους πιστούς, μαζί με εικόνες των Αγίων Παντελεήμονος και Παρασκευής. Αμέσως μετά, τελέσθηκε η πρώτη Αρχιερατική Θεία Λειτουργία στον νεο-εγκαίνιασθεντα Ιερό Ναό.

Στο τέλος της Θείας Λειτουργίας, ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Παντελής Δημοσθένους καλωσόρισε με θερμά λόγια όλους για τη συμμετοχή τους

στις τελετές των εγκαινίων και προσέφερε δώρα στους Αρχιερείς, στο Γεν. Πρόξενο της Κύπρου κ. Γεώργιο Γεωργίου, στον Πρόεδρο του Συνδέσμου Ελληνορθοδόξων Κοινοτήτων κ. Μάριο Μηναΐδη, στο Μεγάλο Ευεργέτη κ. Στέφανο Στεφάνου και σε εκλεκτούς προσκεκλημένους. Προσέφερε, επίσης, διπλώματα και δώρα στους χορηγούς των εγκαινιών.

Ο Κτήτωρ του Ιερού Ναού κ. Πανίκος Ηροδότου έλαβε το λόγο και είπε τα εξής:

«Το κτίσμα ενός ναού σε οποιονδήποτε χώρο και σε οποιανδήποτε εποχή είναι αιτία χαράς για τους Ορθοδόξους

Χριστιανούς και ένδειξη της ευσέβειάς τους. Δείχνει την ευγνωμοσύνη των ανθρώπων προς το Θεό και δηλώνει την αναγνώριση της κυριότητάς του σ' όλη τη γη.

Ένας Ορθόδοξος ναός σηματοδοτεί όλα τα στάδια της ζωής των πιστών. Εκεί θ

# ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



Γράφει και επιμελείται:  
ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

## ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

### 8 Νοεμβρίου (Πέμπτη)

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Camden διοργανώνει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ.-2.30 μ.μ. στο Κέντρο Τσάροι Ράσφορν στο Chalk Farm. Τηλ 020 7267 7194.
- Κάθε δευτέρη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8 μ.μ. στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ. 020 8889 1872.

### Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

- Διάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earlham Grove N22 στις 19.30, παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποτελείται για εγγραφές.

### Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey στην Denmark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο οίκημά της, από τις 12.15 μ.μ μέχρι τις 1.15 μ.μ. Για περαιτέρω πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κίκη).

- Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπτήρων Ένφιλντ οργανώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston Centre (Green Lanes N13) και Τετάρτη στο Community House (311 Fore Street N9) στις 1.00 μ.μ.-4.00 μ.μ. Bingo. Την Τετάρτη γίνονται και γυμναστικές ασκήσεις.

### Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

- Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο από τις 10.00 π.μ.-3.00 μ.μ. (Earlham Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία παροχής συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτελείται στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ.: 020 8881 2329 για ραντεβού.

### Κάθε Τρίτη

- Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της EKA στην 22 Lynmouth Road, N2 στις 7.30 μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλούδη (Τηλ: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να παρευρίσκονται.

- Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπτήρων Ένφιλντ οργανώνει από τις 10.00 π.μ.-3.00 μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court, Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη του να συμμετέχουν. Τηλ. 020 84 431 843.

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey (Denmark Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις 11.00 π.μ.-12.00 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κίκη).

### Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

- Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00 μ.μ. στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22.

### Κάθε Τετάρτη

- Η ειδική σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12.00-3.00 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07973 895 657.

- Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove N22 στις 7.30 μ.μ. για θέατρο Esoteric Drama Group στην αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη/ηθοποιό Kenan Hudaverdi. Αποτελείται για εγγραφές.

### Κάθε Πέμπτη

- Παραδίσονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 19.00, από την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι ενδιαφέρομενοι μπορούν να αποτελούνται για εγγραφές.

### Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

- Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία συνεδρίαση της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30 μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

### Κάθε Παρασκευή

- Το ίδρυμα Radiorama συνεχίζει τη λειτουργία του Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημά του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30-9.00 μ.μ. Παιδιά από το Λονδίνο είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

### Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

- Από τις 7.00 μ.μ.-8.00 μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

### Κάθε Κυριακή

- Στις 3.00 μ.μ.- 5.30 μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χώλ του Συνδέσμου Ελλήνων Γονέων (39 Winkfield Road, London N22) η νέα χορωδία του Σ.Ε.Γ. Ειδικό προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 020 8889 1872.
- Από τις 3.00 μ.μ.- 6.00 μ.μ. λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσικής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαγλαμά ή τζουμάρ, από το μουσικούσυνθετή Γιάννη Πολυκανδριώτη. Αποτελείται για εγγραφές.

### Κάθε Δευτέρα

- Ο σύνδεσμος Λευκαριτών πραγματοποιεί συμβουλευτικό Γραφείο στη διεύθυνση 311 Fozie Street, Edmonton N9 OPZ από τις 10.00 π.μ.- 12.00 μ.μ.. Χρειάζεται να κλείσετε ραντεβού στο τηλέφωνο 020 8807 7824.

### Καθημερινά

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών «Αράχνη» προσφέρει στο Κέντρο της, 15 Hercles Street London N7, πολλές ποικίλες δραστηριότητες εντελώς δωρεάν. Για περισσότερες πληροφορίες τηλ: 020 7263 6317 / 020 7263 6261.

## ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

### 8 Νοεμβρίου (Πέμπτη)

- Στο ναό των Παμμεγίστων Ταξιαρχών στο Margate θα iερουργήσει ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Τροπαιό κ. Αθανάσιος και προσκαλούνται όλοι οι φιλέορτοι χριστιανοί της παροικίας μας όπως παρευρεθούν.
- Οργανώνεται στο Penridge Suite, 470 Bowes Road, London N11 στις 8.00 μ.μ. το καλλιτεχνικό «Show Agapis» στο πλαίσιο του Ραδιομαραθωνίου 2012. Θα συμμετέχουν πολλοί και σημαντικοί καλλιτέχνες της παροικίας. Τηλ. 020 8362 0881.

### 10 Νοεμβρίου (Σάββατο)

- Ο περιφερειακός χορός Κ.Ο.ΑΚΕΛ στο Κοινοτικό Κέντρο Earlham Grove N22 5HJ. Θα παραστούν και θα μιλήσουν ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Α. Κυπριανού και ο υποψήφιος Πρόεδρος Σ. Μαλάς. Εισιτήριο £25. Για κρατήσεις τηλ 07778 050 320 και 07802 798 979.
- To Lobby for Cyprus διοργανώνει μια Νύχτα για την Κύπρο, στο Penridge Banqueting Suite, 470-474 Bowes Road, New Southgate, London N11 1NL, στις 7.00μ.μ. Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στο 020 8888 2556.

### 11 Νοεμβρίου (Κυριακή)

- Η Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης θα τελέσει το επίσημο μνημόσιον του ήρωα Κυριάκου Μάτση. Θα παρευρεθούν ο Αρχιεπίσκοπος κ.κ. Γρηγόριος και ο αδελφός του ήρωα κ. Γ. Μάτση. Για πληροφορίες τηλ. 07802 277 272.
- Η Κοινότητα των Δώδεκα Αποστόλων στο Brookman's Park διοργανώνει Γεν. Συνέλευση για εκλογή νέου Δ.Σ. και Βοηθητικής Αδελφότητας. Όσοι επιθυμούν να υποβάλουν υποψηφιότητα να δηλώσουν εκ των προτέρων τα ονόματα στον π. Ιωσήφ.
- Πραγματοποιείται επίσημη εκδήλωση της εκκλησιαστικής εκπομπής «Ανέστερον Φώνη» στο χώλ Denmark Road N8 0DZ η ώρα 1:00μ.μ.. Στην εκδήλωση θα μιλήσει ο Αρχιεπίσκοπος κ.κ. Γρηγόριος και θα προβληθεί πλούσιο πρόγραμμα.
- Ο Σύνδεσμος Πεντάγιας οργανώνει τη Γενική Συνέλευση στο Aroma Patisserie, 424 Green Lanes, N13 5XG. Με το πέρας της Συνέλευσης θα ακολουθήσει τόμπολα με πλούσια εδέσματα και αναψυκτικά. Τηλ. 020 8886 8083/07836 690 710.

### 12, 13 Νοεμβρίου (Δευτέρα - Τρίτη)

- Θα εμφανισθεί στο Mythopolis, 277 City Road, Islington, London EC1V 1LA, η γνωστή τραγουδιστριά Μελίνα Ασλανίδη στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 7.45μ.μ. Εισιτήρια £20. Για κρατήσεις τηλ. 07909 890 634.

### 15 Νοεμβρίου (Πέμπτη)

- Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία (ΕΚΟ) διοργανώνει την καθημερινή Αντικατοχική Πικέτοφορία έξω από την Τουρκική Πρεσβεία για καταδίκη της ανακήρυξης του ψευδοκράτους, στις 6.00μ.μ.-8.30 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8445 9999.

### 17 Νοεμβρίου (Σάββατο)

- Το συγκρότημα «Alkionides Charity» παρουσιάζει μουσική βραδιά στις 7.30 μ.μ. στο Rosslyn Hill, Unitarian Chapel, 3 Pilgrim's Place, Hampstead NW3 1NG. Εισιτήρια £20 και £15 για



# Όλη η αλήθεια για τα «ακίνδυνα» προϊόντα ομορφιάς

**O**ταν καλύπτετε τα ψεγάδια σας, κάνετε ηλιοθεραπεία ή ισιώνετε τα μαλλιά σας, συνήθως χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν αναρίθμητες πρώτες ύλες. Και ανακύπτετε το ερώτημα, είναι ασφαλή αυτά τα συστατικά; Οι αναφορές για επικίνδυνα καλλυντικά είναι συχνές στον Τύπο, αλλά ο αντίλογος λέει ότι βασίζονται σε υποθέσεις και όχι αποδεξεις.

## Ίσιωμα μαλλιών

Οι θεραπείες με βάση την κερατίνη που προσφέρουν πολλά κομμωτήρια, έχουν συνήθως αποτέλεσμα, ίσια, απαλά μαλλιά χωρίς φριζάρισμα. Στις συσκευασίες των προϊόντων αυτών αναγράφεται η ένδειξη «χωρίς φορμαλδεύδη», αλλά μελέτες που έχουν αναλύσει δημοφιλή προϊόντα μαλλιών κερατίνης έχουν εντοπίσει υψηλές συγκεντρώσεις φορμαλδεύδης στα περισσότερα.

Η μακροχρόνια έκθεση στην εν λόγω ουσία μπορεί να προκαλέσει καρκίνο. Βέβαια, το να ισιώνετε τα μαλλιά σας μια στο τόσο δεν θα θέσει σε κίνδυνο την υγεία σας, αλλά ενδεχομένως να είναι επιβαρυντική διαδικασία για την υγεία του κομμωτή σας.

## Βάψιμο μαλλιών

Οι έρευνες για τη σχέση των βαφών μαλλιών με τον καρκίνο έχουν καταλήξει σε αντικρουόμενα αποτέλεσματα. Ορισμένες έχουν δειξεί ότι οι γυναίκες που βάφουν τα μαλλιά τους έχουν ελαφρώς υψηλότερο κίνδυνο λευχαιμίας ή λεμφώματος, σε περίπτωση που χρησιμοποιούν σκούρες αποχρώσεις. Ωστόσο, άλλες μελέτες έχουν απο-

τύχει να τεκμηριώσουν το συσχετισμό.

Επίσης μέχρι στιγμής δεν έχει τεκμηριωθεί σχέση βαφής και καρκίνου του μαστού. Τέλος δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι η βαφή μαλλιών ενέχει κίνδυνο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, αν και οι επαγγελματίες συστήνουν στις εγκύους να μη

έχει πλούσιες βλεφαρίδες. Ο ορός εφαρμόζεται στη γραμμή του άνω βλέφαρου σε καθημερινή βάση και το αποτέλεσμα είναι ορατό σε τέσσερις μήνες. Και μπορεί οι νέες σας βλεφαρίδες να είναι εκθαμβωτικές αλλά ενδεχομένως να υπάρχουν και παρενέργειες όπως να σκουρύνει το δέρμα γύρω από τα μάτια

εμφανίζονται με την πάροδο της ηλικίας ή για τη λεύκανση σκούρων σημείων του δέρματος. Η κατάχρηση υδροκινόνης μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό του δέρματος, ενώ μελέτες σε ζώα την έχουν συσχετίσει με καρκίνο, αν και δεν υπάρχουν ακόμη στοιχεία για τους ανθρώπους.

## Σολάριουμ

Ότι κι αν έχετε ακούσει κατά καιρούς για την ασφάλεια των σολάριουμ, το γεγονός είναι ότι η συχνή χρήση σολάριουμ αυξάνει τον κίνδυνο μελανώματος, του πλέον επικίνδυνου καρκίνου του δέρματος. Επίσης, επειδή οι σκευές σολάριουμ εκπέμπουν κυρίως ακτίνες UVA, που συντελούν σε πρόωρη γήρανση, προκαλούν ρυτίδες και σκούρες κηλίδες στο δέρμα.

## Μανικιούρ

Τα προϊόντα μανικιούρ περιέχουν μεγάλη γκάμα χημικών ουσιών, περιλαμβανομένης της φορμαλδεύδης, της ακετόνης, του τολουούλου και των φθαλάτων. Οι ουσίες αυτές μπορεί να είναι ερεθιστικές για το δέρμα, τα μάτια, τη μύτη και το αναπνευστικό σύστημα. Επίσης, μικητιάσεις και βακτηριακές λοιψώξεις εμφανίζονται μετά από μανικιούρ και πεντικιούρ, ειδικά αν τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται δεν αποτελούνται σωστά.

## Σκιά ματιών

Αν έχετε ακόμη εκείνη την ιριδίζουσα σκιά ματιών που φορούσατε στα νιάτα σας, είναι ώρα να την πετάξετε. Τα συντηρητικά των καλλυντικών αποδομούνται με την πάροδο του χρόνου, ευνοώντας την ανάπτυξη βακτηρίων.

βάφουν τα μαλλιά τους το πρώτο τρίμηνο της κύησης.

## Χρωματιστοί φακοί επαφής

Οι χρωματιστοί φακοί επαφής ή εκείνοι με σχέδια δεν έχουν στόχο τη διόρθωση των προβλημάτων όρασης αλλά αλλάζουν το βλέμμα. Οι φακοί επαφής πρέπει να τοποθετούνται σωστά στο μάτι, να καθαρίζονται σωστά, ακόμη και σταν χρησιμοποιούνται περιστασιακά. Αν δεν τους φροντίζετε σωστά, ενέχουν κινδύνους οφθαλμολογικών λοιψώξεων που μπορεί να συντελέσουν μέχρι και σε απώλεια της όρασης.

## Βλεφαρίδες

Το Latisse είναι ένα συνταγογραφούμενο σκεύασμα που μπορεί να σας χαρίσει μακρι-

ή οι ίριδες των ματιών.

Οι ψευτίκες βλεφαρίδες μπορούν να σας χαρίσουν έντονο βλέμμα. Άλλα ούτε κι αυτές είναι αθώες. Η συγκολλητική ουσία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στα βλέφαρα ή ακόμη και αλλεργικές αντιδράσεις. Κι αν σκέφτεστε τη χρήση μόνιμων εμφυτευμάτων θα πρέπει να γνωρίζετε ότι έχουν σχετιστεί με σοβαρές βλάβες όπως η τύφλωση.

## Λεύκανση δέρματος

Η υδροκινόνη χρησιμοποιείται για τη λεύκανση του δέρματος που χορηγείται από δερματολόγους ή ακόμη και χωρίς συνταγή γιατρού. Οι επαγγελματίες υγείας τη χρησιμοποιούν για να μειώσουν τις κηλίδες του δέρματος που

έχουν συντελέσουν μέχρι και σε απώλεια της όρασης.

είναι ώρα να την πετάξετε. Τα συντηρητικά των καλλυντικών αποδομούνται με την πάροδο του χρόνου, ευνοώντας την ανάπτυξη βακτηρίων.

Εκτέλεση:

Μουσκεύετε τις σταφίδες στο μπράντυ για 15 λεπτά. Βάζετε το γάλα με τη ζάχαρη στη φωτιά και ανακατεύετε μέχρι να ζεσταθεί. Ρίχνετε το ξύσμα του πορτοκαλιού, τις σταφίδες με το μπράντυ και το ρύζι. Χαμηλώντε τη φωτιά και βράζετε για 25 λεπτά περίπου μέχρι να μαλακώσει το ρύζι και απορροφήσει σχεδόν όλο το γάλα. Κατεβάζετε τη κατσαρόλα από τη φωτιά, ψιλοκόβετε τη σοκολάτα και την ανακατεύετε με το ρυζόγαλο. Το απλώνετε σε ένα ταψί και το αφήνετε να κρυώσει.

## Η συνταγή της εβδομάδας

### Ρυζόγαλο με λευκή σοκολάτα

#### Υλικά:

1 φλιτζάνι ρύζι, 100 γραμ. λευκή σοκολάτα, 4 φλιτζάνια γάλα, 1/4 του φλιτζανιού ζάχαρη, 1/2 φλιτζάνι σταφίδες, ξύσμα από 1 πορτοκάλι, 1 σφηνάκι μπράντυ.

#### Εκτέλεση:

Μουσκεύετε τις σταφίδες στο μπράντυ για 15 λεπτά. Βάζετε το γάλα με τη ζάχαρη στη φωτιά και ανακατεύετε μέχρι να ζεσταθεί. Ρίχνετε το ξύσμα του πορτοκαλιού, τις σταφίδες με το μπράντυ και το ρύζι. Χαμηλώντε τη φωτιά και βράζετε για 25 λεπτά περίπου μέχρι να μαλακώσει το ρύζι και απορροφήσει σχεδόν όλο το γάλα. Κατεβάζετε τη κατσαρόλα από τη φωτιά, ψιλοκόβετε τη σοκολάτα και την ανακατεύετε με το ρυζόγαλο. Το απλώνετε σε ένα ταψί και το αφήνετε να κρυώσει.

## VGM Studios

The professional choice for your wedding video

Contact: Vas Michaelides  
16 Borden Avenue  
Bush Hill Park Enfield  
London EN1 2BZ

Telephone: 020 8364 2291  
Mobile 1: 07788 577 592  
Mobile 2: 07930 545 577  
vgmstudios@hotmail.com

For more information on our competitive packages and prices please contact TONY VOYROS

Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841

E-mail: info@onestopcoordinations.com

www. Onestopcoordinations.com

## Ωροσκόπιο

### Κριός



21/3 - 20/4

Όσο αφορά τα οικονομικά σας, θα ασχοληθείτε και θα επικεντρωθείτε στο να κάνετε κάποιες βελτιώσεις και θα το καταφέρετε. Στην αισθηματική σας ζωή, θέλετε τώρα να τραβήξετε την προσοχή του αντίθετου φύλου, και να ζήσετε την ζωή σας.

### Ταύρος



21/4 - 20/5

Αυτή είναι μία ευνοϊκή εβδομάδα στη δουλειά σας και το περιβάλλον σας θα είναι αρμονικό. Θα έχετε κίνητρα για να επιφέρετε βελτίωση. Τα μακροπρόθεσμα σχέδια συνοούνται τώρα και θα πάρετε πρακτικές αποφάσεις.

### Δίδυμοι



21/5 - 21/6

Να ξέρετε ότι τα άτομα που σας αγαπάνε, σας στηρίζουν με το παραπάνω. Θα πάρετε κάποιες αποφάσεις που θα επηρεάσουν τους άλλους. Είναι καιρός τώρα να προγραμματίσετε κάποια θέματα από το παρελθόν, που σας απασχολούν και ν

# Τα φάρμακα που «επηρεάζουν» την ανθεκτικότητα των μαλλιών

**Σ**ύμφωνα με έκθεση του Πανεπιστημίου της Μελβούρνης, ορισμένα φάρμακα μπορεί να οδηγήσουν σε τριχόπτωση ή να κάνουν λεπτά και ευθραυστά τα μαλλιά, ενώ άλλα μπορεί να μετατρέψουν μια μελαχροινή σε κοκκινομάλλα ή να κατσαρώσουν τα ίσια μαλλιά.

Η τριχόπτωση και η λέπτυνση μπορεί να εκδηλωθούν έως και ένα χρόνο έπειτα από τη λήψη των φαρμάκων αλλά, ευτυχώς, στις περισσότερες περιπτώσεις είναι αναστρέψιμα προβλήματα.

«Η τριχόπτωση και γενικότερα οι αλλαγές στα μαλλιά δεν έχουν πάντοτε γνωστή αιτιολογία, αλλά οπωσδήποτε εάν ένας άνθρωπος παίρνει φάρμακα, πρέπει να λαμβάνεται υπ' όψιν η δυνητική επίδρασή τους», λέει ο δρ Σαμ Σούστερ, ομότιμος καθηγητής Δερματολογίας στο Πανεπιστήμιο του Νιούκασλ.

«Όταν τα φάρμακα επηρεάζουν τα μαλλιά, οι αλλαγές που επιφέρουν κατά κανόνα είναι ήπιες, καθώς και αναστρέψιμες μόλις διακοπεί η λήψη τους. Συνήθως είναι προτιμότερο να συνεχίσει ο ασθενής τη λήψη των φαρμάκων και να υπομείνει την αλλαγή στα μαλλιά του, λόγω του οφέλους που αποκομίζει στην υγεία του από την αγωγή που ακολουθεί», προσθέτει.

Οι ειδικοί συνιστούν τους πάσχοντες να συμβουλεύονται το γιατρό τους αν παρατηρήσουν κάποια αλλαγή στα μαλλιά τους και σε καμία περίπτωση να μην διακόπτουν τη λήψη των φαρμάκων τους χωρίς ιατρική συμβουλή.

«Πριν αποδοθεί η τριχόπτωση σε κάποιο φάρμακο, ο δερματολόγος θα πρέπει να σταθμίσει εάν το είδος της απώλειας μπορεί να συνδυασθεί με το φάρμακο το οποίο θεωρείται υπεύθυνο, αλλά ακόμη και εάν τα χρονικά διαστήματα, μεταξύ της έκθεσης στον πιθανό παράγοντα και την έναρξη της απώλειας, είναι συμβατά», εξηγεί ο κ. Δημήτρης Ρηγόπουλος, καθηγητής Δερματολογίας στην Ιατρική Σχολή του Πανεπιστη-

μίου Αθηνών.

Τα φάρμακα που είναι γνωστότερα για τη δυνατότητα να προκαλούν τριχόπτωση είναι αυτά που χρησιμοποιούνται στη χημειοθεραπεία.

Πολλοί ασθενείς αρχίζουν να χάνουν τα μαλλιά τους μέσα σε δύο-τρεις εβδομάδες από την έναρξη της αγωγής, ενώ κάποιοι βλέπουν να αλλάζει η υφή και το χρώμα των μαλλιών τους. Ωστόσο, 3-10 μήνες έπειτα από την ολοκλήρωση της χημειοθεραπείας,



τα μαλλιά επανέρχονται στην προτέρα κατάσταση.

Εντούτοις, δεν είναι μόνο τα φάρμακα της χημειοθεραπείας που μπορεί να «πειράξουν» τα μαλλιά. Να μερικά ακόμα:

#### Χοληστερόλη

Ορισμένες στατίνες, αλλά και κάποια παλαιότερα φάρμακα της χοληστερόλης, επηρεάζουν και τη βιοσύνθεσή της στην επιδερμίδα, με αποτέλεσμα το δέρμα προοδευτικά να γίνεται πιο ξηρό και τα μαλλιά να γίνονται πιο ξηρά, ευθραυστά και ανοικτόχρωμα, κατά τον κ. Ρηγόπουλο.

#### Αντικαταθλιπτικά

Σε γυναίκες που διακόπτουν τα αντισυλληπτικά έπειτα από μακροχρόνια χρήση έχει αναφερθεί τριχόπτωση, ενώ όσα έχουν ως βάση την προγευτερόνη μπορεί να προκαλέσουν ή να επιδεινώσουν την τριχόπτωση σε μικρό αριθμό ασθενών, αναφέρουν οι ερευνητές της Μελβούρνης.

#### Αντισυλληπτικά

Από τα φάρμακα για την πίεση, οι βήτα-αναστολές έχουν σχετισθεί με λέπτυνση των μαλλιών, ενώ δύο εξ αυτών (μετοπρολόγη, προπρανόλογη) μπορεί να προκαλέσουν αναστρέψιμη τριχόπτωση. Οι επιδράσεις αυτής εκδηλώνονται μέσα στους πρώτους 3 μήνες από την έναρξη της λήψης τους, κατά τον κ. Ρηγόπουλο. Τριχόπτωση μπορεί να παρατηρηθεί και σε άτομα που παίρνουν φάρμα-

(παλιά λεγόταν μανιοκατάθλιψη) σχετίζεται με αύξηση κατά 12% του κινδύνου λέπτυνσης των μαλλιών – με την λέπτυνση να εμφανίζεται 4-6 μήνες έπειτα από την έναρξη της λήψης του.

#### Ψωρίαση

Το φάρμακο ασιτρετίνη μπορεί να σκουρύνει τα μαλλιά σε μερικούς ασθενείς, ενώ κάποιοι βλέπουν να αλλάζει η υφή και το χρώμα των μαλλιών τους. Ωστόσο, 3-10 μήνες έπειτα από την ολοκλήρωση της χημειοθεραπείας,

τρεις μήνες.

Τα ρετινοειδή και κυρίως η ασιτρετίνη, μπορεί επίσης να προκαλέσουν διάχυτη αλωπεκία (δηλαδή, διάχυτη απώλεια τριχών) στο 70% των ασθενών, κατά τον κ. Ρηγόπουλο.

κα από μία άλλη οικογένεια αντιτυπερτασικών, τους α-MEA.

#### Ακρι

Τα λαμπανόμενα από το στόμα ρετινοειδή μπορεί να προκαλέσουν τριχόπτωση σε μικρό αριθμό ασθενών ή αλλαγές στην υφή και στην εμφάνιση των μαλλιών, σύμφωνα με τους ερευνητές της Μελβούρνης.

#### Ουρικό οξύ

Το φάρμακο αλλοπουρινόλη έχει σχετισθεί με αλωπεκία, η οποία μερικές φορές είναι έντονη, κατά τον κ. Ρηγόπουλο.

#### Παυσίπονα αντιφλεγμονώδη

Σε περίπου έναν στους 100 ασθενείς που παίρνουν συστηματικά ορισμένα μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη φάρμακα, παρατηρείται λέπτυνση ή απώλεια των μαλλιών, που αμβλύνεται 8-9 μήνες έπειτα από την διακοπή τους.

#### Αντιθρομβωτικά

Σχεδόν ο ένας στους δύο ασθενείς που παίρνει χαμηλού μοριακού βάρους ηπαρίνη παρουσιάζει διάχυτη απώλεια τριχών που διαρκεί περίπου 6 μήνες, κατά τον κ. Ρηγόπουλο. Η συχνότητα της αλωπεκίας αυξάνεται όταν χρηγούνται μεγάλες δόσεις του φαρμάκου σε σύντομο διάστημα.

Ανάλογη, αλλά πολύ πιο σπάνια, δράση μπορεί να έχει και ένα άλλο αντιθρομβωτικό, η βαρφαρίνη.

#### Επιληψία

Το βαλπροϊκό νάτριο μπορεί να προκαλέσει τριχόπτωση στο 3-10% των ασθενών με επιληψία, ενώ το ίδιο παρατηρείται και στο περίπου 7% των ασθενών που παίρνουν συνδυασμό βαλπροϊκού νατρίου και βαλπροϊκού οξεός.

#### Ελονοσία

Η μεπακρίνη μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη τριχόπτωση (ουλωτική αλωπεκία), ενώ η χλωροκίνη άνοιγμα του χρώματος σε ξανθά ή κόκκινα μαλλιά, κατά τον κ. Ρηγόπουλο. Τριχόπτωση μπορεί να παρατηρηθεί και σε άτομα που παίρνουν φάρμα-

# Λανθασμένη η παράλειψη πρωινού

Απεικονιστικές εξετάσεις έδειξαν ότι η παράλειψη του πρωινού καθιστά τις λιπαρές, υψηλές σε θερμιδες, τροφές να φαινόνται περισσότερο ελκυστικές στις επόμενες ώρες, σύμφωνα με ερευνητές.

Απεικονιστικές εξετάσεις έδειξαν ότι ο εγκέφαλος ελκύνταν περισσότερο από τροφές αν είχε παραληφθεί το πρωινό. Οι ερευνητές είδαν ότι μέρος του εγκεφάλου που εμπλέκεται στην ελκυστικότητα των τροφών, ο προμετωπιαίος φλοιός, ενεργοποιήθηκε περισσότερο όταν το στομάχι ήταν άδειο. Όταν προσφέρ-



η πρωινή γεύμα στους συμμετέχοντες στο τέλος της έρευνας, οι άνθρωποι κατανάλωσαν ένα πέμπτο περισσότερες θερμιδες αν είχε παραληφθεί το πρωινό.

Ο Dr Tony Goldstone, από το Imperial College London, δήλωσε ότι μέσω των αποτελεσμάτων των μαγνητικών τομογραφιών και των παρατηρήσεων της ποσότητας που κατανάλων οι άνθρωποι το πρωινό είναι γνωστό πώς μειώνει την όρεξη.

Ο στόσος ερευνητές είχαν την περιέργεια σχετικά με αυτό που συμβαίνει στον εγκέφαλο και αλλάζει τις τροφές που επιλέγουν οι άνθρωποι.

21 άνθρωποι φυσιολογικού βάρους είδαν φωτογραφίες τροφών με πολλές θερμιδες ενώ υποβλήθηκαν σε μαγνητική τομογραφία. Μια ημέρα δεν έλαβαν πρωινό πριν τη μαγνητική τομογραφία και άλλη μέρα κατανάλωσαν μεγάλο πρωινό, 730 θερμιδων, μια μιση ώρα πριν. Οι ερευνητές δήλωσαν ότι η παράλειψη του πρωινού δημιούργησε μια τάση στον εγκέφαλο να προτιμά τροφές με υψηλές θερμιδες.

Μελλοντικές έρευνες θα εξετάσουν πώς η παχυσαρκία επηρεάζει το ίδιο σύστημα στον εγκέφαλο.

## Greek BAND

Call: \_\_\_\_\_  
George: 07860 354 382  
Kyriakos: 07749 670 339

MΕΓΑ

**ViDEORASIS PRODUCTIONS**  
Your Wedding... Your Choice!!!

Introductory rate for bookings before 31st December 2012  
Weddings from £1000 including 3 DVD's HD or SD

Call us now for a FREE consultation.

• Email: info@videorasis.com • Web Site: www.videorasis.com  
Call Yiannaki (John) on 0755 28

**Δοκιμασία (1966)**

Αισθηματική περιπέτεια με τους Γιώργο Καμπανέλλη, Μέμα Σταθοπούλου, Παντελή Ζερβό, Ελένη Ζαφειρίου, Θεόδωρο Μωρόδη.

Ο Νίκος επιστρέφει μετά από πολλά χρόνια στην Ελλάδα όπου ο πατέρας του σχεδιάζει να τον παντρέψει με την Άννα, την κόρη του εργοστασίαρχη και φίλου του Χατζηγιάννη. Ο Νίκος θα γνωρίσει τη Μαρία, την κόρη της Ελένης της καθαρίστριας του Χατζηγιάννη και θα απορρίψει το συνοικείο της οικογένειάς του.

• ΠΕΜΠΤΗ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:55

**Τρία πουλάκια κάθονται (2003)**

Κωμωδία με τους Ζαχαρία Κεφαλογιάννη, Δημήτρη Πιατά, Νίκη Παλληκαράκη, Κατερίνα Παπουτσάκη, Καίτη Παπανίκα, Χρήστο Λούλη, Όλγα Πολίτου, Δημήτρη Καλλιβωκά.

Ο Δημοσθένης Ταξιάρχης, επάγγελμα σανδαλοποιός, είναι ωραίος, άστατος και παλαβάρης. Μαζί με το φίλο του Σπύρο Γύρα, Διοικητή της Αστυνομίας, τριγυρίζουν με τα ποδήλατά τους, ψάχνοντας τον ιδανικό έρωτα και το νόημα της ζωής.

Μια ερωτική κωμωδία στην Αθήνα, που διατηρεί ακόμα μαγικές στιγμές από το ένδοξο παρελθόν της, μια ιστορία με ήρωες που διασώζουν το πατροπαράδοτο ήθος και τη γήνησα ψυχή του Έλληνα, ένας ύμνος στη ζωή, την αγάπη και την ομορφιά.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

**Πίσω πόρτα (2000)**

Κοινωνική με τους Αλέξανδριανή Σικελιανού, Κωνσταντίνο Παπαδημητρίου, Ιεροκλή Μιχαηλίδη, Χάρη Σώζο, Αντώνη Καφετζόπουλο, Μαρία Σολωμού, Ευαγγελία Βαλσαμά.

Κεντρικός ήρωας της «Πίσω Πόρτας» είναι ένα δεκατριάχρονο αγόρι, ο Δημήτρης, γόνος ευκατάστατης οικογένειας των Αθηνών. Όταν ο μεγαλοεργολάβος πατέρας του αυτοκτονεί εξαιτίας της πολεοδομίας, που απαγορεύει την ανέγερση του ουρανού στου, ο μικρός ξεκινά από τόμα την πορεία του προς την ενηλικίωση. Η απέχθεια προς τον καιροσκόπο νέο σύζυγο της μητέρας του θα τον ωθήσει σε μια πρώιμη έξοδο από το οικογενειακό καταφύγιο, αναζητώντας την εμπειρία της ζωής.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 23:35

**Ο Αρχιψεύταρος (1971)**

Κωμωδία με τους Γιώργο Πάντζα, Άννα Φόνσου, Σωτήρη

Μουστάκα, Θεανώ Ιωαννίδου, Αθηνόδωρο Προύσαλη, Σωτήρη Τζεβελέκο.

Ο Αχιλλέας, που δουλεύει μαζί με το φίλο του Παμίνο στο βενζινάδικο του Προκόπη, προσπαθεί δια αλληλογραφίας να βρει μια πλούσια νέα από το εξωτερικό και να την παντρευτεί για να κάνει την τύχη του. Δεν έρει όμως αγγλικά και την αλληλογραφία εκτελεί για λογαριασμό του μια φίλη του, η χορεύτρια Μαρίνα, που είναι και ψιλοτυμημένη μαζί του.

Όταν στην Ελλάδα φτάνει η Ελληνοαμερικανίδα Δάφνη, κόρη πετρελαιοπαραγωγού, μαζί με τη θεία της Μπέττη, ο Αχιλλέας δανειζεται το αυτοκίνητο και τη βίλα ενός πλούσιου πλέι μπόι, του Ανδρέα. Τον τελευταίο καταζητούν τα τρία αδέλφια μιας κοπέλας για να ξεπλύνουν την τιμή της. Η Δάφνη, όμως, αντιλαμβάνεται έγκαιρα με τι έχει να κάνει και τον εγκαταλείπει για να επιστρέψει στην Αμερική.

Ο Αχιλλέας, που στο μεταξύ έχει συνειδητοποιήσει πόσο αγαπά τη Μαρίνα και διαβλέπει τον κίνδυνο να τη χάσει, την παντρεύεται αμέσως. Όσο για τη θεία Μπέττη, αποφασίζει να μείνει για πάντα στην Ελλάδα και να παντρευτεί, ο δε σύζυγός της υπόσχεται να ακολουθήσει τον τύπο δρομού της ζωής.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:15

**The kings of Mykonos (2010)**

Κωμωδία με τους Νίκ Γιαννόπουλο, Vince Colosimo, Ζέτα Μακρυπούλια, Άλεξ Δημητριάδη, Cosima Coppola, Kevin Sorbo, Δημήτρη Σταρόβα.

Ο Ελληνοαυτραλός Στηβ καταφένει στη Μύκονο για να πα-



ραλάβει την κληρονομιά, μια παραλία και μια ταβέρνα, που του άφησε ένας θείος του. Η γοντευτική τραγουδίστρια Ζωή, ο πλούσιος Μυκονιάτης μεγαλοπαράγοντας Μιχάλης, ο ταβερ-

νιάρης Τζίμης και η γυναίκα του Βούλα, ο τοπικός αστυνομικός μπλέκονται με διάφορους τρόπους προκαλώντας ανατροπές.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 23:00

**Ο καλύτερός μου φίλος (2001)**

Κωμωδία με τους Λάκη Λαζόπουλο, Αντώνη Καφετζόπουλο, Σμαράρδα Καρύδη, Βέρα Κρούσκα, Μαρία Καβογιάννη, Καίτη Κωνσταντίνου, Γιάννη Μποσταντζόγλου.

Ο Κωνσταντίνος και ο Αλέκος είναι φίλοι από παιδιά. Ο Κωνσταντίνος κερδίζει ένα ταξίδι χρόνου στο Παρίσι από την ασφαλιστική εταιρεία στην οποία εργάζονται και οι δύο. Χάνει το αεροπλάνο και όταν επιστρέφει σπίτι του βρίσκει τον καλύτερο του φίλο στο κρεβάτι με τη γυναίκα του. Από το σημείο αυτό ξεκινάει η ιστορία που διαδραματίζεται σε πέντε κινηματογραφικές μέρες με απρόσπτα, ανατροπές και μια απίστευτη κατάληξη όλης αυτής της ιστορίας.

• ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:45

**Έρωτας στους αιμόλοφους (1958)**

Ερωτική περιπέτεια με την Αλέκη Βουγιουκλάκη, Ανδρέα Μπάρκουλη, Γιάννη Αργύρη. Η Άννα

ζει με τον πάτερα της σε ένα απόμερο κτήμα κοντά στη θάλασσα. Μια μέρα θα εμφανιστεί ένας άγνωστος. Η Άννα θα τον ερωτευθεί και θα ζητήσει από τον πατέρα της να επιτρέψει να μείνει κοντά τους.

ΤΕΤΑΡΤΗ 14 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

**Δέκα μέρες στο Παρίσι (1962)**

Κωμωδία με τους Ζωή Λάσκαρη, Κώστα Βουτσά, Νικήτα Πλατάτη, Νίτσα Μαρούδα, Ελένη Μαυρομάτη, Σταύρο Παράβα.

Ο Βάσος και ο Μίλτος είναι δύο φίλοι που νιώθουν καταπιεσμένοι από τις γυναίκες τους και ονειρεύονται να μπορέσουν να περάσουν μόνοι τους (μάλλον με ερωμένες) δέκα μέρες στο Παρίσι. Για τον πολυτόμο άντρο, καταστρώνουν ένα σχέδιο και αποφασίζουν να το θέσουν σε εφαρμογή.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 14 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:15

**Η μουσίτσα (1959)**

Κωμωδία με την Αλίκη Βουγιουκλάκη, Ανδρέα Μπάρκουλη, Γιάννη Γκιωνάκη, Θανάση Βέγγο, Κούλη Στολίγκα, Αλέκα Στρατηγού.

Η Αλίκη είναι ένα αιτίασο κορίτσι που δεν στεριώνει σε καμία δουλειά. Τελευταία της προσπάθεια, η θέση της δακτυλογράφου στην εφημερίδα «Εσπερινά Νέα». Ο βιοθός του αρχισυντάκτη, Βουρδούμπας, προτείνει να προσληφθεί η Αλίκη, ως δημοσιογράφος των καλλιτεχνών και να πάρει συνέντευξη από έναν ελληνοαμερικανό πυρηνικό επιστήμονα που φτάνει στην Αθήνα.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

**Το ταξίδι της ζωής με την Άντζη Λουπτέσκου**

Κοινωνική σειρά με πραγματι-

κές ιστορίες της ζωής.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

**Μια παρθένα για μένα (1998)**

Κωμωδία με τους Γιώργο Κωνσταντίνου, Ελένη Ερήμου, Κώστα Παλιό, Μαίρη Χαλκιά, Σία Φαράκη, Σπύρο Φασιανό.

Ο Ξενοφών, δευτέρος με τις γυναίκες, ανοίγει την πόρτα του για να περάσει μέσα μια πανέμορφη κοπέλα, που την κυνηγούν και που ζητά καταφύγιο και την προστασία του. Από τη στιγμή εκείνη όλα αλλάζουν για τον Ξενοφώντα.

• ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:45

**Έρωτας στους αιμόλοφους (1958)**

Ερωτική περιπέτεια με την Αλέκη Βουγιουκλάκη, Ανδρέα Μπάρκουλη, Γιάννη Αργύρη.

Ο Ξενοφών, δευτέρος με τις γυναίκες, ανοίγει την πόρτα του για να περάσει μέσα μια πανέμορφη κοπέλα, που την κυνηγούν και που ζητά καταφύγιο και την προστασία του. Από τη στιγμή εκείνη όλα αλλάζουν για τον Ξενοφώντα.

• ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:45

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

Κωμωδία με τους Ζωή Λάσκαρη, Κώστα Βουτσά, Νικήτα Πλατάτη, Νίτσα Μαρούδα, Σταύρο Παράβα.

Ο Βάσος και ο Μίλτος είναι δύο φίλοι που νιώθουν καταπιεσμένοι από τις γυναίκες τους και ονειρεύονται να μπορ



**ΠΕΜΠΤΗ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Πρώτη Ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές πιπεριές
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Πατάτες 8
- 20:00 Κυπριακό σκετς
- 20:30 Προεκτάσεις
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Πρώτη Ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές πιπεριές (E)
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Βήματα στην άμμο
- 20:00 Εγώ και εσύ
- 20:30 Κωδικός Ευρώπη
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

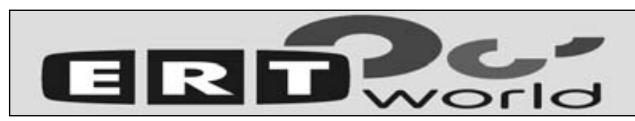
- 04:45 Πρώτη Ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές Πιπεριές
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Βήματα στην άμμο
- 20:00 Εγώ και εσύ
- 20:30 Επωνύμων
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 06:00 Κυπριακή τηλεταινία
- 06:30 Καλή σας μέρα
- 09:30 Βήματα στην άμμο
- 11:00 Έδοξε τη Βουλή
- 12:00 Ειδήσεις
- 12:30 Με καλή παρέα
- 14:30 Επικίνδυνη ζώνη
- 15:30 Φωνή Πατρίδας
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Τετ α Τετ
- 17:15 Κυπριακό σκετς
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:30 Σάββατο κι απόβραδο
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Ποδοσφαιρικός Αγώνας
- 23:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 05:30 Θεία Λειτουργία
- 08:00 Κυπριακό σκετς
- 08:45 Σάββατο κι απόβραδο (E)
- 10:45 Η Ύπαιθρος
- 11:15 Περί Κύπρου
- 11:30 Είμαστε εδώ
- 12:00 Ειδήσεις
- 12:30 Με καλή παρέα
- 14:30 Κύπρος ένα ταξίδι
- 15:30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
- 16:00 Ειδήσεις



**ΠΕΜΠΤΗ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 16:15 Η Κύπρος κοντά σας
- 17:15 Κυπριακό σκετς
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:30 Πατάτες 8 (E)
- 20:30 Life in Style
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Πρώτη ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές πιπεριές (E)
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Βήματα στην άμμο
- 20:00 Εγώ και εσύ
- 20:30 Κωδικός Ευρώπη
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Πρώτη ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές πιπεριές (E)
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Βήματα στην άμμο
- 20:00 Εγώ και εσύ
- 20:30 Κωδικός Ευρώπη
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Πρώτη ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές Πιπεριές
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Βήματα στην άμμο
- 20:00 Εγώ και εσύ
- 20:30 Κωδικός Ευρώπη
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Σαββατοκυριακό στην NET
- 08:00 Ο παραμυθάς
- 08:15 Ουράνιο Τόξο
- 08:45 Τα πιτσιρίκια
- 09:00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 10:30 Οι Μουσικές του Κόσμου: Γιάννης Αγγελάκας
- 11:30 Διασπορά
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 Ελληνικό Ντόκι
- 16:00 Ειδήσεις (NET)
- 16:15 Η μηχανή του χρόνου
- 17:00 Ο αιώνας της Θεσαλονίκης
- 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
- 20:25 Στην υγειά μας
- 22:25 Ειδήσεις (NET)
- 22:35 Στην υγειά μας (συνέχεια)
- 23:00 Άξιον Εστί
- 00:00 Επαναλήψεις

**ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Σαββατοκυριακό στην NET
- 06:00 Θεία Λειτουργία
- 08:30 Mediterranean
- 09:00 Αληθινά Σενάρια
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 10:15 Σαν σήμερα τον 200 αιώνα
- 10:30 Σημείο Art
- 11:00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 12:00 ΕΛ. Ντοκιμαντέρ
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 Έχει γούστο

**ΤΕΤΑΡΤΗ 14 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Πρώτη ενημέρωση
- 06:15 Καλή σας μέρα
- 09:00 Καυτές Πιπεριές (E)
- 09:30 Ιστορίες του χωρού
- 10:00 Από μέρα σε μέρα
- 13:30 Μαζί στο PIK
- 15:30 Εντέχνως
- 16:00 Ειδήσεις
- 16:15 Καυτές Πιπεριές
- 16:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17:15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18:00 Ειδήσεις
- 19:15 Βήματα στην άμμο
- 20:00 Εγώ και εσύ
- 20:30 Επωνύμων
- 21:30 Ειδήσεις
- 21:45 Παιζουμε Κυπριακά
- 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
- 22:30 BIZ/Εμείς

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:00 Πρωινή ενημέρωση
- 06:00 NET στα γεγονότα
- 08:00 Συμβαίνει τώρα
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 11:00 Μένουμε Ελλάδα
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 NEWS4U
- 14:15 Μόνο εσύ
- 15:00 Ιχνηλατώντας
- 16:10 Ειδήσεις (NET)
- 16:30 Νυχτερινή βάρδια
- 17:00 Ρεπορτάς χωρίς σύνορα
- 18:00 sportNET
- 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
- 20:00 Έξαντας
- 21:00 Πέμπτη βράδυ x 2
- 22:00 Ειδήσεις (NET)
- 22:10 Πέμπτη βράδυ x 2
- 22:45 Σαν σήμερα τον 200 αιώνα
- 23:00 Επαναλήψεις

**ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:00 Πρωινή ενημέρωση
- 06:00 NET στα γεγονότα
- 08:00 Συμβαίνει τώρα
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 11:00 Μένουμε Ελλάδα
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 NEWS4U
- 14:15 Μόνο εσύ
- 15:00 Ιχνηλατώντας
- 16:10 Ειδήσεις (NET)
- 16:30 Νυχτερινή βάρδια
- 17:00 Ρεπορτάς χωρίς σύνορα
- 18:00 sportNET
- 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
- 20:00 Έξαντας
- 21:00 Πέμπτη βράδυ x 2
- 22:00 Ειδήσεις (NET)
- 22:10 Πέμπτη βράδυ x 2
- 22:45 Σαν σήμερα τον 200 αιώνα
- 23:00 Επαναλήψεις

**ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:00 Πρωινή ενημέρωση
- 06:00 NET στα γεγονότα
- 08:00 Συμβαίνει τώρα
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 11:00 Μένουμε Ελλάδα
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 NEWS4U
- 14:15 Μόνο εσύ
- 15:00 Μικρές Οδύσσειες
- 15:50 Why?
- 16:00 Ειδήσεις (NET)
- 16:30 Μονόγραμμα
- 17:00 Docville
- 17:50 Μικρές ιστορίες για την κρίση
- 18:00 sportNET
- 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
- 20:00 Μεσόγειος
- 21:00 Η άλλη σελίδα
- 22:00 NET Week
- 00:00 Επαναλήψεις

**ΤΡΙΤΗ 13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:00 Πρωινή ενημέρωση
- 06:00 NET στα γεγονότα
- 08:00 Συμβαίνει τώρα
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 11:00 Μένουμε Ελλάδα
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 NEWS4U
- 14:15 Παζεύει και τα ξημερώματα
- 15:00 Μικρές Οδύσσειες
- 15:50 Why?
- 16:00 Ειδήσεις (NET)
- 16:30 Μονόγραμμα
- 17:00 Docville
- 17:50 Μικρές ιστορίες για την κρίση
- 18:00 sportNET
- 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
- 20:00 Μεσόγειος
- 21:00 Η άλλη σελίδα
- 22:00 NET Week
- 00:00 Επαναλήψεις

**ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**

- 04:45 Σαββατοκυριακό στην NET
- 08:00 Ο παραμυθάς
- 08:15 Ουράνιο Τόξο
- 08:45 Τα πιτσιρίκια
- 09:00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
- 10:00 Ειδήσεις (NET)
- 10:30 Οι Μουσικές του Κόσμου: Γιάννης Αγγελάκας
- 11:30 Διασπορά
- 13:00 Ειδήσεις (NET)
- 14:00 Ελληνικό Ντόκι
- 16:00 Ειδήσεις (NET)
- 16:15 Η μηχανή του χρόνου
- 17:00 Ο αιώνας της Θεσαλονίκης
- 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
- 20:25 Στην υγειά μας
- 22:25 Ειδήσεις (NET)
- 22:35 Στην υγει





# LANDLORDS

## WE URGENTLY REQUIRE PROPERTIES IN NORTH LONDON

### CALL US TODAY ON

**020 8482 5511**

- More than 25 years property management experience
- A proven track record of working with local authorities
- All properties regularly inspected
- Free valuations
- Guaranteed rents
- 1-3 year contracts
- No Agency Fees
- No Void Periods
- Vacant possession
- In-house maintenance
- Accredited by the London Landlord Accreditation Scheme
- ISO 9001: 2008 and ISO 14001: 2004 certified



GUARANTEED RENT SCHEMES • NO COMMISSION

# Νέα προγράμματα από το Hellenic TV1



**Ε**δώ και τρείς εβδομάδες ξανάρχισε η μετάδοση του δημοφιλούς προγράμματος του Hellenic TV1, «Ομογένεια Εδώ Λονδίνο». Το πρόγραμμα αυτό, που προβάλλεται κάθε Παρασκευή βράδυ, φέρνει κοντά σας τις πιο σημαντικές εκδηλώσεις της Παροικίας μας.

Από την Πέμπτη 8 Νοεμβρίου επανέρχεται το πρόγραμμα «Ο Μάριος Καμιναρίδης Παρουσιάζει». Ο συνεργάτης του σταθμού μας Μάριος, έχει εξασφαλίσει αποκλειστικές συνεντεύξεις με εξέχουσες προσωπικότητες της Κύπρου: Τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου και Χρυσόστομο, τους τρείς υπουργούς για την προεδρία της Κυπριακής Δημοκρατίας και άλλες εξέχουσες προσωπικότητες. Οι συνεντεύξεις αρχίζουν την Πέμπτη 8 Νοεμβρίου με πρώτο καλεσμένο τον υπουργό πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας και

πρώτην Υπουργό Ύγειας Σταύρο Μαλά. Μια εβδομάδα αργότερα, στις 15 Νοεμβρίου ο Μάριος έχει καλεσμένο τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου κ.κ Χρυσόστομο.

Η Ελληνική σειρά «Η Βεντέτα» μεταφέρεται από Πέμπτη σε Παρασκευή βράδυ.

Σύντομα από τις ισθίες σας, ξανά και πάλι ο πασίγνωστος και πολύ δημοφιλής Πάτερ Ιωσήφ Παλιούρας, που για 20 χρόνια μας κρατούσε συντροφιά με το πρόγραμμα «Αύριο είναι Κυριακή». Ο πάτερ Ιωσήφ ξαναγυρίζει με ένα νέο, εκπαιδευτικό χαρακτήρα, πρόγραμμα, με τίτλο «Δράξασθαι παιδείας».

Δύο νέα προγράμματα στην Αγγλική γλώσσα θα εγκαινιάσει σύντομα το Hellenic TV1. Το «Family Law» και το «Yiayia Show me How to Cook».

Το πρόγραμμα «Family Law» επιμελείται και παρουσιάζει η Lucy Loizou, Solicitor.

Στο πρόγραμμα αυτό η Lucy θα μας παρουσιάσει τις διάφορες πτυχές του Οικογενειακού Νόμου της Αγγλίας.

Το πρόγραμμα «Yiayia Show me How to Cook», με παραγωγό και σκηνοθέτη την γνωστή συνεργάτιδα του Hellenic TV Έλενα Καραθανάση και παρουσιάστρια το νέο ταλέντο Kay Pirillas, θα παρουσιάζει με ένα πρωτότυπο τρόπο τις παραδοσιακές συνταγές της Κυπριακής και Ελληνικής κουζίνας. Σε κάθε πρόγραμμα θα έχουμε και μια διαφορετική γιαγιά να δείχνει στη νέα γενιά πώς να μαγειρεύει με τον παραδοσιακό τρόπο.

Τέλος η μοναδική παραγωγή του Hellenic TV, «Τεχνόπολις», που μας ενημερώνει για τις νέες εκδόσεις ηλεκτρονικών βιβλίων, θα έχει μια νέα παρουσιάστρια, την Μαρίνα Λιβανίου, η οποία από την Πέμπτη 8 Νοεμβρίου θα μας ενημερώνει μαζί με

την παραγωγό και παρουσιάστρια της εκπομπής, Άννα Κωστοπούλου, για τις νέες εκδόσεις που βγαίνουν στο διαδίκτυο.

Το Hellenic TV είναι ο τηλεοπτικός σταθμός της Παροικίας μας που εκπέμπει σε όλη τη Βρετανία από το κανάλι 225 στο Freeview (χρειάζεται σύνδεση με το διαδίκτυο). Για όσους δεν έχουν ακόμα διαδίκτυο, μπορούν να έρθουν σε επαφή με τη CYTA UK για εγκατάσταση (τηλ. 08000 360 078).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πλατφόρμα του Hellenic TV (13 ελληνικά κανάλια) και για τα προγράμματα του, για την τηλεοπτική κάλυψη των εκδηλώσεών σας από την εκπομπή «Ομογένεια Εδώ Λονδίνο» και από την εκπομπή «Με το Φακό του Hellenic TV», τηλεφωνήστε στο Γιώργο στο 020 8292 7037.

## Νέες τάξεις από την «Αράχνη»

**Π**ολλές και ποικίλες είναι οι δραστηριότητες που θα προσφέρει το Κέντρο Ελληνοκυπρίων Γυναικών «Αράχνη» από την αρχή της νέας σεζόν και μάλιστα εντελώς δωρεάν.

### Κάθε Δευτέρα

- 10.00 - 12.00, Holloway Road. Τάξη Αγγλικών για αρχάριους.
- 10.00 - 1.00, Hercules Street. Συμβουλές/πληροφορίες και μεταφράσεις. Μετά τις 2.00 μόνο με ραντεβού.
- 10.00 - 12.00, Holloway Road. Πρόγραμμα δαχτυλογράφησης με τυφλό σύστημα.

### Κάθε Τρίτη

- 10.00 - 2.00, Holloway Road. Ελεύθερη προσέλευση - Δωρεάν πρόσβαση στο Internet.
- 11.30 - 12.30, Hercules Street. Τάξη Γυμναστικής.
- 12.45 - 3.00, Hercules Street. Ομάδα φαγητού.
- 10.00 - 1.00, Hercules Street. Συμβουλές/πληροφορίες και μεταφράσεις. Μετά τις 2.00 μόνο με ραντεβού.
- 10.00 - 12.30, Holloway

Road. Πρώτα βήματα στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές.

### Κάθε Πέμπτη

- 10.00 - 12.00, Holloway Road. Τάξη Αγγλικών για αρχάριους.
- 16.45-18.15, Hercules Street. Χορωδία.
- 18.30-20.30, Εκκλησία Αγίων Αντωνίου του Μεγάλου και Ιωάννη του Τιμίου Προδρόμου. Αγιογραφία.
- 10.00-12.00, Holloway Road. Τάξη ηλεκτρονικών υπολογιστών για προχωρημένους.
- 12.00-2.00, Holloway Road. Τάξη Αγγλικών για προχωρημένους.

- 19.00-20.00, Hercules Street. Τάξη Ελληνικού Χορού.

### Κάθε Παρασκευή

- 16.45-18.15, Hercules Street. Χορωδία.
- 18.30-20.30, Εκκλησία Αγίων Αντωνίου του Μεγάλου και Ιωάννη του Τιμίου Προδρόμου. Αγιογραφία.
- 10.00-12.00, Holloway Road. Τάξη ηλεκτρονικών υπολογιστών για προχωρημένους.
- 12.00-2.00, Holloway Road. Τάξη Αγγλικών για προχωρημένους.

Όλες οι δραστηριότητες προσφέρονται εντελώς δωρεάν.

Για περισσότερες πληροφορίες και για εγγραφές τηλεφωνήστε στο 020 7263 6317 ή 020 7263 6261.



## SHOW AGAPIS

THURSDAY NOVEMBER 8<sup>TH</sup> 2012

STARTS 8PM

ENTRANCE FEE £5 ON THE DOOR



THE PENRIDGE SUITE • 470 BOWES ROAD • NEW SOUTHGATE • N11 1NL



## Καλλιτεχνικά

### Με τον Βασίλη Παναγή

#### Ραδιομαραθώνιος 2012 - «Show Agapis»

Απόψε, στις 8.00 το βράδυ στο Penridge Suite 470-474 Bowes Road, New Southgate, London N11, διοργανώνεται το «Show Agapis», στα πλαίσια του «Ραδιομαραθώνιου 2012».

Εμφανίζεται αφιλοκερδώς η ορχήστρα του Ηλία Μαρώνη με τον Μίμη. Συμμετέχουν η παιδική παροικιακή χορωδία με την καλλιτεχνική διεύθυνση της Στάλως Γεωργίου και τη συμμετοχή της Ιφιγένειας Λουκαΐδου, νικήτριας του διαγωνισμού LGR Music Awards 2011, η Λούση Σοφρωνίου, η Katie Παιδονόμου, η Έλενα Παιδονόμου και η Κατερίνα Νεοκλέους, γνωστές από τα LGR Music Awards. Στην εκδήλωση θα συμμετέχει και η Σοφία Καρύδη, νικήτρια του διαγωνισμού LGR Music Awards 2012.

Πληροφορίες στο 020 8362 0881.

### Η Μερίνα Ασπανίδου ωντανά στο Mythopolis

Τη Δευτέρα 12 και Τρίτη 13 Νοεμβρίου 2012, στο Μυθόπολης, θα εμφανιστεί η γνωστή τραγουδούστρια Μερίνα Ασπανίδου, με νέο πρόγραμμα, στις 8.00 το βράδυ και τις δύο μέρες, συνεχίζοντας τις εμφανίσεις τη στο Λονδίνο.

Μια μοναδική εμφάνιση με την συμμετοχή δύο μουσικών καθώς και την συμμετοχή των θεατών να κάνουν τις εμφανίσεις της καλλιτέχνιδας ιδιαιτερες.

Μαζί της θα εμφανιστούν οι μουσικοί: Μανόλης Ανδρουλάκης κιθάρα-φωνή και Ανδρέας Καραντίνης μπουζούκι.

Εισιτήρια: £20. Για κρατήσεις: 07909890634 - stephanos@mythopolis.co.uk

Το Mythopolis, βρίσκεται στη διεύθυνση 277 City Road, Islington, London, EC1V 1LA.

### Ο Χρήστος Θηβαίος στο Mythopolis

Ο Έλληνας καλλιτέχνης Χρήστος Θηβαίος θα εμφανιστεί στο γνωστό στέκι Μυθόπολης, τη Δευτέρα 26, Τρίτη 27 και Τετάρτη 28 Νοεμβρίου 2012 στις 9.00 το βράδυ.

Ένας από τους πιο αγαπητούς τραγουδούστρες της Ρόκ με χαρακτηριστική φωνή, ένας θαυμάσιος τραγουδοποιός θα βρεθεί και πάλι στο Λονδίνο μετά από αρκετό καιρό για να σας χαρίσει τη μουσική και τα τραγούδια του.

Διοργανώνεται από την εταιρία Anasa productions και το Μυθόπολης.

Εισιτήρια: £22.

Το Mythopolis, βρίσκεται στη διεύθυνση 277 City Road, London, EC1V 1LA.

### Ζητούνται πθωποί και τεχνικό προσωπικό

Μια πολύ ενδιαφέρουσα πρωτοβουλία για δημιουργία Ελληνικού Θεατρικού Ομίλου, που θα εδρεύει στο Λονδίνο και θα δίνει παραστάσεις με ελληνικά θεατρικά έργα γνωστών Ελλαδιτών και άλλων συγγραφέων, για τους Ελληνόφωνους του Λονδίνου καθώς και σε άλλες παροικίες, μπαίνει στην κανονική της πορεία.

► (Συνέχεια από την 1η σελ.)

**Ρώσικες επενδύσεις  
στην Κύπρο**

Ο κ. Στεφάνου είπε ότι «σχετικά με τις ρωσικές επενδύσεις σε κυπριακές τράπεζες, αυτό οφείλεται κυρίως στην ελκυστικότητα του κυπριακού συστήματος και στα συγκριτικά πλεονεκτήματα που διαθέτει η Κύπρος, όπως για παράδειγμα το πλαίσιο αποφυγής διπλής φορολογίας με πάρα πολλές χώρες, περιλαμβανομένης και της Ρωσίας. Αυτό το πλαίσιο περιλαμβάνει και σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ Κύπρου και άλλων χωρών, το οποίο συνάδει πλήρως με τα διεθνή πρότυπα του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης».

Επιπρόσθετα, ο κ. Στεφάνου σημείωσε ότι «η εκσυγχρονισμένη και επικαιροποιημένη συμφωνία για αποφυγή διπλής φορολογίας Κύπρου - Ρωσίας υπεγράφη το 2010 κατά την επίσκεψη του τότε Ρώσου Προέδρου στην Κύπρο κ. Μεντβίεντεφ».

**Συνήγοροι των ξένων ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ**

Ταυτόχρονα, η κυβέρνηση κατάγγει ότι ενώ διάφοροι κύκλοι προσπαθούν να υποσκάψουν και να πλήξουν την Κύπρο, οι ηγεσίες του ΔΗΚΟ και του ΔΗΣΥ τους κάνουν το δικηγόρο και τους παρέχουν άλλοθι.

Σε δηλώσεις του, στο πλαίσιο δημοσιογραφικής διάσκεψης, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «αντί να υπερασπιστούν την Κύπρο, ρίχνουν την ευθύνη στην Κυβέρνηση γι' αυτές τις επιθέσεις που δέχεται η χώρα μας. Κατά τον ίδιο τρόπο, ο κ. Αναστασιάδης και ο Επικρόσωπός του, επιρρίπτουν την ευθύνη στη χώρα μας για την καθυστέρηση στην κάθοδο της Τρόικας στην Κύπρο, όταν η χώρα μας έχει ανταποκριθεί σε όλα τα ερωτήματα που αυτή έθεσε».

# Δεν περνούν οι απειλές και οι εκβιασμοί

«Δυστυχώς, για ακόμα μια φορά, στο βωμό των εκλογικών σκοπιμοτήτων, πλήττονται τα καλώς νοούμενα συμφέροντα της πατρίδας μας», κατέληξε ο Εκπρόσωπος.

**Δεν περνούν οι απειλές, τονίζει ο Α. Κυπριανού**

Η Γερμανία είναι προφανές ότι επιχειρεί να διαδραματίσει ένα γηστικό ρόλο στον ευρωπαϊκό χώρο και να εκμεταλλεύεται την οικονομική κατάσταση στην οποία βρίσκεται, δήλωσε ο ΓΓ του ΑΚΕΛ, Αντρος Κυπριανού, μετά από συνάντηση με τον Πρόεδρο της Ομάδας της Ενωμένης Ευρωπαϊκής Αριστεράς στην ΚΣΣΕ, Τίπη Κοκ.

Και βρέθηκε, είπε, σε αυτή την κατάσταση εκμεταλλεύμενη τις υπόλοιπες ευρωπαϊκές χώρες, επιβάλλοντας συγκεκριμένες πολιτικές στο σύνολο της ΕΕ. Η ουσία της ΕΕ, πρόσθεσε, δεν είναι αυτή που προσπαθεί να επιβάλλει η Γερμανία.

«Η ΕΕ είναι μια ένωση κρατών στην οποία θα έπρεπε να υπάρχει μια ιστοιμία μεταξύ των κρατών και ταυτόχρονα ένα αυξημένο αίσθημα κοινωνικής αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών», δήλωσε ο Α. Κυπριανού.

Συνεχίζοντας είπε πως «διαπιστώνουμε τώρα ότι η Γερμανία θέλει να επιβάλλει τις απόψεις της πάνω σε ολόκληρη την ΕΕ και να συγκεντρώσει τον πλούτο της Ευρώπης. Εμείς δεν πρόκειται να αποδεχθούμε, ζητήματα που δεν έχουν τεθεί από την Τρόικα να συζητηθούν από το οποιοδήποτε κοινοβούλιο. Και δεν πρόκειται να υποχωρήσουμε μπροστά στις οποιεςδήποτε απειλές απ' οπουδήποτε κι αν προέρχονται».

Ο ΓΓ του ΑΚΕΛ, που σχολί-

αζε τις τελευταίες δηλώσεις από το γερμανικό Υπουργείο Οικονομικών για τον εταιρικό φόρο και τις διαπραγματεύσεις για το μηνιόνιο, πρόσθεσε επίσης ότι «όσο έχουμε εμείς ανάγκη από τη στήριξη της Τρόικας, τόση ανάγκη έχει και η Γερμανία να διατηρηθεί η ευρωπώνη ενωμένη».

Ατεκμηρίωτες κατηγορίες, που έχουν καταρρεύσει από την ίδια την Τρόικα, για ξέπλυμα μαύρου χρήματος, δεν μας αγγίζουν και δεν μας αφορούν, πρόσθεσε.

Ερωτηθείς για το ρωσικό δάνειο, ο Αντρος Κυπριανού είπε ότι το θέμα έχει ξεκαθαρίσει επαρκώς, το χειρίζεται ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας και παρέπεμψε για απαντήσεις στον Κυβερνητικό Εκπρόσωπο.

**ΑΚΕΛ: «Ο Αναστασιάδης να αποφασίσει αν είναι με την Κυπρ. πλευρά ή την Τρόικα»**

Εξάλλου, ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ Γιώργος Λουκαϊδης δήλωσε ότι μέχρι σήμερα «ουδέποτε και σε κανένα δεν έχει τεθεί από πλευράς Τροϊκανών ζήτημα αύξησης του εταιρικού φόρου», προσθέτοντας ότι «την ίδια ώρα είναι γνωστό ότι στο επίπεδο της ΕΕ και με διάφορες ευκαιρίες έρχεται και επανέρχεται το ζήτημα της αύξησης του συντελεστή του εταιρικού φόρου και του καθορισμού ενός ενιαίου συντελεστή εταιρικού φόρου με καθορισμό ελάχιστου συντελεστή».

«Είναι γνωστή και η θέση της κυπριακής Κυβέρνησης, αλλά και πολλών άλλων ευρωπαϊκών κρατών, τα οποία αντιτίθενται σε μια τέτοια προοπτική. Ένα είναι όμως τούτο και είναι κάτι πολύ διαφορετικό αυτό που έχει παρουσιαστεί ως δημοσίευμα του γερμανικού περιοδι-

κού «Spiegel». Η Κύπρος δεν μπορεί να θεωρηθεί ούτε ως φορολογικός παράδεισος ούτε πολύ περισσότερο ως βιομηχανία ξεπλύματος βρώμικου χρήματος», είπε, προσθέτοντας ότι «είναι άδικο, είναι ανυπόστατο κάποιος να επιχειρεί να δημιουργήσει αυτήν την εικόνα, την οποία βεβαίως απορρίπτουμε με τον πιο έντονο τρόπο».

Απαντώντας στον Πρόεδρο της ΔΗΣΥ και υπουργό Πρόεδρο Νίκο Αναστασιάδη, ο κ. Λουκαϊδης είπε ότι «ο κ. Αναστασιάδης επανέλαβε και χθες την κριτική του απέναντι στην Κυβέρνηση για καθυστέρηση στην έλευση της Τρόικας και για υπογραφή του μηνημονίου. Γνωρίζει πολύ καλά ότι από πλευράς Κυβέρνησης έχουν δοθεί από την περασμένη εβδομάδα όλα τα στοιχεία που είχε ζητήσει η Τρόικα, οπόταν η όποια αγωνία εκφράζει θα έπρεπε να απευθύνεται στους Τροϊκανούς».

«Ο κ. Αναστασιάδης θα πρέπει να αποφασίσει επιτέλους αν τοποθετείται με την κυπριακή πλευρά ή με την Τρόικα. Ο κ. Αναστασιάδης και ο ΔΗΣΥ ας εγκαταλείψουν τις μικροπολιτικές και κομματικές σκοπιμότητες και ας συνδράμουν στη μεγάλη προσπάθεια που καταβάλλει η Κυβέρνηση ώστε να συγκροτήσουμε ένα ενιαίο μέτωπο κατά των καταστροφικών, υφεσιακών μέτρων που εισηγείται η Τρόικα», είπε.

Ανέφερε ότι, «μακριά από την όποια προσπάθεια καλλιέργειας υπερέργων, στόχος θα πρέπει να είναι να έχουμε μεν το ταχύτερο δυνατό ένα μηνημόνιο, το οποίο όμως, ενώ θα είναι επώδυνο, θα προστατεύει κοινωνικές και εργασιακές κατακτήσεις και θα δημιουργεί την προοπτική οριστικής εξόδου της Κύπρου από τα κα-

ταστροφικά δεδομένα που δημιούργησαν οι ηγεσίες των τραπεζών και ο τέως Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας».

«Το καλώς νοούμενο συμφέρον της πατρίδας θα πρέπει, έστω και την υστάτη, να θεωρεί πάνω από την εμμονή στην πολεμική κατά της Κυβέρνησης, αλλά και την ενδόμιχη προσδοκία ότι η Τρόικα θα επιβάλει τα μέτρα που μέχρι χθες ο κ. Αναστασιάδης και ο ΔΗΣΥ υιοθετούσαν, τα οποία μάλιστα θα επιχειρήσουν να χρεώσουν στην Κυβέρνηση και το ΑΚΕΛ. Άλλωστε δεν πείθει κανένα ο κ. Αναστασιάδης όταν σήμερα παρουσιάζεται ως προστάτης τάχατες των εργαζομένων», είπε.

Αναφέρομενος σε δηλώσεις του υπουργίου Προέδρου Γιώργου Λιλλήκα, ο κ. Λουκαϊδης είπε ότι «ο κ. Λιλλήκας, ενώ θέλει να παρουσιάζεται αντιψημονιακός, την ίδια ώρα συντονίζεται με όσους επικρίνουν την Κυβέρνηση για αναβλητικότητα και αναποφασιστικότητα στην υπογραφή του μηνημονίου», προσθέτοντας ότι «αυτό είναι κατανοητό για όσους βολεύονται με τα μέτρα που εισηγείται η Τρόικα για καταστρατήγηση εργασιακών και κοινωνικών κατακτήσεων, είναι όμως άκρως αντιφατικό για όσους βλέουν να παρουσιάζονται σαν αντιψημονιακούς και αποκαλύπτει τα λαϊκιστικά, ψηφοθητικά κίνητρα τους».

**Στ. Μαλάς:  
«Δεν λήγει το Φεβρουάριο  
η υπόθεση Μηνημόνιο»**

Η υπόθεση Μηνημόνιο δεν θα λήξει το Φεβρουάριο διεμήνυσε ο υπουργός για την προεδρία της Δημοκρατίας Σταύρος Μαλάς καλώντας όλες τις πολιτικές δυνάμεις να συνδιαμορφώσουν τον Μηνημόνιο.

Αναφέρομενος στο Κυπριακό, ο Σταύρος Μαλάς επανέλαβε ότι η πάροδος του χρόνου εδραιώνει τη διχοτόμηση και έκαθαρίζει ότι πρώτη προτεραιότητά του είναι η λύση του Κυπριακού.

Τέλος, αναφέρομενος στο φυσικό αέριο, έστειλε το μήνυμα της διαφάνειας:

«Τα χέρια εκείνων που θα βάλουν υπογραφές στα αμύθητα αξίας συμβόλαια πρέπει να είναι καθαρά και ο κόσμος πρέπει να κρίνει» είπε χαρακτηριστικά.

Στην εκδήλωση εγκαινίων των γραφείων του εκλογικού επιτελείου στη Λάρνακα παρέστησε η Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 3μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



## Γλαύκου Βιολάρη

(Κέδαρες - Πάφος)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Μαρούλλα, παιδιά: Αντώνης, Σόνια, Κατερίνα, Πάτροκλος και Χριστόδουλος, γαμπροί: Ανδρέας και Vernon, νύφες: Γεωργία, Νάτια, Jane, εγγόνια και αδελφιά.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Κώστας Γεωργίου

(από το Δαυλό)

Απεβίωσε την Πέμπτη 01.11.2012 ο Κώστας Γεωργίου σε ηλικία 88 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του Έλλη επίσης από το Δαυλό, 2 κόρες: Γεωργία και Κατερίνη, 2 γαμπρούς, 6 εγγόνια, 3 δισέγγονα, 2 αδελφές και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τετάρτη 14.11.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, 69a Westow Street, Upper Norwood, London SE19 3RW και η ταφή στο Beckenham Cemetery, Elmers End Road, Beckenham, Kent BR3 4TD.

Τηλέφωνο οικείων: 07976 509 849.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας Camberwell, 305 Camberwell New Road, London SE5 0TF, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



**Νικόλα Γεωργίου**  
**Νικολέττη**  
(Άγιο Ανδρόνικο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Helen, κόρες: Demetra, Sarah και Emma, εγγόνια, αδέλφια και λοιποί συγγενείς

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθησαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 40ήμερο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

## Αγάθης Νεοκλή

(Άγιο Αμβρόσιο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Οι τεθλιμένοι:

Σύζυγος: Ευθύμιος (Τώνης) Νεοκλή,  
κόρη Αθηνά, γαμπρός Νίκος Καρατζιά,  
εγγόνια, δισέγγονο, αδέλφια και λοιποί συγγενείς.



## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Απεβίωσε την Τετάρτη 03.10.2012 η Αγάθη Νεοκλή από τον Άγιο Αμβρόσιο Κερύνειας και έπειτα στο Λονδίνο, κάτοικος Επισκοπής Λεμεσού, σε ηλικία 64 ετών.

Η κηδεία της έγινε το Σάββατο 06.10.2012 από τον Ιερό Ναό Αποστόλου Ανδρέα Στροβόλου.

Η εκλιπούσα ασχολείτο στην ενδυματοβιομηχανία και ήταν ιδιοκτήτρια του «Season Wear» στο Florentia Clothing Village.

Τηλέφωνα οικείων: 020 8807 3229 / 07949 914190

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Φοφούλλα Δημητριάδη

(από την Κώμη Κεπίρ)

Απεβίωσε την Τετάρτη 31.10.2012 η Φοφούλλα Δημητριάδη σε ηλικία 84 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1946.

Αφήνει το σύζυγο της Δημήτρη από την Καλοψύδα, τον υιό της Ανδρέα, 2 αδελφές: Βασιλικού και Μυρούλλα, τον αδελφό της Λοΐζο (βρίσκεται στην Αυστραλία) και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει τη Δευτέρα 12.11.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν για φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας του Αποστόλου Βαρνάβα, Finsbury Road, Wood Green, London N22 8PA.

Τηλέφωνα οικείων:

020 8888 6675 / 07941 313 296



08.11.1927 – 31.10.2012

## † DEATH ANNOUNCEMENT

## Fofoulla Demetriades

(from Komi Kebir)

Passed away on Wednesday 31.10.2012 at the age of 84.

She came to England in 1946.

Fofoulla leaves her husband Demetris, son Andreas, 2 sisters: Vasilikou and Myroulla, brother Loizos and many relatives and friends.

The funeral will take place on Monday 12.11.2012 at 1.00 pm at the Greek Orthodox Church of St. Mary's, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB and the burial at New Southgate Cemetery.

Instead of flowers there will be a donation box for various charities.

The wake will take place at the Church Hall of St. Barnabas, Finsbury Road, Wood Green, London N22 8PA.

Tel: 020 8888 6675 / 07941 313 296

**IN LOVING MEMORY  
GEORGIA CIGIE**

Aged 49 – Passed away 13.11.2010



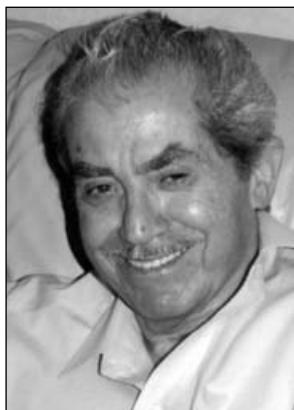
Sadly missed, forever in our hearts, never forgotten.  
Fiance and devoted mother xxx

Η «Παροικιακή» εκφράζει τα βαθιά της συλλυπητήρια στους οικείους των αποθανόντων.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ  
Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

**† MNHMOΣΥΝΟ**

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Rd/Logan Rd, London N9 0LP, το 3<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστού μας συζύγου, πατέρα και παππού



**Κώστα Ζήνωνος**

(Ορμήδεια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Δέσποινα, παιδιά, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.



Your first call for Wills, Probate and Inheritance Tax efficiency advice  
**PLAN NOW – or pay later!**

020 8445 9898

Our wills and probate specialist is waiting for your call.

YVA Solicitors, YVA House,  
811 High Road, London N12 8JT  
Tel: 020 8445 9898 Fax: 020 8445 9199  
Website: www.yvasolicitors.com



**† MNHMOΣΥΝΟ**

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Rd/Logan Rd, London N9 0LP, το 16<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**ΧΡΥΣΑΝΘΗΣ ΠΕΤΡΟΥ ΣΥΜΕΟΥ**  
(Ριζοκάρπασο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά, εγγόνια και συγγενείς

**† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ**

**Christofis Pieri Markou**

(from Eptakomi)



«Respected and loved by many,  
may he rest in peace at home in Cyprus»

Passed away on Wednesday 31.10.2012 at the age of 70.

He leaves 3 children, 3 grandchildren and many relatives and friends.

He will be buried in Limassol, Cyprus.

Tel: 07722 515 838 Pieri Markou

**† MNHMOΣΥΝΟ**  
**Ελένη (Λένια) Αντωνίου**

(Λονδίνο)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Rd, London N22 8LB, το 4<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας κόρης, αδελφής και θείας

**Ελένης (Λένιας)  
Αντωνίου**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.



Οι γονείς Θεόφιλος και Δέσποινα, τα αδέλφια, οι νύφες και τα αδελφότεκνα.

**† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ**

**Κατερίνα Ζαχαρία**

(από το Πατρίκι)

Απεβίωσε τη Δευτέρα 22.10.2012 η Κατερίνα Ζαχαρία σε ηλικία 85 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1951.

Αφήνει 2 παιδιά:  
**Αντρούλλα** και **Χάρη**,  
3 εγγόνια: **Λάουρα**,  
**Κατερίνα** και **Ελένη** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.



Η κηδεία της θα γίνει τη Δευτέρα 12.11.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP και η ταφή στο Cheshunt Cemetery.

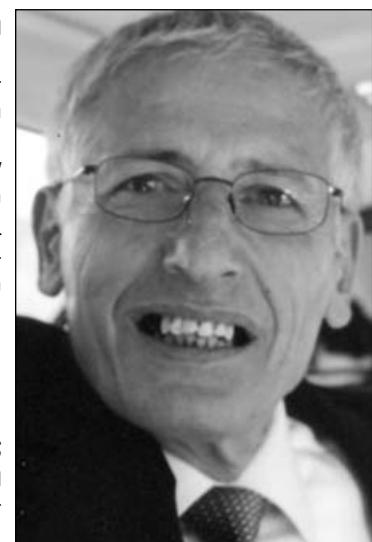
Τηλέφωνο οικείων: 07951 418 055

**† MNHMOΣΥΝΟ**

**Αντρέας Ηλία Αναστάση**

(Αχνα)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP, το 5<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



**Αντρέα Ηλία  
Αναστάση**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Helen, παιδιά: Νάτια και Τάνης, γαμπρός Άντης, εγγονάκι George, αδελφός Παναγιώτης, αδελφές: Αυγή και Κικούλα, πεθερός Αντώνης Κιλικίτα.

**ΤΟ ΠΕΡΙΒΟΛΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ**

**ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ  
ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ**

Πωλούνται εικόνες, κεριά, λάμπες και λάδι για τάφους, καπνιστήρια, καντήλια, σταυροί, θρησκευτικά CDs, στεφανοθήκες και άλλα ειδή. Επίσης σακκουλάκια για κόλλυβα.



**ΛΟΥΚΑΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ**

134 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, N22 8NQ

(Απέναντι από τον Demetriou & English)

► Είμαστε ανοικτοί 6 μέρες τη βδομάδα για Τάματα, για Λαμπάδες και για Γάμους.

**TEL/FAX: 020 8889 8389**

# Demetriou & English

FUNERAL DIRECTORS LTD

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Assistance with DSS Claims
- Burials and Cremations
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Worldwide Repatriations
- Memorial Stones
- 24 Hours Personal Service
- Chapel of Rest Facilities
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ζεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βούθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπορεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



For further information, call us on: **020 8889 9888**

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888 Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk www.d-e.co.uk



† MNΗΜΟΣΥΝΟ

# Γιώργος Θεοχάρους

(από το Λυθροδόντα)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012  
στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή,

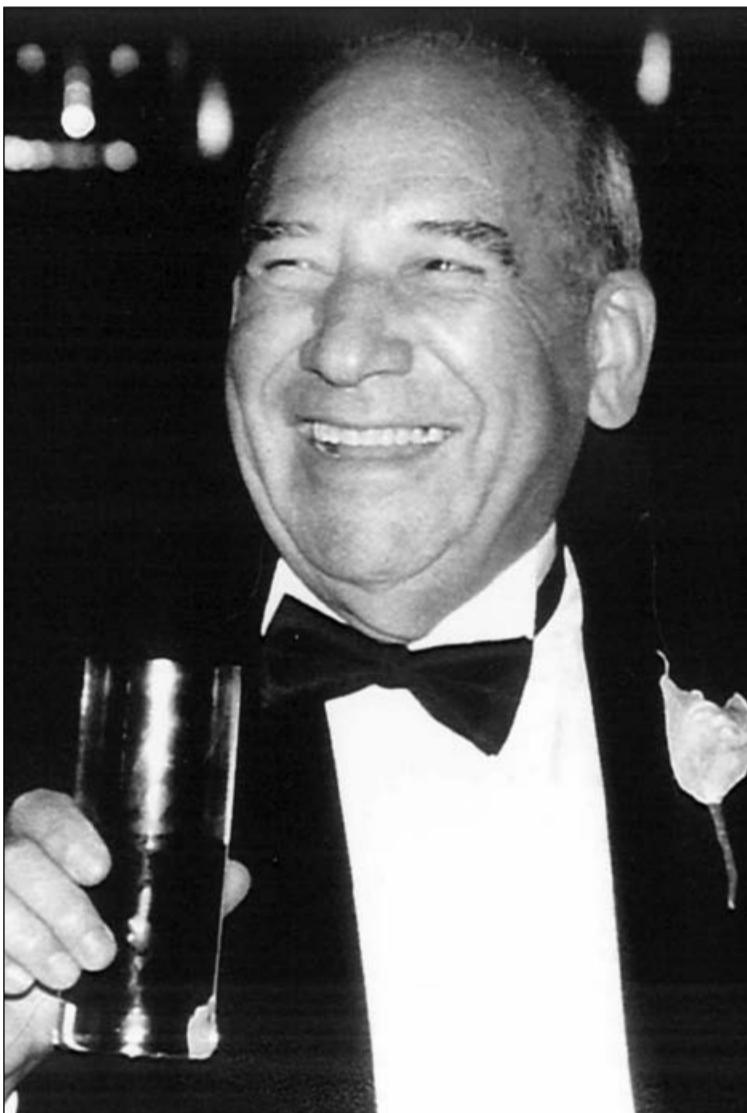
Wightman Road, London N8 0LY,  
το 1<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο  
του πολυαγαπημένου  
και αξέχαστου μας συζύγου,  
πατέρα και παππού

**Γιώργου Θεοχάρους**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του  
όπως παρευρεθούν.

**Μετά τη Θεία Λειτουργία**  
**Θα προσφερθούν τούρι και εδέσματα**  
**στο χωλ της Εκκλησίας Αγίου Ιωάννη**  
**του Βαπτιστή.**

Η σύζυγος του Christalla,  
ο γιος του Χάρης (σύζυγος του Έλενα),  
θυγατέρες:  
Μορφούλλα (σύζυγος της Άγγελος)  
και Φανούλλα (σύζυγος της Γιώργος),  
εγγόνια: Simmy (σύζυγος της Δημήτρης),  
Chrissy, Georgina, Natalie, Andrew, Theo,  
Christopher, Christina και George,  
δισέγγονα: Angelo, Ellie και George.



## † MEMORIAL SERVICE

The 1<sup>st</sup> year memorial  
of our beloved husband, father,  
grandfather and great-grandfather

**George Theoharous**  
(From Lythrodontas)

will be held at the Greek Orthodox  
Church of St. John the Baptist,  
Wightman Road, London N8 0LY  
on Sunday 11.11.2012.

Relatives and friends are invited to attend.

His wife **Christalla**, his son **Harry** - wife **Elena**,  
daughters: **Mouf** - her husband **Angelos**,  
**Fan** - her husband **George**,  
grandchildren: **Simmy** - her husband **Demetri**,  
**Chrissy**, **Georgina**, **Natalie**, **Andrew**, **Theo**,  
**Christopher**, **Christina** and **George**,  
great-grandchildren: **Angelo**, **Ellie** and **George**.

*Refreshments will be served in the Church Hall  
after the service and all family, friends and  
congregation are invited.*

*You can shed tears that he is gone,  
Or you can smile because he lived.*

*You can close your eyes and pray that he will come back,  
Or you can open your eyes and see all that he has left.*

*Your heart can be empty because you can't see him,  
Or you can be full of the love that you shared.*

*You can turn your back on tomorrow and live yesterday,  
Or you can be happy for tomorrow because of yesterday.*

*You can remember him and only that he is gone,  
Or you can cherish his memory and let it live on.*

*You can cry and close your mind be empty and turn your back,  
Or you can do what he would want:  
smile, open your eyes, love and go on.*

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 19<sup>ο</sup> επίσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας υιού και αδελφού

### ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΝΤΙΝΟΥ ΚΥΡΙΑΚΟΥ

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η μητέρα Λούλλα, αδέλφια και λοιποί συγγενείς.



### † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Χρυστάλλα Αντωνίου

(από την Πόλη Χρυσοχούς  
(σύζυγος του μ. Λάμπρου Αντωνίου)



Απεβίωσε την Πέμπτη 01.11.2012 η Χρυστάλλα Αντωνίου σε ηλικία 82 ετών.

Αφήνει 3 παιδιά: Μάριο, Alan και Άντρε, εγγόνια και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Για περισσότερες πληροφορίες για την κηδεία και ταφή επικοινωνήστε με το τηλέφωνο οικείων: 07743 427 611.

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB το 40<sup>η</sup>μέρος μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας, γιαγιάς, θυγατέρας και αδελφής

### Μαίρης Λορτζές

(Άγιο Δομέτιο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.



Παιδιά: Χρυστάλλα, Γεωργία, Φοίβη και Ήρος, γαμπροί Ντίνος και Γιώργος, εγγόνια, γονείς: Ηρόδοτος και Γιωργούλλα, αδέλφια: Άντρεας και Γιάννος και λοιποί συγγενείς.

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για το Royal Marsden Charity (ανήλθαν στο ποσό των £2000), κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP, το 1<sup>ο</sup> επίσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και πατέρα

### Φώτη Πρωτοπαπά

(Κώμη Κεπίρ)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.



Η σύζυγος Αναστασία, υιοί: Γιώργος και Πέτρος.

### † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Ειρήνη Νικολάου

(από το Λεονάρισσο)



Απεβίωσε την Παρασκευή 02.11.2012, στο νοσοκομείο North Middlesex, η Ειρήνη Νικολάου σε ηλικία 81 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1955.

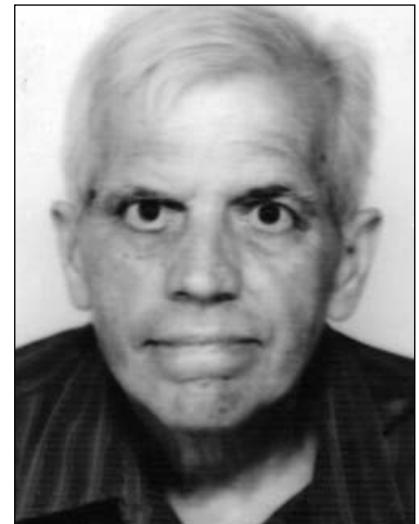
Αφήνει την κόρη της Αγάθη, το γαμπρό της Μιχάλη, τη μονάκριβη της εγγονή Ειρήνη, 2 αδελφούς, μια αδελφή και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Παρασκευή 16.11.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP και η ταφή στο κοιμητήριο Church Street στο Edmonton.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο Heart Hospital και North Middlesex Hospital. Η παρηγοριά θα δοθεί στην οικία της εκλιπούσας.

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στην Εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων, Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Herts, AL9 6NG, το 2<sup>ο</sup> επίσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παπιού



### † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Λουκία Χαραπάμπους

(από τη Σύγκραση)

Απεβίωσε την Πέμπτη 01.11.2012

η Λουκία Χαραπάμπους σε ηλικία 93 ετών.



Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1960.

Αφήνει 3 αδελφούς: Γιώργο, Σολή και Μιχάλη, 2 αδελφές: Ελένη και Αντωνού και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Τρίτη 13.11.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία των Αγίων Αντωνίου του Μεγάλου και Τιμίου Προδρόμου, 1 Sussex Way, Holloway, Islington, London N7 6RT και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate η ώρα 2.30 μ.μ.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο Σύνδεσμο Νεφροπαθών.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο: 221 Galliard Road, London N9 7NP.

Τηλέφωνα οικείων:  
07963 335 315 / 020 8292 3329 Χριστίνα.

Αγαπημένη μας αδελφή και θεία  
πάντα θα είσαι στην καρδιά και στη σκέψη μας.

### Αντρέα Αντώνη

(Βαθύλακα)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν

Μετά τη θεία λειτουργία θα προσφερθούν τσάι και εδέσματα στην οικία του εκλιπόντος, 37 Georges Wood Rd, Brookmans Park Herts AL9 7BX.  
Τηλέφωνο οικείων: 01707 657 587

Η σύζυγος Στέλλα, θυγατέρες: Μαρία και Νεκταρία, γαμπροί: Παναγιώτης και Θεόδωρος, εγγόνια: Αντρέας και Δημήτρης και λοιποί συγγενείς.

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

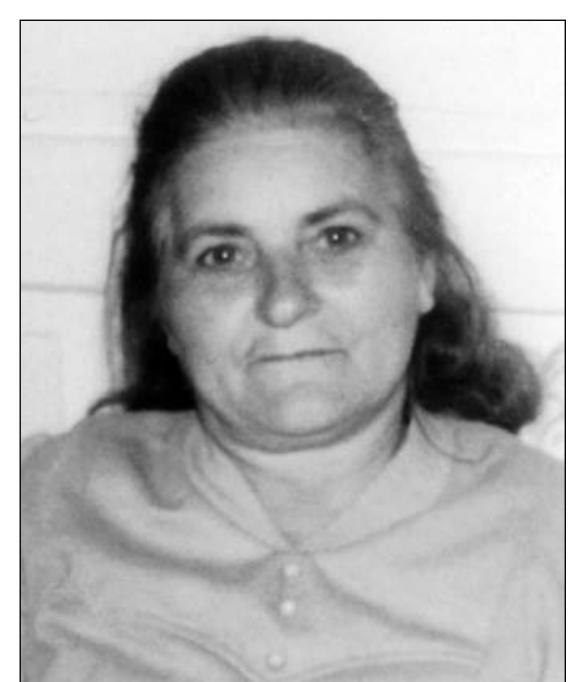
Τελούμε την προσεχή Κυριακή 11.11.2012 στον Καθεδρικό Ναό του Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ, Golders Green Road, London NW11 8HL, το 1<sup>ο</sup> επίσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

### Γαλάτειας Κύρου (Lydia Zachariades)

(Πύργο Τηλλυρίας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Η κόρη της Ξένια, γαμπρός Chris, εγγονός Αντώνης, αδέλφια και λοιποί συγγενείς.





# ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γράφει και Επιμελείται:  
Γιώργος  
Μιχαηλίδης

ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

## Το απόλυτο αφεντικό



**Η** ανοδική πορεία της Τρυπημένης συνεχίσθηκε την περασμένη Κυριακή στο Edgware όπου κέρδισε πολύ καθαρά με 4-0 το Ριζοκάρπασο. Σοβαρή, πειθαρχημένη και με ουσιαστική εμφάνιση η ομάδα του Στηβ Σινόττι και Φλώρου έδωσε μαθημα τακτικής.

Οι φίλοι της Τρυπημένης έδωσαν σε ακόμη ένα παιχνίδι μαζικό παρών και στήριξαν με θέρμη την ομάδα τους και στο τέλος χειροκρότησαν τους παίκτες τους για το τρίποντο.

Πλέον η Τρυπημένη βλέπει το παιχνίδι με τη Σαλαμίνα όπου η νίκη είναι το μοναδικό ζητούμενο για να παραμείνει το αφεντικό.

Πάντως κανείς στην Τρυπημένη δεν μιλά για πρωτάθλημα, καθώς υπάρχουν ακόμη πολλά παιχνίδια, ενώ δεν υπάρχει λόγος να επιβαρυνθεί η ομάδα με επιπλέον πίεση και άγχος. Το σύγουρο είναι ότι με τέτοιες εμφανίσεις βάζει γερή υποψηφότητα στο πρωτάθλημα.

Στο αγωνιστικό μέρος, το Ριζοκάρπασο στο α' μέρος κράτησε τους επιθετικούς πολύ πίσω από τις αμυντικές του γραμμές με μια εξαίρεση στο 40' όπου δέχθηκε το πρώτο τέρμα. Στην επανάληψη, η ομάδα του Ντίνου έκανε αρκετά λάθη στην άμυνα που τα πλήρωσε πολύ ακριβά αφού την καθηλώνει στην 7η θέση με μόνο 6 βαθμούς, 7 βαθμούς από την κορυφή.

Σκόρερς για την Τρυπημένη: Jayson, Alfie, Fisher, Sofrez.

### Β ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Δυο μόνο παιχνίδια για τη Β Κατηγορία. Η Αράχνη πέρασε σαν οδοστρωτήρας από την Κώμη Κεπίρ κερδίζοντας την με 4-1. Ο Damien Spyrou σημείωσε δυο τέρματα από τα 11 βήματα, ο Anthony Kyriakou, Anthony Panayi και το τιμητικό για την Κώμη Κεπίρ ο Andy Kyprianides.

Η Λέσχη στον άλλο αγώνα κέρδισε την Άστια με 2-0 με τέρματα του Κρις Παπακώστα στο 25' και 84' και έκανε ακόμα ένα βήμα για την κατάκτηση του τίτλου.

### Κατάσκοπος ο Γιώργος Γεωργίου

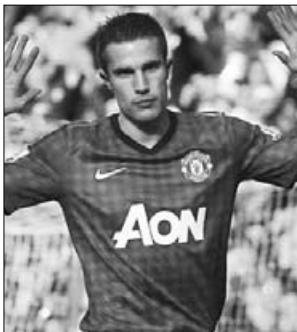


Ο προπονητής της Ολύμπια Γιώργος Γεωργίου κατασκόπευσε την Τρυπημένη και το Ριζοκάρπασο και πήρε σημειώσεις που θα του χρησιμεύσουν στα παιχνίδια μεταξύ τους.

**BARCLAYS  
PREMIER LEAGUE**

## Κορυφή η Γιουνάιτεντ «Χ» η Τσέλσι

Με τον Ρόμπιν Φαν Πέρσι να θέλει μόλις τρία λεπτά για να σκοράρει εναντίον της Άρσεναλ, η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ κέρδισε ακόμη ένα ντέρμπι (μετά τις Λίβερπουλ και Τσέλσι), καθώς



επικράτησε με 2-1 στο «Ολντ Τράφορντ» και ανέβηκε - έστω και προσωρινά - στην κορυφή της Premier League.

Ο Φαν Πέρσι έδειξε τη μεγάλη του κλάση για ακόμη ένα ματς σκοράροντας και πάλι για τους «κόκκινους διαβόλους» ενώ σεβάστηκε τους οπαδούς της πρώην του ομάδας αφού δεν πανηγύρισε το γκολ που πέτυχε.

Στις καθυστερήσεις του πρώτου ημιχρόνου ο Γουέν Ρούνεϊ έχασε πέναλτι στέλλοντας την μπάλα άσυτ. Άλλα στην επανάληψη η ομάδα του Άλεξ Φέργκιουσον πέτυχε και δεύτερο γκολ όταν ο Πατρίς Εβρά στο 67' έστειλε την μπάλα στα δίκτυα κάνοντας το 2-0.

Τα πράγματα για τους «κανονιέρδες» έγιναν ακόμη πιο δύσκολα αφού έμειναν με 10 πάκτες, λόγω αποβολής του Τζακ Γουίλσιρ. Παρόλα αυτά η Άρσεναλ κατάφερε να μειώσει στο πέμπτο λεπτό των καθυστερήσεων με τον Σάντι Καθόρλα,

ο οποίος διαμόρφωσε το τελικό σκορ 2-0.

Ο Πάμπλο Ερνάντεθ στο 88' στέρησε στην Τσέλσι τη νίκη αφού η Σουόνσι εξέλθησε ισόπαλη 1-1, με τους «μπλε» του Λονδίνου που έπεσαν στην 2η θέση της βαθμολογίας.

Η Μάντσεστερ Σίτι δεν κατάφερε να εκμεταλλευτεί το στραβοπάτημα της Τσέλσι και να βρεθεί μαζί με τη Γιουνάιτεντ στην κορυφή, αφού η Γουέστ Χαμ αποδείχθηκε «σκληρό καρύδι» και την υποχρέωσε σε 0-0.

### Αποτελέσματα:

Μάν.Γιουνάιτεντ-Άρσεναλ 2-1  
Φούλαμ-Εβερτον 2-2  
Νόριτς-Στόουκ 1-0  
Σάντερλαντ-Άστον Βίλα 0-1  
Σουόνσι-Τσέλσι 1-1  
Τότεναμ-Γουίγκαν 0-1  
Γουέστ Χαμ-Μάντσεστερ Σ. 0-0  
ΚΠΡ-Ρέντινγκ 1-1  
Λίβερπουλ-Νιούκαστλ 1-1  
Γουέστ Μπρομ-Σαουθ/τον 2-0

### Η βαθμολογία

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 1. Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ | 24 |
| 2. Τσέλσι                 | 23 |
| 3. Μάντσεστερ Σίτι        | 22 |
| 4. Τότεναμ                | 17 |
| 5. Εβερτον                | 17 |
| 6. Γουέστ Μπρομ           | 17 |
| 7. Άρσεναλ                | 15 |
| 8. Φούλαμ                 | 15 |
| 9. Γουέστ Χαμ             | 15 |
| 10. Νιούκαστλ             | 13 |
| 11. Σουόνσι               | 12 |
| 12. Γουίγκαν              | 11 |
| 13. Νόριτς                | 10 |
| 14. Λίβερπουλ             | 10 |
| 15. Στόουκ                | 9  |
| 16. Σάντερλαντ            | 9  |
| 17. Άστον Βίλα            | 9  |
| 18. Ρέντινγκ              | 5  |
| 19. Σαουθάμπτον           | 4  |
| 20. ΚΠΡ                   | 4  |

## Στην αντεπίθεση ο Φέργκιουσον



Στην αντεπίθεση βγήκε ο Σερ Άλεξ Φέργκιουσον μετά τον «πόλεμο» που έκινησε η Τσέλσι για το διαιτητή Μαρκ Κλάτενμπεργκ, τον οποίο κατηγορεί πως αποκάλεσε «πίθηκο» τον Νιγηριανό Τζον Όμπι Μίκελ στον οποίο του περασμένου Σαββατοκύριακου.

Ο Φέργκι έτοιμε πως δεν πιστεύει πως ο διαιτητής είναι διαιτητής και επιμένει πως η παγκόσμια ομοσπονδία των διαιτητών στηρίζει πλήρως τον Άγγλο ρεφερί.

Ο προπονητής της Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ είπε πως οι διαιτητής είναι διαιτητής και επιμένει πως η παγκόσμια ομοσπονδία των διαιτητών στηρίζει πλήρως τον Άγγλο ρεφερί.

«Τους ρώτησα και κανένας



# ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γράφει και Επιμελείται:  
Γιώργος  
Μιχαηλίδης

## ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Ιδανικός αυτόχειρας

**Η** Ομόνοια κατάφερε να χάσει το τρίποντο απέναντι στη Δόξα, με την οποία εξήλθε ισόπαλη 1-1. Η ομάδα του Τόνι Σαβέφσκι είχε το προβάδισμα μέχρι το 90'+2', ωστόσο ο Ρικάρτο Φερνάντες σε εκείνο το λεπτό ισοφάρισε το σκορ με σουτ και χάρισε ένα πολύτιμο βαθμό στην ομάδα του Λούκα Χατζηλούκα, που έκανε ντεμπούτο στον πάγκο.

Οι πράσινοι προηγήθηκαν στο 69' με εύστοχο πέναλτι του Αντρέ Άλβες, σε φάση που αποβλήθηκε ο Σακέτη με δεύτερη κίτρινη κάρτα. Έστω και με πάικτη περισσότερο, η Ομόνοια ήταν πολύ κατώτερη των περισσόσων, δεν ανταποκρίθηκε στις απαιτήσεις, δεν έκανε ούτε διαχείριση του αποτέλεσματος και πλέον οι πιθανότητες για τον τίτλο είναι μηδαμινές εως ανύπαρκτες.

Οι ποδοσφαιριστές της Ομόνοιας διατήρησαν την μπάλα στην κατοχή τους, ωστόσο δεν είχαν ουσία στις κινήσεις τους, και γενικά εύκολα η Δόξα διατηρούσε την εστία της ανέπαφη. Στο δεύτερο ημίχρονο, βοήθησε η είσοδος του Ζοά Άλβες, και στη φάση του 69' ο Χριστοφή κέρδισε πέναλτι από τον Σακέτη, που αντίκρισε την κόκκινη. Ο Αντρέ Άλβες ευστρόχησε από την άσπρη βούλα, και πλέον όλα κυλούσαν υπέρ της Ομόνοιας, που δεν φρόντισε να καθαρίσει τον αγώνα, ενώ είχε τις φάσεις. Αυτό στοίχισε στην τελευταία φάση του αγώνα, όταν ο Φερνάντες σκόραρε με σουτ στις καθυστερήσεις.

### Καθάρισε πάλι ο Σπαντάτσιο

Ένα γκολ του Τζουσιλάνο Σπαντάτσιο στάθηκε αρκετό για την Ανόρθωση για να πάρει τη νίκη στο βαρωσιώτικο ντέρμπι. Ο Βραζιλιάνος μεσο-επιθετικός με εύστοχο κτύπημα πέναλτι στο 64' επικράτησε της Νέας Σαλαμίνας και διατήρησε την πρωτιά στη βαθμολογία και το αϊτήτη στο πρωτάθλημα. Είναι το 7ο τέρμα του Σπαντάτσιο στην τρέχουσα σεζόν και είναι δεύτερος στον πίνακα των σκόρερ.

Η απόδοση της Ανόρθωσης στην αναμέτρηση ήταν πολύ μέτρια και υστέρησε στην πρωτιά στην καλοστημένη μεσοσαμνική γραμμή της Νέας Σαλαμίνας. Δεν δημιούργησε φάσεις μπροστά στην εστία του Κόβατς, ενώ και η Νέα Σαλαμίνα δεν ήταν επικίνδυνη για την εστία του Βαλβέρδη.

Η στιγμή που έκρινε τον αγώνα σημειώθηκε στο 64' όταν ο Λαζόρδης βρέθηκε στο έδαφος σε μια φάση με τον Σόουζα και ο διαιτητής Μάριος Παναγή καταλόγισε το πέναλτι. Οι ερυθρόλευκοι διαμαρτύρονται για τον καταλογισμό της παράβασης, σε μια φάση που είναι δύσκολη, ακόμη και από το τηλεοπτικό ριπλέ.

### Θύμα έκπληξης

Θύμα έκπληξης έπεισε η ΑΕΛ, η οποία δεν κατάφερε να δώσει συνέχεια στα νικηφόρα αποτέλεσματα καθώς εξήλθε ισόπαλη 1-1 με τον Εθνικό. Η ομάδα του Ζόρζε Κόστα είχε πολύ μέτρια απόδοση και παρότι κατάφερε να προηγηθεί στο δεύτερο λεπτό των καθυ-



στερήσεων του πρώτου ημιχρόνου με γκολ του Ντόσα Τζούνιορ, δεν κατάφερε να το διατηρήσει, δεχόμενη την ισοφάριση στο 62' από τον Παΐσσο.

Τρίτη στη σειρά και συνεχίζει την αντεπίθεσή του για να πλησιάσει τους πρωτοπόρους της βαθμολογίας.

Η ομάδα του Νίκκι Παπαβασιλείου ήταν σαφώς ανώτερη



### Πέρασε με θρίαμβο από Πάφο

Κανές δεν μπορεί να σταματήσει την ΑΕΚ. Η ομάδα του Ραν Μπεν Σιμόν πέρασε θριαμβευτικά από το Παφιακό, κερδίζοντας με σκορ 3-0 την ΑΕΠ, με τρία τέρματα που σημεώθηκαν στα τελευταία λεπτά του αγώνα. Πρωταγωνιστής της αναμέτρησης αναδείχθηκε ο Γκόρκα Πιντάδο, ο οποίος σκόραρε δύο τέρματα στο 74' και στο 90', ενώ γκολ πέτυχε και ο Τομ Ντάεμεν με εκπληκτικό σουτ, ερχόμενος με φορά από το κύπελλο, όπου πέτυχε χαττρικό.

Πρόσωπο του αγώνα ήταν πάντως ο Γκάι Χαϊμόφ. Ο Ισραηλινός τερματοφύλακας έγραψε ιστορία καθώς διατήρησε την εστία του ανέπαφη για 80 σερί αγώνα, σπάζοντας το περισσότερο του Ντεγκρά (701 αγωνιστικά λεπτά) και έχει πλέον τις ικανότητες να το διευρύνει ακόμη περισσότερο. Θυμίζουμε ότι η άμυνα της ΑΕΚ είναι η καλύτερη σε όλη την Ευρώπη.

### Πέρασε σαν τρένο από το ΓΣΖ

Σπουδαία νίκη για τον Απόλλωνα στην Λάρνακα, που πήρε τη νίκη με σκορ 3-1 κόντρα στην Αλκή μέσα στο ΓΣΖ, την

### Εκανε ότι ήθελε ο Ατόρο

Εύκολο βράδυ είχε το ΑΠΟΕΛ απέναντι στην Αγία Νάπα, της οποίας επικράτησε με το εντυπωσιακό 4-1 και επιβεβαίωσε τα προγνωστικά για την ανωτερότητά του.

Η ομάδα του Ιβάν Γιοβάνοβιτς ήταν ασταμάτητη στο πρώτο ημίχρονο, χρονικό διάστημα όπου σημείωσε όλα τα τέρματα, με μεγάλο πρωταγωνιστή και σκόρερ τον Άλτο Ατόρο. Ο Παραγουανός επιθετικός είχε μια ακόμη φορά απίστευτη αποτελεσματικότητα και σκόραρε τρία τέρματα στο 8', 23' και 32'. Το τέταρτο γκολ για το ΑΠΟΕΛ πέτυχε ο Γκουστάβο Μαντούκα στο 44' με εκτέλεση πέναλτι, που κέρδισε στον Ατόρο.

Στο δεύτερο ημίχρονο, οι ποδοσφαιριστές του ΑΠΟΕΛ έριξαν κατακόρυφα ρυθμό και δεν πέισαν ιδιαίτερα, δινόντας τη δυνατότητα στην Αγία Νάπα να κυνηγήσει το γκολ της τιμής. Και το πέτυχε στο 89' με αυτογκολ του Κλουκόφσκι, ο οποίος στην προσπάθεια του να απομακρύνει την μπάλα, την έστειλε στα δίχτυα του Πάρντον.

### 9η αγωνιστική Σάββατο 10 Νοεμβρίου

#### Α' Κατηγορία

Νέα Σαλαμίνα-ΕΝΠ  
Ολυμπιακός-Δόξα  
Απόλλων-ΑΕΠ  
9. Νέα Σαλαμίνα 5  
10. ΑΕΠ 5  
11. Αλκή 4  
12. Αγία Νάπα 4  
13. Εθνικός Αχνας 4  
14. Δόξα 8

Κυριακή 11.11.2012  
Αγία Νάπα-Ανόρθωση  
Ομόνοια-Αλκή  
ΑΕΚ-ΑΕΛ

## ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Και τώρα τελικός... σεντονιού!

Κέρδισε τον ΟΦΗ (2-0) και βλέπει το ματς «ζωής και θανάτου» με Μονπελιέ

Το μυαλό όλων στον Ολυμπιακό ήταν εδώ και μέρες στη Μονπελιέ. Στο προχθεσινό παιχνίδι με τον ΟΦΗ (2-0) η ομάδα του Πειραιά έβγαλε την υποχρέωση απέναντι στον ΟΦΗ. Από το προχθεσινό μόνο το αποτέλεσμα και την εμφάνιση κάποιων παικτών, ειδικά των Πάουλο Μασάντο και Λιούμπομπ Φέισα. Η εμφάνιση δεν ενθουσιάσει το κοινό, αλλά υπάρχει το ελαφρυντικό του ματς της χρονιάς που ακολουθεί. Γιατί με το 3-1 στο «Καραϊσκάκη» απέναντι στους πρωταθλητές Γαλλίας αγκαλίζουν την τρίτη θέση στον Όμιλο, ενώ με τη νίκη διατηρούν ζωντανό το όνειρο πρόκρισης στους «16».



σε στο ντέρμπι της ΑΕΚ με 1-0.

Με γκολ του Τοτσέ στο 24', ο Παναθηναϊκός αναδείχτηκε νικητής στο αθηναϊκό ντέρμπι με την ΑΕΚ επικρατώντας 1-0 στο ΟΑΚΑ για την 9η αγωνιστική του πρωταθλήματος ΟΠΑΠ της Σούπερ Λίγκας. Οι «πράσινοι» ανέβηκαν στην 6η θέση της βαθμολογίας με 12 βαθμούς (μαζί με τον Πλατανιά), ενώ η ΑΕΚ παρέμεινε στην τελευταία με 5 βαθμούς.

### «Διπλό» στη Ν. Σμύρνη

Στη δεύτερη θέση πέρασε ο ΠΑΟΚ, καθώς επικράτησε 2-1 στη Νέα Σμύρνη του Πανιωνίου και προσπέρασε τους «κυανέρυθρους» στη βαθμολογία. Τα τέρματα για την ομάδα της Θεσσαλονίκης πέτυχε ο Αθανασίδης (39' και 42'), ενώ για τους γηπεδούχους μείωσε ο Αραβίδης στο 56ο λεπτό.

**Αστέρας Τρ. ΠΑΣ Γιαν. 2-0 Άρης - Βέροια 2-1**

## Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

# Τα κάνει όλα ο Μάριος Νεοφύτου

Και προπονητής, και παίκτης, και σκόρερ. Ο Μάριος Νεοφύτου τα κάνει όλα για την ΑΠΕΠ, καθώς με δικό του τέρμα η ομάδα της Πιτσιλιάς επικράτησε με 2-1 της

Στην Αραδίππου ο Ερμής αναδείχτηκε ισόπαλος 1-1 μεταξύ Ν&Σ Ερμής. Το σκορ άνοιξε στο 10' ο έμπειρος Ανδρέας Παπαθανασίου και στο 85' οι φιλοξενούμενοι που τελείωσαν στην προπονητή της ΑΠΕΠ, και παίκτης, και σκόρερ. Ο Μάριος Νεοφύτου της ΑΠΕΠ επικράτησε στον Αραδίππο με δέκα ποδοσφαιριστές λόγω αποβολής του Κουνούπη στο 87', ισοφέρισαν με πέναλτι του Νικόλαου Τζανεττή.

**ΑΕΚ**



# KOPA Youth trip a major success

**W**hat a feast of Youth football we had in Cyprus last week. The KOPA Youth players all Cypriot origin from the age of fifteen and nineteen arrived in Cyprus Sunday October the 28th staying and training in Limassol and arrived back in the UK Monday night November the 5th. It was an initiative started by the Cypriot Sports Association (KOA) and the Cypriot Football League in the UK (KOPA).

The purpose of this project is to find players in Great Britain to represent the Cyprus National sides at different age groups. Judging by the response from clubs and National team representatives they were pleased with the quality and character of the KOPA players.

It all began last season with players sourced through English Youth Leagues, Cypriot Youth Clubs and of course the KOPA League.



*KOPA Youth Squad*

for a couple of over aged players for both sides and two under 19 games versus AEL and New Salamis.

As well as the football the

Michalakis Michael in appreciation of their support to the KOPA Youth initiative.

The Cyprus National team manager Costas Malekkos, the

well are coached by Dionysius Dionysiou who was the assistant manager of last year's AEL championship winning team.

KOPA's Chris Elia had a

long for the goal of the match after George Pascoli got pulled down as a result Adam Andreou pulled off a smashing 35 yard free kick straight into

New Salamis under their manager Stelios Antoniou started really well, and pressured the KOPA team in fact the KOPA keeper Nicholas Kyriacou had to make a last gasp save to keep the home team at bay. KOPA quickly settled playing some very good football with the midfield probing and creating chances.

The four defenders were commanding at the back. In the 30th minute a Marino corner landed at Aris Savva's feet who shot making the New Salamis keeper Marios Tsoukkas pull off a brilliant save that landed at the feet of George Pascoli to bang it into the back of the net giving the KOPA team the lead.

Minutes later New Salamis had a free kick taken by Chrysostomos Kyriakou just go over the bar leaving the score 1-0 half time.

The second half the KOPA team just went out powerfully



*KOPA and AEL Youth together in photo*

A sub committee was formed consisting of Tony Antoniou, Nick Demetriades, Kokos Georgiou, Kypros Kyrianiou, Mario Michael, Michalakis Michael, Andy Savva and Michael Yiakoumi.

Their first job was to appoint a management team and it was decided that Tom Loizou, a former Leyton Orient manager and UEFA A coach would be manager. The coaches selected were David Cumberbatch UEFA B Licensed coach and ex West Ham School of Excellence Coach. John Fetsiou who has a University degree in Sport and Science is also on board he was the Leyton Orient first Team fitness coach and also a sports scientist at the Leyton Orient Centre of Excellence. John is also the head of the Tottenham Hotspur Foundation Educational Programme at Southgate College. Peter Theori a UEFA B licensed coach who works at Leyton Orient centre of excellence and who also works as Head of the Sports Dept of The College of Haringey, Enfield and North East London. Jack Demetriou is a chartered physiotherapist with a wealth of experience in professional sport. He is also the England U 23 Physiotherapist. Finally the goal keeping coach Nick Christofi who have all volunteered their services.

Three games were played an Under 16 game versus the Cyprus National side was arranged by the Cyprus Football Association KOPA where there was an allowance

delegation and players paid a visit to the Presidential Palace

The support from the Cyprus Community was fantastic. RIK TV filmed the games plus the KOPA Youth squad training and

former Cyprus International star who played for both Omonia and Apoel with one of his credits to his name is scoring a goal for Omonia versus Arsenal in the European Cup, said that the

good shot saved after some good build up work with Chris Antoniou then a fine free kick from Marino Hajisava ended up landing with Phanos Chambi who chested just wide.

the back of the net giving the visitors a 2-1 lead.

The AEL team did not waste time in equalising when Andreas Christou scored from a free kick.

within minutes after the break a Marino corner landed in the midst of players which Ricky Sarno headed into the back of the net.

In the 70th minute a left foot shot from Kyri was saved by the New Salamis keeper who pushed it into the path of Marino Hajisava to bang it into the back of the net.

Another Marinos corner zoomed straight into the Red's penalty area for Phanos Chambi to powerfully head into the back of the net making it four nil to the KOPA team.

After the game cups were presented to both teams by the Chairman of New Salamis George Yennakrides and mementos of the game were presented by the head of the New Salamis Academy Vasos Mavro former New Salamis and Cyprus International star. In appreciation the KOPA Vice Chairman Michalakis Michael himself a former New Salamis player and Cyprus National player presented a trophy to the New Salamis Chairman. The evening concluded with food being served to both sets of team players.

KOPA Squad for the tour : Nicholas Kyriacou, Chris Antoniou, Anas Manoli, Matthew Agapiou, Phanos Chambi, Jack Christodoulou, Andreas Komodikis, Luke Prokopiou, George Pascoli, Stephan Stephanides, Stavros Demetri – Brown, Marino Hajisava, Kyriacos Tiranou, Chris Elia, Kyriaco Georgiou,



*Phanos Chambi being presented with a cup from New Salamis Chairman George Yenakrides*

even interviewed players. The Cyprus newspapers covered the tour as well which was very pleasing in their immense interest.

At the first game, the Cyprus U16 National team defeated the KOPA U16 2-1 at the GSP stadium. The Chairman of KOA Bambos Stylianou welcomed KOPA Youth and he was also presented a memento from the Vice Chairman of KOPA

KOPA side played very good football and did not realise that we had such good players in the UK.

Another big day for the young Cypriots from the UK this time was the KOPA under 19's versus AEL under 19's on the Wednesday in Limassol and the first game for the KOPA team under floodlights which ended 1-1.

AEL who started the game



*From L/R Michael Yiakoumi General Secretary KOPA, Director General Cyprus Sports Association Costas Papacosta and KOPA Vice Chairman Michael Michalakis Michael.*

AEL broke through minutes later and a fine save by KOPA keeper Mario kept them at bay.

AEL broke the deadlock in the 30th minute with their first goal a long distance shot coming from Christoforos Efthymiou. Minutes later Kyri just went wide after a free kick was fired into the area from Marino Hajisava.

The KOPA team came back into the game when Ricky Sarno put through a neat ball into the area for Aris Savva to pounce on to score.

KOPA did not have to wait

At the end of the game both team coaches agreed when Tom Loizou said on LGR that with the Cypriot team's technical skill and KOPA's power play you would have a great team.

After the match AEL held a welcoming dinner for the KOPA players and management at a local Limassol restaurant.

KOPA under 19 team also made a fleeting visit to Larnaca pulling off their best performance of this tour defeating the New Salamis under 19 team 4-0 at the New Salamis stadium.



THIS PAGE IS SPONSORED BY

**WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT**

T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD

E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk

GUARANTEED RENTS PAID &amp; FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST &amp; NORTH LONDON



The KOPA Youth squad ready to go at the Heathrow departure lounge



Aris Savva leading out the KOPA Youth team against the Cyprus National side

Mario Aristides, Aris Savva, Adam Andreou, Amerigo Sarno, and Alex Anderson. Manager Tom Loizou. Coaches: Dave Cumberbatch, John Fitsiou, Peter Theori and Nick Christofi.

There is a big thank you from the KOPA League to the support from KOA, Cyprus Airways, Cyprus High Commission, Cyprus Tourist Organisation, Dino Ippocratis, Lighthouse Claims, Brunswick Garage, Selco, YVA Solicitors, Haringey Borough, Buzz Sweets and of course all media in the UK both newspapers Parikiaki, Eleftheria and the radio station LGR.

**Comment from the coaches** Manager Tom Loizou. Coaches: Dave Cumberbatch, John Fitsiou, Peter Theori and Nick Christofi.

Overall it has been a great worthwhile experience for all players concerned many of them had never experienced playing (3) games in a week - entailing different types of training sessions and also having to rehydrate and refuel correctly. Even though we had known most of the players through the previous sessions and matches played we did not really know their characteristics and this week with the squad coaching we were able to get to know the players with the assistance of Nick Christofi in particular leading the way! Judging by the amount of goals scored on set pieces it was valuable



The KOPA Vice President Michalakis Michael presenting a memento to the KOA President Bampos Stylianou



Aris Savva, KOPA Youth captain exchanging pennants with Cyprus National Team Captain

that the players were able to take on board this type of information onto the field of play. It was also pleasing that several players were identified as "talented" by the opposition

coaches eg Stavros Demetri - Brown, Alex Anderson and Adam Andreou. We on the coaching team believe the best gift we have given the squad are good examples and the



Action from New Salamis Youth v KOPA Youth



Jack Christodoulou the Captain of the KOPA Youth team versus New Salamis

young players have improved immensely through this experience.

I believe the investment in time and money made by everyone involved in the arrangements for this trip, achieved its aims.

**Chairman of KOPA Lakis Chrysostomou said:**

We have received recognition and established good relations with KOA, KOP, AEL and New Salamis in Cyprus and involved young coaches and sub committee members in KOPA's work. Above all we have shown that we are keen to involve young players in KOPA and promote their interest in football and sport generally. We hope that for one or two of the players who went on the trip

this may be the start of a career in football, and who knows, we may even see one of them representing the national team in years to come.

It's great to have everyone back and say well done for a good job.

**This Youth football initiative between Cyprus and the Cypriot Community in the UK will be ongoing if there are any football players of Cypriot origin between the ages of fifteen and eighteen who like to attend the next trial please contact the**

**General Secretary of the Cypriot Football League UK (KOPA) Michael Yiakoumi Tel: 07958 207412 or email: yiakoumi@aol.com.**

**KOPA League sponsors****Cyprus Sport Organisation****Lighthouse Claims****LEAGUE TABLES****Division 1**

| TEAMS        | P | W | D | L  | GD | P  |
|--------------|---|---|---|----|----|----|
| Tripimeni    | 6 | 5 | 1 | 0  | 12 | 15 |
| APOEL        | 6 | 4 | 1 | 1  | 6  | 13 |
| Olympia      | 6 | 4 | 0 | 2  | 5  | 12 |
| New Salamis  | 5 | 4 | 0 | 1  | 5  | 12 |
| AEL          | 6 | 3 | 1 | 2  | 5  | 10 |
| Rizokarpasso | 7 | 2 | 2 | 3  | -1 | 8  |
| Cetinkaya C. | 5 | 2 | 0 | 3  | 0  | 6  |
| Dynamo       | 5 | 1 | 4 | -6 | 3  |    |
| Maronites    | 3 | 0 | 0 | 3  | -7 | 0  |
| Brotherhood  | 5 | 0 | 0 | 5  | -9 | 0  |

**Division 2**

| TEAMS        | P | W | D | L | GD | P  |
|--------------|---|---|---|---|----|----|
| Cyprus Youth | 7 | 5 | 1 | 1 | 9  | 16 |
| Livadia      | 6 | 4 | 1 | 1 | 10 | 13 |
| Arachne      | 7 | 4 | 1 | 2 | 3  | 13 |
| Asha         | 7 | 3 | 2 | 2 | -3 | 11 |
| Omonia       | 6 | 3 | 1 | 2 | 0  | 10 |
| Komi Kebir   | 6 | 3 | 0 | 3 | 1  | 9  |
| Pendayia     | 5 | 1 | 2 | 1 | -3 | 5  |
| Pantel       | 5 | 1 | 1 | 3 | -5 | 4  |
| Anorthosis   | 5 | 1 | 0 | 4 | -5 | 3  |
| Achna        | 6 | 0 | 1 | 5 | -7 | 1  |

**FIXTURES**

Sunday October 28th 2012

**First Division**

**APOEL v Aradippou London**  
10:00am, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield, EN3 6TW

**Cetinkaya C. v Maronites**  
10:00am, Wadham Lodge Sports Ground, Kitchener Rd, London E17 4JP

**Tripimeni v New Salamis**  
10:15am, Whittington Park, Holloway Road, London N19 4RS

**Dynamo v Brotherhood**  
11:00am, Old Cholmeleians FC, Hendon Wood Lane, Mill Hill, NW7 4HR

**Second Division**

**Pantel v Anorthosis**  
12:00pm, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield, EN3 6TW

**KOPA Challenge Cup****1st Round**

**Sponsored by Buzz Sweets**  
**Livadia v Komi Kebir** **Buzz Sweets**

10:00am, Donkey Lane, Enfield Playing Fields, Enfield, EN1 3PL

**LFA Challenge Cup****2nd Round**

**Charlton Rangers v Omonia**  
10:30am, Cope Road, Beckenham BR3 1NU

# Για ακόμη 4 χρόνια πλανητάρχης ο Μπαράκ Ομπάμα

**Ε**νοικος του Λευκού Οίκου για άλλα τέσσερα χρόνια θα παραμείνει ο Μπαράκ Ομπάμα, ο οποίος ήταν ο μεγάλος νικητών των χθεσινών προεδρικών εκλογών στις ΗΠΑ.

Ο υποψήφιος των Δημοκρατικών πήρε με το μέρος του 20 Πολιτείες, ενώ ο αντίπαλός του 23, αλλά όχι στις κρίσιμες που χρειάζονταν για να κερδίσει την προεδρία. Έτσι ο Ομπάμα κέρδισε 290 εκλέκτορες και ο Μιτ Ρόμνεϊ 203.

«Αυτό έγινε χάρη σε εσάς. Σας ευχαριστώ», έγραψε ο Ομπάμα στο λογαριασμό του στο Twitter, αμέσως μετά την ανακοίνωση ότι σύμφωνα με τις εκτιμήσεις κερδίζει τις προεδρικές εκλογές.

Στη νικητήρια ομιλία του ο Αμερικανός πρόεδρος, ο οποίος θα ορκιστεί στις 23 Ιανουαρίου, δήλωσε ότι τα καλύτερα έρχονται για τις ΗΠΑ και ότι προχωρεί μπροστά ο σύχος για προστασία του έθνους.

«Παρά τις δυσκολίες που περάσαμε, παρά τις απογοη-

τεύσεις, δεν ήμουν ποτέ τόσο αισιόδοξος για το μέλλον μας όσο απόψε. Δεν ήμουν ποτέ τόσο αισιόδοξος για την Αμερική. Και σας ζητώ να συμμεριστείτε τις ελπίδες αυτές», τόνισε ο Ομπάμα απευθυνό-

ψήφιο του Ρεπουμπλικανό Μιτ Ρόμνι, λέγοντας ότι του ζήτησε να συνεργαστούν για να οδηγήσουν τη χώρα μπροστά.

Ο Ομπάμα κέρ-



μενος στο πλήθος που τον επευφημούσε, στο συνεδριακό κέντρο Μακόρμικ στο Σικάγο.

Μήλησε επίσης με κολακευτικά σχόλια για τον ανθυπο-

δισε σημαντικό προβάδισμα έναντι του Ρόμνι στη μεσαία και εργατική τάξη, και ειδικά στις γυναίκες και τη νεολαία, δίνοντας μια νέα προσδοκία ότι τώρα θα έχει μεγαλύτερες

δυνατότητες να υλοποιήσει τις υποσχέσεις που είχε δώσει το 2008.

Στις χθεσινές εκλογές, οι Δημοκρατικοί κράτησαν την ελαφρά πλειοψηφία τους στη Γερουσία, κερδίζοντας μάλιστα και ορισμένες επιπλέον έδρες, ενώ ούτε η Βουλή άλλαξε χέρια, με τους Ρεπουμπλικανούς να παραμένουν κυρίαρχοι.

Η εικόνα των ισορροπιών στο Κογκρέσο, δηλαδή, θα είναι ανάλογη με την τωρινή και έτσι ο επανεκλεγείς Μπαράκ Ομπάμα θα πρέπει ξανά, όπως αναμενόταν, να πρωθήσει τις πολιτικές του βρίσκοντας ισορροπίες μεταξύ Ρεπουμπλικανών και Δημοκρατικών.

## Συγχαρητήρια Ρόμνεϊ

«Προσεύχομαι ο πρόεδρος να επιτύχει στην καθοδήγηση του έθνους μας», είπε ο Μιτ Ρόμνεϊ.

«Εύχομαι να κατόρθωνα να οδηγήσω εγώ το έθνος μας σε άλλη κατεύθυνση, αλλά ο λαός αποφάσισε διαφορετικά», ανέφερε επίσης.

**ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ 2013**

**Εκλογικό Επιτελείο**  
**Σταύρου Μαλά Βρετανίας**

τις 17 Φεβρουαρίου 2013 καλούμαστε στις κάλπες για τις Προεδρικές Εκλογές. Οι ψηφοφόροι του ευρύτερου Προοδευτικού Δημοκρατικού χώρου στηρίζουμε το Σταύρο Μαλά, τον Υποψήφιο της ελπίδας, του εκσυγχρονισμού, της ανανέωσης και της προοπτικής.

Στις ερχόμενες Προεδρικές εκλογές, της 17ης Φεβρουαρίου 2013 και σε τυχόν επαναληπτική εκλογή, θα λειτουργήσουν εκλογικά κέντρα στο Ηνωμένο Βασίλειο για τους εκλογείς που είναι ήδη εγγεγραμμένοι στον εκλογικό κατάλογο ή θα εγγραφούν μέχρι τις 2 Ιανουαρίου, 2013.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο θα λειτουργήσουν τα ακόλουθα εκλογικά κέντρα:

- Λονδίνο – Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο και Κτήριο Υπάτης Αρμοστείας • Λίντς (Leeds) • Μάντσεστερ (Manchester)
- Μπέρμιγχαμ (Birmingham)

Οι ακριβείς τοποθεσίες στις εν λόγω πόλεις θα ανακοινωθούν συντόμως.

Το Εκλογικό Επιτελείο Σταύρου Μαλά Βρετανίας καλεί όσους ψηφοφόρους (φοιτητές, εργαζόμενους και συνταξιούχους) βρίσκονται στο Η.Β. και επιθυμούν να στηρίξουν την υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά, να επικοινωνήσουν άμεσα μαζί μας, έτσι ώστε να διευθετηθεί έγκαιρα η εγγραφή τους στον ειδικό εκλογικό κατάλογο που θα τους δώσει το δικαίωμα να ψηφίσουν στο Η.Β.

## Εργαζόμενοι-Συνταξιούχοι:

140 Falkland Road, Turnpike Lane, London, N8 0NP  
Τηλ: 020 8341 0751

## Φοιτητές:

94 Camden Road, Camden Town, London, NW1 9EA  
Τηλ: 07599 400 615

Στη δύσκολη μάχη των Προεδρικών Εκλογών, η κάθε ψήφος μετρά.

## Βρετανική «συσκότιση» βασανιστηρίων

**Η**Βρετανική κυβέρνηση προωθεί νέο νομοσχέδιο, το οποίο θα παρεμποδίζει τη δημοσιοποίηση στοιχείων τα οποία θα θεωρούνταν επικίνδυνα για την εθνική ασφάλεια ή το εθνικό συμφέρον. Η εφημερίδα «Γκάρντιαν», η οποία δημοσιεύει τη σχετική είδηση, αναφέρει ότι το νομοσχέδιο, το οποίο βρίσκεται ενώπιον της βουλής των λόρδων για συζήτηση, αφορά τη πρόσφατη απόφαση του Ανωτάτου Δικαστηρίου στο Λονδίνο ότι πρέπει να διεξαχθεί δίκη στην υπόθεση αγωγής τριών Κενυατών, πρώην μέλων της οργάνωσης Μάου Μάου οι οποίοι με αγωγή τους αξιώνουν αποζημιώσεις για ισχυριζόμενα βασανιστήρια τα οποία υπέστησαν στη δάρκεια της αποικιοκρατίας. Η απόφαση αυτή, προσθέτει, έχει ανησυχήσει τη βρετανική κυβέρνηση νέες αγωγές από άλλους Κενυάτες αλλά και πρώην μέλη της ΕΟΚΑ για βασανιστήρια στα οποία ισχυρίζονται ότι υπεβλήθησαν.

Εκπρόσωπος της νομικής ομάδας των τριών Κενυατών δήλωσε ότι κάθε προσπάθεια σε κέρμα της βρετανικής κυβέρνησης για τη μη δημοσιοποίηση στοιχείων θα συνιστούσε επαίσχυνη ενέργεια. Η Διεθνής Αμνηστία σε έκθεση της επεκρίνει τη βρετανική κυβέρνηση για το προτεινόμενο νομοσχέδιο τονίζοντας ότι διευκολύνει μελλοντικά κυβερνήσεις να πάρουν το χαρτή της εθνικής ασφάλειας κάθε φορά που θα ήθελαν να κρατήσουν επιβαρυντικά γι' αυτές στοιχεία μακριά από τη δημοσιότητα.

# Πανέτοιμο για επέμβαση στη Συρία το ΝΑΤΟ

**Π**ανέτοιμο για επέμβαση στη Συρία είναι το ΝΑΤΟ, κλιμακώνοντας τις μεθοδεύσεις για τον αιματηρό εμφύλιο στη χώρα.

Απαντώντας σε ερωτήσεις ο ΓΓ της ιμπεριαλιστικής συμμαχίας Άντερ Φογκ Ράσμουσεν χωρίς να δώσει λεπτομέρειες είπε ότι το ΝΑΤΟ έχει ήδη σχέδια για να «προστατέψει το όποιο μέλος της, συμπεριλαμβανομένης της Τουρκίας». Εμμεσα δηλαδή παραδέχεται ότι υπό την πρόφαση της «άμυνας» της Τουρκίας έχουν εκπονηθεί «μη δημοσιεύσιμα» σχέδια για να διεξαχθεί δίκη στη Συρία.

Την ίδια ώρα ο Βρετανός



πρωθυπουργός Ντέιβιντ Κάμερον άφησε ανοικτό κάθε ενδιχόμενο, ακόμη και την εν-

δεχόμενη εξέταση του να δοθεί δύνατότητα στον Πρόεδρο Μπασάρ αλ Ασαντ να δια-

φύγει με ασφάλεια από τη χώρα.  
«Δεν του προσφέρω σχέδιο

εξόδου για τη Βρετανία αλλά εάν θέλει να φύγει, αυτό θα ήταν κάτι που θα μπορούσε να ρυθμιστεί» είπε λίγο πριν την επίσκεψή του στη Σαουδική Αραβία.

Ο Κάμερον είχε τονίσει πάντως ωρίτερα ότι επιθυμία του Λονδίνου είναι ο Ασαντ να αντιμετωπίσει «το πλήρες εύρος της διεθνούς Δικαιοσύνης για όσα έχει διαπράξει». Ερωτηθείς για ενδεχόμενη «ασφαλή έξοδο του Ασαντ» ο Κάμερον είπε:

«Οτιδήποτε, οτιδήποτε για να φύγει αυτός ο άνθρωπος από τη χώρα και να πετύχουμε μια ασφαλή μετάβαση στη Συρία».

## ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ Η.Β.

### Πικέτοφορία διαμαρτυρίας κατά της ανακήρυξης του Ψευδοκράτους

**Η**Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία καλεί την παροκία μας στην πικέτοφορία διαμαρτυρίας, που πραγματοποιείται έξω από την Τούρκικη πρεσβεία, για να καταδίκασουμε την παράνομη ανακήρυξη του Ψευδοκράτους και τις προσπάθειες και ενέργειες της Τουρκίας για τη διχοτόμηση της Κύπρου και τη δημιουργία δύο κρατών. Για να προασπιστούμε την κυριαρχία, την ανεξαρτησία και την εδαφική ακεραιότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Την Πέμπτη 15 Νοεμβρίου 2012, 6:3